Federalismo chino y autogobierno local: estudio de fuentes históricas (1898–1947): evolución constitucional, evidencia empírica del gobierno de distrito en Zhejiang y comparación institucional China–EE. UU. – Free China Movement

Free China Movement

Version: v2.0 | 2026-10-21

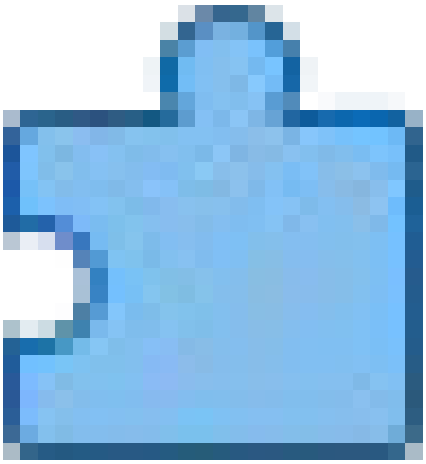
© 2026 Free China Movement. All rights reserved.

Canonical edition:

https://freechina.live/china-news-updates/research-historical-verification/es-ct04-historical-research-master-1898-1947/

This document was generated from the final published text. The PDF is the authoritative download copy; the online edition above is the version of record.

Federalismo chino y autogobierno local: estudio de fuentes históricas (1898–1947): evolución constitucional, evidencia empírica del gobierno de distrito en Zhejiang y comparación institucional China–EE. UU. – Free China Movement



Descargar: PDF（权威版）·

Word（DOCX）v2.0 ｜ 2026-10-21 ｜ Autor: Free China Movement

Registro de revisión: revisado de forma independiente por Editorial, 2026-10-21. Conclusión: APTO (tras revisión).

Artículos relacionados: Edición en inglés: Chinese Federalism and Local Self-Government, 1898–1947（English edition）; artículos de la misma serie: 《未竟的地方自治：1909—1947 年中国省县宪制》、《从清末咨议局到民国省议会》、《从流亡咨询到民主制宪》; índice temático: 中国联邦主义史研究文库、中国联邦主义论文集

Alcance y posicionamiento: el presente manuscrito es un estudio de fuentes sobre el federalismo chino y el autogobierno local, de carácter independiente. La sección de genealogía histórica lee comparativamente los reglamentos de autogobierno local de 1909, la Constitución Provisional de 1912, las constituciones provinciales de 1921–1924 y la línea condal (xian) de autonomía–distribución equilibrada del poder (junquan), la Constitución del Período de Tutela de 1931, el Proyecto de Constitución del 5 de mayo de 1936 (五五宪草) y los arreglos constituyentes de 1946–1947; la evidencia empírica de Zhejiang se concentra principalmente en 1921–1947. La cobertura de fuentes primarias para 1898–1908, 1913–1919 y 1937–1945 es insuficiente, por lo que este texto no pretende haber completado una historia general de 1898–1947. El manuscrito

maestro anterior de 82 páginas no ha sido recuperado y no se afirma una herencia párrafo por párrafo a partir de él; todos los demás asuntos no verificados se señalan uno por uno en el texto y en las limitaciones finales.

Resumen

Este artículo rastrea las disposiciones de poder de provincia y distrito (xian) desde las instituciones de autogobierno local de finales de la dinastía Qing hasta la Constitución de la República de China de 1947, comparando funciones legalmente asignadas, autoridad fiscal, modos de selección de los jefes ejecutivos locales y supervisión administrativa jerárquica. Los reglamentos de autogobierno local de 1909, la Constitución Provincial de Zhejiang (浙江省宪, shengxian) de 1921, la Constitución del Período de Tutela de 1931, el Proyecto de Constitución del 5 de mayo de 1936 y la Constitución de 1947 muestran que las cláusulas de autonomía pueden coexistir con el mando administrativo central; la descentralización normativa no equivale al autogobierno local ya realizado. Tomando como casos la administración de distrito en Zhejiang, la construcción de carreteras y los estados financieros, este artículo distingue entre autorización legal, asignación presupuestaria, estadísticas de obra y pagos efectivos, y compara, mediante la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921, la cooperación y supervisión entre distintos niveles de gobierno. Los gastos de construcción de carreteras de 1933 ya han sido re-transcritos de forma independiente y ciega, y cotejados partida por partida con los subtotales y el total impresos en la publicación original (véanse la nota sobre el texto y el Apéndice 13); pero los gastos de construcción declarados siguen sin equivaler a los pagos efectivos de la tesorería del distrito, por lo que este artículo no calcula a partir de ellos la carga real de la tesorería del distrito, no dictamina infracciones fiscales ni prueba el éxito o fracaso institucional; las disposiciones legales aún no verificadas de la publicación original solo se someten a comparación textual con indicación de su grado, sin inferir efectos directos ni implementación. El estudio señala que el problema clave del autogobierno local chino no es solo si la constitución enumera las competencias locales, sino si la responsabilidad fiscal, el mando administrativo, los procedimientos electorales y los registros de

ejecución auditables pueden formar un sistema coherente de restricciones.

Palabras clave: 自治联省 (federalismo de provincias unidas); Constitución Provincial de Zhejiang; autonomía del distrito (xian) (县自治); federalismo fiscal; administración de carreteras; Constitución de la República de China / provincial constitutionalism; Zhejiang Constitution; county autonomy; fiscal federalism; highway administration; ROC Constitution

Nota sobre el texto

Introducción

¿Por qué un esfuerzo constituyente que perseguía explícitamente el autogobierno local no produjo un orden estable de poderes de provincia y distrito? Las investigaciones existentes suelen atribuir el problema a la política de los caudillos militares, las guerras de unificación o la tradición de centralización, pero estas explicaciones no bastan para explicar: por qué, aun existiendo el texto de una constitución provincial, los presupuestos de distrito seguían requiriendo aprobación jerárquica; por qué la rendición de cuentas administrativa del magistrado del distrito podía seguir apuntando a órganos provinciales; y por qué, en la construcción de carreteras, la recaudación y la ejecución de las obras podían no pertenecer al mismo gobierno. Este artículo no presupone que la descentralización local sea necesariamente superior a la coordinación central, sino que toma como criterio común de evaluación si “el sistema puede ser realmente operado y estar sujeto a restricciones verificables”.

Materiales y método: las imágenes facsimilares de impresos originales de disposiciones legales y las páginas web oficiales de leyes pueden probar el texto normativo; las órdenes administrativas contemporáneas, las reglas presupuestarias y los informes estadísticos pueden probar el diseño administrativo y la categoría de declaración; solo los comprobantes de ingresos y gastos, las actas de recepción de obras y los archivos de ejecución institucional pueden probar la operación real. En este artículo, A 级 indica impresos originales con registro de cotejo visual conservado en este

estudio, u textos legales primarios oficiales; B 级 indica transcripciones históricas de leyes aún no cotejadas con impresos originales, o interpretaciones oficiales con fuente verificable; C 级 indica estudios posteriores, catálogos y estadísticas provisionalmente transcritas (los textos académicos completos ya leídos deben indicarse por separado como “literatura secundaria”); los datos no re-transcritos de forma independiente se marcan explícitamente como no resueltos. Esta clasificación no es un veredicto final sobre todos los hechos históricos.

Puente histórico: la «Constitución Provisional» (临时约法) de 1912 y el punto de partida del problema constitucional del federalismo de provincias unidas

Esta sección es un marco histórico añadido al manuscrito general de investigación, no una reescritura completa de la historia del autogobierno local de finales de Qing ni del movimiento federalista de provincias unidas de la República. Utiliza el texto normativo de la fundación nacional de 1912 para establecer coordenadas temporales con las que comparar las constituciones provinciales de 1921, la constitución nacional de 1923 y la constitución de 1947; las disposiciones de la ley nacional y la ejecución real deben verificarse por separado.

Uno. Soberanía nacional y estatus jurídico de las provincias. Los artículos 1 y 2 de la Constitución Provisional de la República de China (《中华民国临时约法》, linshi yuefa) de 1912 vincularon respectivamente la base organizativa de la República y la soberanía al pueblo chino y a la totalidad de los ciudadanos; el artículo 3 enumeró la composición territorial de la República; el artículo 4 situó el poder de gobierno nacional en el Senado provisional, el presidente provisional, los consejeros de Estado y los tribunales. De ello puede determinarse que las provincias eran entonces unidades importantes de la organización territorial y representativa del Estado, pero no puede inferirse directamente que cada provincia gozara de la soberanía originaria de un miembro federal. Para determinar si se constituye un sistema federal, aún debe examinarse si las competencias locales están garantizadas por la constitución, cómo se dirimen las controversias, cómo se reforma la constitución y si el poder fiscal es independiente.

Dos. La representación territorial y la potestad fiscal deben juzgarse por separado. Los artículos 17 y 18 dispusieron que el Senado provisional se integrara con representantes elegidos por cada región: cada provincia, Mongolia Interior y Exterior, y el Tíbet elegían cinco personas cada uno, Qinghai una, y los distritos electorales y métodos de elección serían decididos por las localidades. El artículo 19 otorgó simultáneamente al Senado la potestad de decidir las leyes tributarias nacionales, el presupuesto nacional y los empréstitos del tesoro. Lo primero prueba que el órgano legislativo nacional provisional tenía un componente de representación territorial, pero lo segundo no prueba que las localidades poseyeran un poder tributario independiente no modificable por el centro. Para juzgar en qué se manifestaba realmente la "autonomía" —procedimientos electorales, discrecionalidad fiscal o agencia administrativa— deben buscarse anuncios electorales, resoluciones fiscales y registros reales de ingresos y gastos.

Tres. Las competencias militares no pueden ensamblarse a través de distintos períodos. El artículo 32 de la Constitución Provisional de 1912 dispuso que el presidente provisional comandara las fuerzas terrestres y navales de todo el país, y los artículos 33 a 35 se refirieron a la organización administrativa, el personal, la declaración de guerra y la celebración de tratados, con distintos procedimientos de consentimiento del Senado. Las disposiciones transitorias de la Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 sobre los asuntos estatales antes de la promulgación de la constitución nacional, y las disposiciones de la constitución nacional de 1923 que limitan los ejércitos permanentes provinciales, pertenecen a etapas institucionales diferentes. Este artículo no las toma erróneamente como una única constitución simultáneamente vigente; y en particular no escribe erróneamente el "poder estatutario de mando supremo" como control real sobre cada una de las fuerzas armadas.

Cuatro. Marco interpretativo y cuestiones falsables. Desde 1912 hasta 1947, deben registrarse sucesivamente los cambios en el sujeto de la soberanía, la representación local, las competencias legislativas, el pago de impuestos, el mando armado, la rendición de cuentas de los jefes ejecutivos y la resolución de controversias, en lugar de presuponer que la constitución china necesariamente se

deslizó del federalismo de provincias unidas hacia la centralización. La Constitución de la República de China de 1947 enumeró las competencias del centro, la provincia y el distrito, y los órganos de autogobierno a nivel de distrito, proporcionando un arreglo normativo diferente del de los órganos nacionales provisionales de 1912; si heredó el diseño institucional de Zhejiang de 1921 debe examinarse a través de las actas de la asamblea constituyente, las revisiones de los proyectos, los archivos de las oficinas gubernamentales y los materiales de ejecución real. El inventario de carreteras de distrito de Zhejiang de 1933 puede utilizarse para examinar la categoría de declaración de la administración de carreteras, pero no puede por sí solo explicar la formación del movimiento federalista nacional.

史料等级与引证 / Estado de las fuentes: [A—1912 Chinese official original facsimile personally inspected] 《臨時政府公報》第三十五號, 1912-03-11，原印第 1–7 頁（PDF zero-based pp0–6），《中華民國臨時約法》第 1–4、17–19、32–35 條，https://commons.wikimedia.org/wiki/File:ROC1912-03-11 臨時政府公報 35.pdf. [A—official U.S. historical diplomatic reproduction, English translation] FRUS 1914, document52, 1912-03-20 enclosure,https://history.state.gov/historicaldocuments/frus1914/d52. [B—later Chinese transcription, checked against the original for the specified articles only]https://zh.wikisource.org/wiki/中華民國臨時約法. [A—official ROC legal webpage]https://www.president.gov.tw/Page/284/1241. Las cláusulas especificadas de 1912 fueron cotejadas visualmente con el original chino; no se afirma el cotejo completo de los 56 artículos, la implementación administrativa ni el estatus federal automático.

Cinco. La reorganización fáctica del poder en 1911 y la posterior constitucionalización

El estudio comparativo de la Rebelión Taiping y la Revolución de 1911 proporciona un marco analítico que debe incorporarse a este proyecto, pero que debe mantenerse separado de la evidencia textual constitucional: la existencia del poder político local no puede juzgarse solo por si una provincia declaró la independencia o si un sistema de autonomía fue escrito en un texto, sino que deben observarse por separado el mando militar, la recaudación y el pago fiscal, la continuidad de los órganos administrativos, la cooperación

de las élites locales y si las órdenes centrales seguían siendo ejecutadas. El valor de este marco para este estudio no es probar que la retirada política provincial de 1911 “produjo” directamente el federalismo de provincias unidas, la distribución equilibrada del poder (junquan) o la autonomía del distrito (xian) de 1921–1947, sino ayudar a distinguir dos niveles diferentes: la reorganización fáctica del poder y la constitucionalización jurídica de las competencias. La toma de control político-militar provincial de 1911 pertenece a la transferencia fáctica de autoridad durante el colapso dinástico; las constituciones provinciales, las leyes de autonomía provincial, la autonomía del distrito y las cláusulas de competencias centro–provincia–distrito de 1921–1947 intentaron transformar el poder local en competencias normativas con límites legales, procedimientos y mecanismos de resolución de controversias. Puede existir una conexión de historia institucional entre ambas, pero la sucesión temporal no permite deducir directamente el carácter federal ni la herencia textual.

证据状态说明 / Nota sobre el estado de la evidencia: 本节所用 1911 年制度框架来自已经发表的辛亥革命史研究（见正文引证），在本稿中仅作方法论桥梁；1911 年原始记录未为本稿独立核验，个案层面的主张未证。 / El marco de 1911 utilizado en esta sección deriva de investigaciones publicadas sobre la revolución de 1911 (citadas en el texto) y sirve únicamente como puente metodológico. Los registros primarios de 1911 no fueron inspeccionados de forma independiente para este estudio, y las afirmaciones a nivel de caso permanecen sin verificar.

Seis. La reversión de la independencia de Shandong: separar la «declaración de independencia» del «poder efectivo»

Shandong proporciona un importante contraejemplo. Las fuentes de la gaceta local de Shandong registran el 13 de noviembre de 1911 como la asamblea de independencia de Jinan que obligó al gobernador Sun Baoqi a aceptar la independencia y lo eligió jefe del gobierno provisional; el 24 de noviembre Sun anunció de nuevo la cancelación de la independencia, y al día siguiente disolvió el gobierno provisional y restauró el antiguo título de gobernador. La gaceta local también registra que las fuerzas internas de la Quinta División del Nuevo Ejército y la presión del lado de Yuan Shikai participaron en la reversión. Este caso basta para sostener una proposición limitada: la “declaración de independencia” provincial

no equivale automáticamente a un control militar, fiscal y administrativo estable, y mucho menos puede tomarse la fecha de la declaración directamente como prueba de que ya se había formado la autonomía constitucional. Debe servir como ejemplo negativo en el estudio de la reorganización del poder de 1911, para examinar si la lealtad del ejército, la continuidad de las oficinas gubernamentales y el control fiscal se separaron realmente de Pekín, y no para probar que el posterior federalismo de provincias unidas o la estructura de competencias de 1947 tengan una fuente causal directa.

Nota de localización de fuentes. Aún no se han obtenido imágenes de periódicos originales de 1911, pero la narración secundaria ya ha avanzado hasta una ruta de publicación original verificable: las notas del artículo de 2012 de Zhang Dengde en Dongyue Tribune localizan explícitamente «Crónica de la independencia de Shandong» (《山东独立纪事》) en Qilu Gongbao (《齐鲁公报》) del 15 de noviembre de 1911, «La independencia trae tranquilidad al pueblo» (《独立而人心安》) en el número del 22 de noviembre, y el «Informe confidencial del gobernador Sun a la gabinete de Pekín» (《抚宪孙致北京内阁申密》) en el número del 15 de noviembre; el artículo también indica que el "telegrama de Sun Baoqi al gabinete Qing del día 23 del noveno mes" está incluido en Materiales de Historia Moderna (《近代史资料》) 1956, núm. 1. La presentación de las colecciones de la Biblioteca Provincial de Shandong también enumera explícitamente Qilu Gongbao entre sus preciadas colecciones de prensa del período de la revolución de 1911. Por tanto, el siguiente paso para la pista de Shandong ya no es una búsqueda general, sino solicitar a la Biblioteca Provincial de Shandong o a la correspondiente biblioteca de prensa en microfilm las imágenes de los números del 15 y 22 de noviembre de 1911, y verificar el número de página del texto del telegrama en Materiales de Historia Moderna 1956, núm. 1. El grado actual sigue siendo evidencia de localización B级; antes de obtener las páginas originales, no se eleva la redacción original del telegrama, los motivos de la cancelación de la independencia ni la cita precisa de "los asuntos militares y políticos siguen como antes".

Corrección de búsqueda y ruta alternativa de archivos telegráficos. La cita de Zhang Dengde a "《近代史资料》1956 年第 1 期" debe corresponder al número total 8 de esa publicación, no al número

total 9; el PDF escaneado de 161 páginas del número total 8 conservado en la web conmemorativa de la Guerra de Resistencia ya se ha abierto directamente, y su índice indica explícitamente los «Materiales sobre la falsa independencia de Shandong» (《山东假独立资料》) compilados por Bian Xiaoxuan. La posterior Biblioteca de Materiales de Historia Moderna (《近代史资料文库》), vol. 7, reimprimió el texto, y las citas de los investigadores se concentran en las pp. 615, 617–618. Más importante aún, el estudio de 2012 cita repetidamente los «Materiales seleccionados de los archivos telegráficos de Sun Baoqi sobre la revolución de 1911 en Shandong» (《孙宝琦电档中有关辛亥革命在山东的情况史料选辑》), compilados por el Instituto de Historia de la Rama de Shandong de la Academia China de Ciencias, en Materiales de la Gaceta Provincial de Shandong (《山东省志资料》) 1961, núm. 1, pp. 24, 27, 30, 33–35; el catálogo de materiales públicos confirma además que el núm. 1 de 1961 de Materiales de la Gaceta Provincial de Shandong es un volumen escaneado localizable de unos 26.61 MB. Se forman así tres rutas paralelas de verificación: (1) los números originales del Qilu Gongbao del 15 y 22 de noviembre de 1911; (2) los «Materiales sobre la falsa independencia de Shandong» del núm. 1 de 1956 / número total 8 y su reimpresión de 2009; (3) la selección de archivos telegráficos de Sun Baoqi en Materiales de la Gaceta Provincial de Shandong 1961, núm. 1. Actualmente solo el soporte PDF del número total 8 y su índice han sido directamente verificados; las páginas del cuerpo principal de los «Materiales sobre la falsa independencia de Shandong» aún no han sido localizadas ni vistas; la selección de archivos telegráficos de 1961 tampoco ha sido obtenida, por lo que estos materiales no pueden elevar ninguna redacción telegráfica específica a A级.

Nota complementaria de localización a nivel de página. Se añaden dos rutas ejecutables de copias de reproducción. Primera, la bibliografía de una tesis doctoral posterior registra explícitamente los «Materiales seleccionados de los archivos telegráficos de Sun Baoqi sobre la revolución de 1911 en Shandong» como Materiales de la Gaceta Provincial de Shandong 1961, núm. 1, pp. 8–36; esto concuerda con las citas del artículo de 2012 a las pp. 24, 27, 30, 33, 34–35, lo que indica que el rango de páginas del artículo objetivo dentro de ese número puede reducirse a las pp. 8–36. Segunda, el artículo de 2012 también proporciona los telegramas de Sun Baoqi de los días 13, 14 y 15 del noveno mes incluidos en las pp. 71–72 del

vol. 7 de Escritos seleccionados de consejeros de Shandong (《山东参事文选》), así como los telegramas de los días 27 del noveno mes y 28 del décimo mes incluidos en las pp. 339 y 343 de Materiales de historia moderna china · Revolución de 1911 (VII) (《中国近代史资料丛刊·辛亥革命（七）》). Se forma así una tabla concreta de cotejo cruzado: selección de archivos telegráficos de 1961, pp. 8–36 ↔ Escritos seleccionados de consejeros de Shandong, pp. 71–72 ↔ Revolución de 1911 (VII), pp. 339/343 ↔ Qilu Gongbao 1911-11-15/22. Todo lo anterior son ediciones de compilación posteriores o información de localización; aparte del artículo original de 2012, aún no se han obtenido directamente estas páginas objetivo; la formulación telegráfica literal no debe elevarse a original visto por este proyecto.

Capítulo complementario de genealogía institucional: de los reglamentos de autonomía de finales de Qing a la constitución nacional de 1947 (1898–1947)

Esta sección rastrea cómo la unidad organizativa de la autonomía, el poder de decisión fiscal, la procedencia de los jefes administrativos y el poder de supervisión central se recombinaron en diferentes textos. Su objetivo no es explicar todas las instituciones anteriores mediante una constitución posterior. La concepción reformista de 1898 puede servir como punto de partida de la historia del problema; la comparación artículo por artículo comienza con los reglamentos de autonomía de 1909 verificables. Las disposiciones de 1931 y 1936 utilizan transcripciones históricas y aún no han completado el cotejo página por página con impresos oficiales originales, por lo que no deben elevarse a evidencia de impreso original A级.

Uno. El autogobierno local de 1909: coexistencia de bienestar público local, fondos de autonomía y supervisión oficial

El artículo 1 de los Reglamentos de Autogobierno Local de Ciudades, Pueblos y Aldeas (《城镇乡地方自治章程》, chengzhenxiang difang zizhi zhangcheng) de 1909 definió la autonomía como la gestión de los asuntos de bienestar público local “en asistencia al gobierno oficial”, mediante elección pública de caballeros y ciudadanos cualificados y bajo la supervisión de los funcionarios

locales; el artículo 5 incluyó la reparación de carreteras, puentes, canales y zanjas entre los asuntos de autogobierno de ciudades, pueblos y aldeas. Esto ya convirtió la ingeniería de carreteras en un asunto público local institucionalizado, pero no creó miembros federales con soberanía independiente frente al Estado. Los artículos 90–93 enumeraron fuentes de financiación como la propiedad pública local, las contribuciones de bienestar público y las multas reglamentarias, y la creación y modificación de las contribuciones de bienestar público requerían la aprobación del funcionario local; los artículos 98–101 establecieron procedimientos de presupuesto, liquidación, publicidad e inspección; los artículos 102–103 permitieron a los funcionarios locales supervisar los libros de cuentas y destituir a los órganos de autogobierno mediante el procedimiento del gobernador general. Por tanto, los asuntos de autonomía, los medios de recaudación, la participación deliberativa y el control superior coexistieron desde el principio, y de la palabra “autonomía” no puede deducirse la independencia fiscal. La cobertura real de las disposiciones de 1909, la cualificación electoral y las diferencias de implementación local aún requieren examen de los archivos locales.

来源与等级 / Procedencia — B: 1909 年《城鎮鄉地方自治章程》历史转录第 1、5、90—93、98—103 条，历史转录逐条核读；官方原印未核：https://zh.wikisource.org/wiki/城鎮鄉地方自治章程 。关于 1898 年思想前史，当前仅作研究问题框架，不宣称已取得 1898 年原始地方自治法。

Dos. 1921–1924: la línea de las constituciones provinciales y la línea condal (xian) de autonomía–distribución equilibrada del poder no son lo mismo

La Constitución Provincial de Zhejiang (浙江省宪) de 1921, la Constitución Provincial de Hunan (湖南省宪) de 1922 y el proyecto de Constitución Provincial de Sichuan (四川省宪草案) de 1923 llevaron a primer plano la cuestión del sujeto político provincial, los órganos de autogobierno y la pertenencia nacional; pero el movimiento de constituciones provinciales no puede llamarse en bloque separatismo, ni puede presumirse, por la mera promulgación de una constitución provincial, que el pueblo de la provincia ya controlara el ejército, las fuentes tributarias o el nombramiento de los magistrados de distrito. La constitución nacional de 1923 proporcionó otra estructura de ley nacional para las competencias del centro, la provincia y el distrito y la garantía fiscal del distrito,

que debe cotejarse artículo por artículo con los proyectos de constituciones provinciales. Los artículos 16–18 de los Principios de Construcción Nacional (《建国大纲》, Jianguo dagang) de Sun Yat-sen de 1924 conectaron además la construcción de la autonomía del distrito con la asignación de poderes centrales y locales según la naturaleza de los asuntos: en este diseño, el autogobierno local es ante todo la etapa de base de la construcción nacional, sin necesidad de presuponer que cada provincia se convierta en miembro federal. Las disposiciones específicas de competencias del proyecto de la Conferencia de Asuntos Nacionales de Zhang Junmai de 1922 aún requieren cotejo de versiones; antes de obtener el original, solo puede servir como texto intermediario candidato, y no puede establecerse a partir de él una cadena de influencia unilineal desde la constitución de Zhejiang o Hunan directamente hasta la constitución de 1947.

来源与等级 / Procedencia — 1923 年国宪相关条文：据 A 级原印影像核读记录；1921 浙江、1922 湖南、1923 四川省宪及 1924《建国大纲》现用历史转录 B，链接及具体页码见正文相关各节文献注。1922 张君劢国是会议草案原印仍待校勘，直接影响链 UNVERIFIED。

Dos-A. Dos declaraciones públicas de la asamblea provincial de Hunan de 1922: el federalismo de provincias unidas no equivale a la secesión

El «Telegrama de apertura formal» (《正式开会通电》) de la asamblea provincial de Hunan del 20 de mayo de 1922 y su «Manifiesto a favor del federalismo de provincias unidas ante la situación actual» (《应付时局主张联省主义宣言》) del 17 de junio proporcionan dos puntos de observación de la argumentación política contemporánea: la constitución provincial se interpretó como una vía para impulsar la constitución nacional y restaurar la unificación; el federalismo de provincias unidas se interpretó como un proceso de ir de la autonomía provincial a la unión interprovincial y, a partir de ahí, organizar el orden nacional común. Esto puede refutar la generalización que equipara directamente todas las propuestas federalistas con la independencia y la secesión, pero no puede probar que las instituciones electorales, fiscales y político-militares bajo la Constitución Provincial de Hunan se implementaran conforme a su ideal. La transcripción histórica de las declaraciones ya ha sido localizada, pero la edición original del Dagong Bao (《天津大公报》) de Tianjin y la correspondiente reproducción facsimilar del

boletín de la asamblea provincial de Hunan aún están pendientes de verificación página por página.

来源与等级 / Procedencia — B: telegrama del 20 de mayohttps://zh.wikisource.org/wiki/湖南省議會正式開會通電 y manifiesto del 17 de junio de 1922 de la asamblea provincial de Hunanhttps://zh.wikisource.org/wiki/湖南省議會應付時局主張聯省主義宣言, según transcripción histórica; impreso original no visto. El análisis artículo por artículo de las finanzas distritales y las competencias residuales de la constitución nacional de 1923 se conserva en el capítulo comparativo posterior de Zhejiang de este manuscrito y no se repite en esta sección.

Dos-B. Cinco pruebas de las instituciones de autonomía: estatus jurídico, poderes residuales, elecciones, finanzas y remedios

Al comparar las instituciones de 1909, 1923, 1931, 1936 y 1947, este artículo descompone la “autonomía” en cinco indicadores verificables: primero, si las competencias locales están directamente garantizadas por la constitución o la ley, o son meramente delegadas por órganos administrativos superiores; segundo, con qué criterio se atribuyen los asuntos no enumerados y quién dirime las controversias; tercero, cómo se generan y destituyen los órganos representativos locales y los jefes administrativos; cuarto, si las fuentes tributarias, la propiedad, el presupuesto y la deuda pueden ser decididos por la localidad dentro de límites legales ejecutables; quinto, si existe un examen o remedio ejercitable cuando las competencias son vulneradas. Los cinco indicadores a nivel de disposiciones legales aún deben emparejarse cada uno con evidencia de implementación: registros electorales, aranceles tributarios locales, ingresos y gastos de la tesorería del distrito, órdenes disciplinarias superiores, sentencias judiciales o resoluciones de controversias de órganos legislativos. Este método no sustituye la evidencia institucional concreta por las etiquetas “federal” o “unitario”, ni equipara automáticamente la existencia de órganos de autogobierno local con la democracia política local.

来源与等级 / Procedencia — 分析框架属研究者方法论而非独立原始史料。1923 年第 128 条第 3、4 款与第 129 条的准确分工，已直接核对英文历史转录 https://en.wikisource.org/wiki/Constitution_of_the_Republic_of_China_(1923)（B，原始中文印本未

核）。

Tres. 1931–1936: institucionalización de la distribución equilibrada del poder (junquan) y contracción de la autonomía política provincial

El artículo 59 de la Constitución del Período de Tutela (《训政时期约法》, Xunzheng shiqi yuefa) de 1931 declaró explícitamente que las competencias del centro y las localidades adoptarían el sistema de distribución equilibrada del poder (均权, junquan) conforme al artículo 17 de los Principios de Construcción Nacional; el artículo 60 reconoció que las localidades podían formular reglamentos dentro del ámbito de sus competencias, pero sin contravenir los reglamentos centrales; el artículo 61 encomendó a la ley la división de la imposición entre el centro y las localidades; el artículo 62 enumeró expresamente seis tipos de males de la imposición local que debían limitarse por ley: perjudicar el interés público, perjudicar los ingresos centrales, la doble imposición, perjudicar el transporte, discriminar las mercancías importadas de otras localidades, y recaudar impuestos de tránsito sobre mercancías locales. El artículo 63 atribuyó al centro las patentes industriales y comerciales y las concesiones de monopolio; el artículo 64 requirió que, una vez que la provincia alcanzara el período de inicio del constitucionalismo, se detallaran por ley las competencias del centro y las localidades conforme a los Principios de Construcción Nacional. Esto muestra que la “distribución equilibrada del poder” ya había entrado en la ley fundamental formal del período de tutela, pero no puede inferirse de ello que las localidades ya poseyeran tributación independiente o plena capacidad legislativa. El artículo 78 de la misma constitución dispuso que el gobierno provincial estuviera bajo el mando central, el artículo 81 que el gobierno del distrito estuviera bajo el mando del gobierno provincial, y el artículo 82 solo estableció órganos preparatorios de la autonomía del distrito; el artículo 79 condicionó además la elección del gobernador provincial al alcance del período de inicio del constitucionalismo. El vocabulario de la potestad fiscal y el sistema de mando administrativo deben por tanto medirse por separado.

El Proyecto de Constitución del 5 de mayo de 1936 (《五五宪草》) hizo esta tensión aún más clara: los artículos 98–99 situaron al gobierno provincial como órgano ejecutor de los decretos centrales y supervisor del autogobierno local, con el gobernador nombrado y

destituido por el centro; los artículos 103–109 conservaron aún el diseño del distrito como unidad de autogobierno, la elección y destitución por los residentes del distrito y el magistrado del distrito encargado de los asuntos de autogobierno y delegados; el artículo 108 requirió que los candidatos a magistrado del distrito hubieran aprobado el examen central o la calificación de selección, y el artículo 109 dispuso que el magistrado del distrito, al gestionar asuntos delegados, estuviera bajo el mando del gobernador. El artículo 129 estableció umbrales legales y deliberativos para el establecimiento de impuestos locales, la emisión de deuda y los contratos que gravaran el tesoro público, el artículo 130 limitó los impuestos de tránsito sobre mercancías nacionales; y el artículo 144 dispuso que, en los distritos donde la autonomía aún no estuviera completada, el magistrado del distrito sería nombrado y destituido por el gobierno central. Se ve así que 1936 no fue una “abolición completa del autogobierno local”, sino que la autonomía política provincial sufrió una restricción evidente, mientras la autonomía del distrito se conservó como objetivo institucional condicionado. La integración político-militar, la presión fiscal y la amenaza de la invasión japonesa entre 1931 y 1936 son mecanismos de fondo que requieren mayor examen con archivos administrativos y militares, no una explicación causal única que estas disposiciones por sí mismas puedan probar.

来源与等级 / Procedencia — B: 1931 年《中華民國訓政時期約法》历史转录第 59—64、78—82 条：https://zh.wikisource.org/wiki/中華民國訓政時期約法； B: 1936 年《五五憲草》历史转录第 98—109、129—130、144 条：https://zh.wikisource.org/wiki/五五憲草 。网页转录逐条核对（B 级）；官方公报原印未核。

Cuatro. 1946–1947: retorno de la autonomía provincial y recombinación de la distribución equilibrada del poder en tres niveles

Los principios de sistema local de la Conferencia Consultiva Política de 1946 propusieron que la provincia fuera la unidad suprema del autogobierno local, el gobernador elegido por el pueblo, la posibilidad de formular constituciones provinciales que no contravinieran la constitución nacional, y la división de competencias entre el centro y la provincia según el principio de distribución equilibrada del poder (junquan). Los artículos 107–111 de la Constitución de 1947 enumeraron finalmente las competencias

del centro, la provincia y el distrito, y asignaron los asuntos no enumerados según su naturaleza nacional, provincial o distrital; los artículos 112–117 dispusieron las leyes de autonomía provincial, el gobernador elegido por el pueblo y la revisión judicial, y los artículos 121–127 dispusieron la autonomía del distrito, la asamblea del distrito, la elección del magistrado del distrito y los asuntos delegados. Esta estructura difiere tanto del proyecto de 1936 de gobernador nombrado por el centro como no es una réplica directa del movimiento de constituciones provinciales de 1921–1922. Entre los proyectos de abril y noviembre de 1946 y la constitución final aún quedan variantes textuales por verificar, y en particular los principios negociados de 1946 no deben tomarse erróneamente como el sistema de autonomía provincial ya implementado en 1947. La proposición histórica más prudente es: los tres vocabularios de autonomía del distrito, distribución equilibrada del poder y autonomía provincial se recombinaron en 1947; si formaron una herencia directa a través de redactores o conferencias específicos, aún requiere los registros constituyentes originales.

来源与等级 / Procedencia — B: 1946 年政协宪草修改原则及历史转录；1946 年 4 月《政治協商會議對五五憲草修正案草案》历史转录：https://zh.wikisource.org/wiki/政治協商會議對五五憲草修正案草案 。A 级官方法律网页：1947 年中华民国宪法第 107—117、121—127 条：https://english.president.gov.tw/Page/94 。1946 年 11 月 22 日送审附件、1947 原始公布公报与制宪逐条记录仍需原印对勘。

Estudio empírico temático: el constitucionalismo federalista inacabado — Constitución Provincial de Zhejiang, finanzas del gobierno de distrito y comparación de poderes locales China–EE. UU. (1921–1947)

Los nueve capítulos siguientes constituyen el estudio empírico temático centrado en la Constitución Provincial de Zhejiang, las finanzas del gobierno de distrito y la comparación de poderes locales entre China y EE. UU.

Uno. Conciencia del problema, contexto historiográfico y método de evidencia

El federalismo de provincias unidas no puede escribirse solo como un movimiento político de resultado ya decidido. Este artículo lo descompone primero en cuatro tipos de afirmaciones institucionales verificables: las competencias legislativas locales, el grado de disponibilidad fiscal local, la fuente de rendición de cuentas de los jefes ejecutivos locales, y la relación entre la fuerza coercitiva local y el poder nacional. Que una provincia declare la autonomía no le otorga automáticamente el estatus jurídico de miembro federal; que un distrito tenga partidas presupuestarias no significa automáticamente que controle los pagos reales. Este artículo toma por tanto la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 como punto de partida normativo, examina el proceso administrativo con materiales de gobierno de distrito y carreteras de Zhejiang de 1933–1935, y establece una comparación limitada con la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 y la Constitución de la República de China de 1947.

1. La retrospección contemporánea de 1929: texto constitucional y sistema municipal no implementado

Un ensayo sobre administración municipal en el vol. 26, núm. 17 de Eastern Miscellany (《东方杂志》, Dongfang zazhi) de 1929, al repasar las disposiciones de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 (caps. 15 y 16) sobre el sistema de municipios especiales y municipios, aldeas y pueblos ordinarios, sostuvo explícitamente que la constitución provincial no había sido implementada, por lo que el sistema municipal correspondiente tampoco se había establecido. El ensayo discutió además las leyes de organización de municipios especiales y ordinarios promulgadas por el Gobierno Nacional en 1928, señalando que el establecimiento de las asambleas deliberativas estaba sujeto a condiciones como plazos de establecimiento, procedimientos de aprobación y la no promulgación de la ley electoral. Esta es una importante evidencia contemporánea del “estado de implementación”: apoya distinguir, en el ámbito concreto del sistema municipal, entre “normas ya promulgadas” e “instituciones ya operativas”, y hace que los plazos electorales y los arreglos del comité ejecutivo de los artículos 20–21 de la Ley de Aplicación de 1921 requieran examen empírico. Sin

embargo, esta retrospección de 1929 es el comentario institucional del autor, no un archivo de ejecución del gobierno provincial, una encuesta de todos los distritos de la provincia ni una sentencia judicial; no puede afirmarse, por una sola frase de no implementación, que cada disposición de la constitución provincial de 1921 no produjera ningún efecto administrativo en ningún lugar. El artículo debe catalogarla como evidencia secundaria contemporánea y continuar buscando listas de asambleas de provincia y distrito de 1921–1929, nombramientos de órganos municipales, fondos de autonomía y actas de deliberación, para distinguir los diferentes escenarios de práctica local, interrupción institucional y fracaso total.

文献注 / Nota de fuente — B CONTEMPORANEOUS SECONDARY HISTORICAL TEXT TRANSCRIPTION (NOT OFFICIAL IMPLEMENTATION RECORD): 《東方雜誌》1929 年第 26 卷第 17 期, 市政制度论述,https://wikisource.org/wiki/東方雜誌/一九二九年廿六卷十七期; original printed page and article author NOT YET VERIFIED. Distinguir la opinión retrospectiva de la prueba administrativa. 1921 浙江省憲法施行法 arts20–21 primary legal-text transcriptionhttps://zh.wikisource.org/wiki/中華民國浙江省憲法施行法.

2. Los asuntos estatales durante la transición constitucional provincial y la continuidad del orden jurídico

Los artículos 1–3 de la Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang de la República de China (《中华民国浙江省宪法施行法》) de 1921 muestran que el texto constitucional de Zhejiang no afirmaba simplemente la separación de la provincia del orden jurídico de la República de China. El artículo 1 dispuso que, antes del establecimiento de la constitución nacional, los asuntos que debieran pertenecer al Estado fueran decididos y ejecutados temporalmente por la provincia; el artículo 2 hizo que las leyes y órdenes legales vigentes de la República de China que no contravinieran la constitución provincial continuaran aplicándose en la provincia; el artículo 3 preservó la validez de los tratados y contratos ya cumplidos celebrados con el extranjero por la República de China antes de la aplicación de la constitución provincial, en lo que afectara a Zhejiang. Los tres artículos forman conjuntamente una estructura transitoria compuesta de “constitución nacional aún no establecida — decisión y ejecución

temporal en la provincia — continuación de las leyes nacionales existentes y las obligaciones exteriores". El "decidido y ejecutado temporalmente por la provincia" es aquí una afirmación normativa de competencia, que no permite concluir directamente que los órganos centrales perdieran de hecho los asuntos estatales, ni equiparar directamente la constitución provincial con una declaración de independencia de la soberanía nacional. En comparación con el artículo 107 de la Constitución de la República de China de 1947, que enumera los asuntos exclusivos centrales, y el artículo 111, que trata los asuntos no enumerados, la Ley de Aplicación de 1921 propuso, cuando la constitución nacional aún no estaba completa, un arreglo temporal diferente. Separados por más de veinte años, su influencia institucional debe rastrearse mediante los registros de redacción de la constitución nacional, las órdenes de ejecución de las oficinas locales y los archivos de resolución de controversias; la herencia no puede presumirse por similitud textual.

3. Cotejo de versiones de la constitución provincial de 1921 y la separación entre «promulgación» y «aplicación»

El estudio de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 y su Ley de Aplicación debe distinguir entre la transcripción existente de las disposiciones, la edición impresa de la época, el proceso de aprobación parlamentaria y la ejecución real por los órganos locales. La página de discusión de la Ley de Aplicación en Wikisource indica las pp. 22–25 del impreso original de la Compilación de Leyes de Zhejiang (《浙江省法汇编》), vol. 1 (1921), y proporciona el número de escaneo de la Biblioteca Nacional NLC416-12jh003053-43593; la página de discusión de la constitución provincial enumera además la pista de la versión serializada "tercera lectura y aprobación de la constitución de Zhejiang" en el Xinwen Bao (《新闻报》) de Shanghái del 8, 9, 10, 11, 12, 15 y 16 de septiembre de 1921. El 13 de octubre de 2026 ya se verificaron los artículos 101 y 110 de la constitución provincial en las pp. 15–16 del impreso original de la Compilación de Leyes de Zhejiang de 1921, así como el artículo 16 de la Ley de Aplicación en la p. 25; el volumen completo y la serialización del Xinwen Bao aún están pendientes de cotejo, y el glifo dudoso del artículo 16 sigue sin resolverse. Al cotejar, deben registrarse prioritariamente los artículos 1–3 sobre asuntos estatales y continuación de leyes

antiguas, los artículos 12–18 sobre transición tributaria, educativa y de gastos militares, y los artículos 20–23 sobre cláusulas de alternancia de órganos locales, comparando variantes textuales, puntuación, fechas y si se trata de proyecto o edición promulgada, una por una. Incluso si los textos de todas las versiones fueran completamente idénticos, ello solo probaría la relativa estabilidad del texto normativo; si se organizaron asambleas de distrito, se ajustaron impuestos o se completó la transferencia de gastos militares, aún requiere buscar por separado órdenes del gobierno provincial, libros fiscales de distrito y listas de instituciones reales. Por tanto, el artículo no puede sustituir “constitución provincial ya promulgada” por “autonomía ya aplicada”, ni puede retrotraer las estadísticas administrativas de 1933 para inferir que la Ley de Aplicación de 1921 ya había entrado en vigor.

文献注 / Nota de fuente — A for inspected pages of the 1921 compilation; C for the unresolved Article 16 numeral; B/C for the uninspected newspaper serial:https://zh.wikisource.org/wiki/Talk:中華民國浙江省憲法施行法 (浙江省法匯編 第一輯 1921 pp22–25; NLC416-12jh003053-43593);https://zh.wikisource.org/wiki/Talk:浙江省憲法 (上海新聞報 1921-09-08/09/10/11/12/15/16). Comparación original y ejecución sin verificar.

4. Promesa de sufragio universal y mecanismos representativos transitorios

Las cláusulas de derechos políticos de la constitución provincial de 1921 no pueden evaluarse separadas de los arreglos electorales temporales de la Ley de Aplicación. El artículo 4 de la Ley de Aplicación requirió que, cuando el censo aún no estuviera verificado, los miembros de la asamblea provincial fueran primero elegidos directamente uno por cada distrito, y dispuso completar la investigación del censo en tres años; el artículo 6 sustituyó temporalmente el voto general de todos los electores de la provincia establecido por la constitución provincial por el voto de los miembros de las asambleas de distrito y de municipios especiales; el artículo 7 hizo además que las asociaciones educativas, agrícolas, obreras, comerciales, de abogados y de prensa participaran en la composición de la asamblea electoral provincial; el artículo 8 fijó temporalmente veinte miembros de asamblea por distrito cuando la población del distrito fuera desconocida. El artículo 20 estableció un plazo en dos etapas: primero elegir a los miembros de las asambleas de provincia y distrito, luego elegir al gobernador y a los consejeros

administrativos, y el artículo 21 estableció además un comité ejecutivo constitucional de nueve personas. Se ve así que el texto contiene simultáneamente el objetivo de la elección directa y mecanismos sustitutivos indirectos y corporativos cuando las estadísticas de población eran insuficientes. Si hubo elecciones reales, si la cualificación de los representantes de cada distrito fue reconocida, y si se cumplió el plazo de tres meses, debe examinarse con anuncios electorales, padrones de electores, actas de las asambleas de distrito y archivos del comité ejecutivo; de la palabra “Ley de Aplicación” no puede inferirse que la aplicación ya hubiera ocurrido.

文献注 / Nota de fuente — PRIMARY LEGAL-TEXT TRANSCRIPTION, NOT FACSIMILE. 中華民國浙江省憲法施行法, arts.4,6–8,20–21,https://zh.wikisource.org/wiki/中華民國浙江省憲法施行法; 1922 東方雜誌 vol.19 no.22 reproduction transcriptionhttps://wikisource.org/wiki/東方雜誌/一九二二年十九卷廿二期. Registros de implementación no obtenidos; no se han obtenido registros de elecciones observadas.

4A. Los seis mecanismos transitorios de la Ley de Aplicación: judicatura, tributación, educación, propiedad y plazos de implementación

La Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang (《浙江省宪法施行法》) de 1921 no es solo un calendario electoral. Clasificando sus veintitrés artículos por asuntos ejecutables, pueden identificarse al menos seis técnicas transitorias diferentes: (1) los artículos 1–3 fijaron temporalmente, cuando la constitución nacional y la ley provincial aún no estaban completas, la ejecución provincial de los asuntos estatales, la aplicación condicional continuada de las leyes antiguas y la continuación de los tratados y contratos exteriores existentes; (2) los artículos 4–10 adoptaron investigación con plazo, representación indirecta y aplicación diferida cuando aún faltaban requisitos previos como el censo, los municipios especiales o el sistema de jurado; (3) el artículo 11 requirió establecer tribunales de primera instancia en cada distrito en tres años, instalando oficinas judiciales en los distritos aún sin tribunal; (4) los artículos 12–15 trataron respectivamente las tasas e impuestos existentes y sus métodos de recaudación, los fondos de educación obligatoria, los usos establecidos de las tierras públicas y la división de propiedad e impuestos tras la separación de los municipios

especiales de sus distritos originales; (5) los artículos 16–18 fijaron temporalmente la deliberación de los gastos militares provinciales, la posible competencia sobre las tropas acantonadas y los planes de desmovilización; (6) los artículos 19–23 requirieron complementar las leyes necesarias, organizar dos rondas de elecciones, establecer un comité ejecutivo de nueve personas, proponer una enmienda tres años después y aplicarla junto con la constitución provincial. Esta estructura muestra que la constitución provincial no era una máquina administrativa que pudiera operar por sí misma una vez anunciada: los padrones electorales, las instituciones judiciales, las resoluciones presupuestarias, las órdenes militares y las transferencias fiscales requerían cada uno sus propios comprobantes de ejecución.

文献注 / Nota de fuente — B: transcripción histórica del texto legal, 浙江省宪法施行法 arts.1–23,https://zh.wikisource.org/wiki/中華民國浙江省憲法施行法; la ubicación de las cláusulas de la Ley en 《浙江省法汇编》第一辑 (pp. impresas 22–25) fue posteriormente verificada contra el impreso original (Apéndice 24), aunque el cotejo completo del volumen sigue pendiente. La transcripción del art. 16 contiene la referencia visiblemente corrupta “第一百另一条”; no debe enmendarse silenciosamente. Solo catálogo: 陈益轩编《浙江制宪史》(1921), ley de aplicación supuestamente en p. impresa 133,https://mtoou.info/jueban/74411.html. Para la verificación del impreso original de la Ley, véase el Apéndice 24.

5. La Constitución Provincial de Hunan de 1922: pertenencia nacional y poder de autogobierno del pueblo provincial en paralelo

El artículo 1 de la Constitución Provincial de Hunan (《湖南省宪法》) de 1922 definió a Hunan como “provincia autónoma de la República de China”, y el artículo 4 dispuso además que el poder de autogobierno provincial perteneciera a la totalidad del pueblo de la provincia. Leídos conjuntamente, los dos artículos no apoyan clasificar simplemente la constitución provincial de Hunan como una declaración de independencia soberana separada de la República de China, ni permiten reducirla a la delegación por los órganos centrales de algunos asuntos administrativos. El telegrama de la asamblea provincial de Hunan del 20 de mayo de 1922 consideró además la constitución provincial como una vía para hacer realidad la constitución nacional y establecer una base de

unificación. Estos materiales muestran que, al menos en el lenguaje constitucional público, la autonomía del pueblo provincial y la unificación nacional podían ser simultáneamente objetivos políticos. Sin embargo, las disposiciones y el telegrama solo pueden probar afirmaciones normativas y expresiones políticas; la cualificación electoral real, el poder presupuestario de la asamblea, la ejecución del gobierno de distrito y el control del ejército aún requieren verificación separada en archivos. En comparación con la Constitución Provincial de Zhejiang, los materiales de Hunan proporcionan un punto de observación independiente sobre la cuestión de "quién es el sujeto político del poder de autogobierno"; en comparación con la constitución de 1947, no puede establecerse una relación directa de transmisión textual por mera similitud de redacción.

文献注 / Nota de fuente — B — transcripción histórica del texto legal, 《湖南省憲法》arts1,4,https://zh.wikisource.org/wiki/湖南省憲法; B — transcripción histórica del 湖南省議會正式開會通電 (20 de mayo de 1922),https://zh.wikisource.org/wiki/湖南省議會正式開會通電. Facsímiles impresos originales y registros de implementación no inspeccionados; no se infiere implementación.

6. El proyecto de Constitución Provincial de Sichuan de 1923: la autonomía provincial no implica automáticamente soberanía provincial

El artículo 1 del Proyecto de Constitución Provincial de Sichuan (《四川省宪法草案》) de marzo de 1923 llamó a Sichuan provincia autónoma de la República de China, el artículo 3 situó el fundamento del poder de autogobierno en la totalidad del pueblo de la provincia, y el artículo 5 limitó explícitamente la autonomía provincial al ámbito que no contraviniera la Constitución de la República de China. Los artículos 6–8 propusieron arreglos especiales como la acción temporal de la provincia cuando el centro no ejerciera sus funciones, las leyes nacionales y tratados que afectaran los poderes provinciales, y los procedimientos de aplicación de las leyes nacionales en la provincia. Leídas conjuntamente, las cuatro disposiciones muestran una tensión interna: el proyecto intentaba ampliar el espacio normativo real de la provincia, pero tomaba la constitución nacional como límite superior. Por tanto, "provincia autónoma" no puede traducirse automáticamente como "provincia soberana", ni la afirmación

provincial de limitar los decretos centrales puede considerarse ya reconocida a nivel nacional. Más importante aún, el texto de Sichuan es un proyecto, no una constitución ya vigente; su significado para el pensamiento federalista de provincias unidas de la década de 1920 pertenece al nivel de propuestas comparables, no al de desempeño de ejecución. Junto con las constituciones provinciales de Hunan y Zhejiang, el caso de Sichuan permite a este artículo evitar representar todo el movimiento con una sola provincia.

7. La propiedad a nivel de distrito y el límite del cuarenta por ciento en la constitución nacional de 1923

La Constitución de la República de China (《中华民国宪法》) de 1923 proporciona otra pista de diseño institucional más allá de las constituciones provinciales. Su artículo 124 dispuso que lo local se dividiera en dos niveles, provincia y distrito; el artículo 127 requirió que la provincia estableciera una asamblea elegida por el pueblo y un consejo de asuntos provinciales; el artículo 128 incorporó en el texto de la constitución nacional la asamblea del distrito, la elección del magistrado del distrito, la propiedad del distrito y los fondos de autogobierno. Especialmente digno de atención es el párrafo 3 del artículo 128: el distrito goza de un derecho de retención dentro del total de impuestos provinciales a su cargo, pero sin exceder cuatro décimas partes. El texto impreso original establece un límite superior, no una garantía mínima de que cada distrito obtenga incondicionalmente el 40% de los impuestos provinciales; el párrafo 4 del artículo 128 prohibió además al gobierno provincial disponer de la propiedad del distrito y los fondos de autogobierno, el artículo 129 encomendó a la asamblea provincial decidir la división de impuestos provinciales y distritales, y el artículo 131 otorgó plena potestad de ejecución a los asuntos de autogobierno del distrito. Lo que se forma así no es una única cláusula de “independencia fiscal local”, sino una estructura en la que el límite proporcional, la protección de la propiedad, el poder tributario de la asamblea provincial y la potestad de ejecución de la autonomía se restringen mutuamente. Las pp. 35–37 del impreso original de 1923 permiten verificar los artículos 127–131; el artículo 26 sobre la asignación de competencias no enumeradas según la naturaleza de los asuntos y la remisión de controversias al tribunal supremo, véase la p. 10 del impreso original. En comparación con el arreglo del artículo 111 de

1947 de que las controversias de competencias sean resueltas por el Yuan Legislativo, pueden confirmarse las diferencias textuales en el órgano de resolución y el nivel distrital, pero de las meras diferencias no puede inferirse herencia histórica ni desempeño de implementación.

La elección directa del magistrado del distrito del párrafo 2 del artículo 128 de la constitución nacional de 1923 no entró en vigor incondicionalmente de inmediato. Dicho párrafo dispuso expresamente que, mientras la judicatura no fuera independiente y el autogobierno de nivel inferior no estuviera completado, la elección directa del magistrado del distrito y los correspondientes arreglos administrativos de autogobierno no serían aplicables. El párrafo 2 del artículo 127 adoptó un diseño electoral por etapas para el consejo de asuntos provinciales: en principio, de cinco a nueve consejeros de asuntos provinciales elegidos directamente por el pueblo de la provincia, pudiendo organizarse una asamblea electoral cuando la elección directa aún no fuera viable, y restringiendo que el personal militar en servicio activo y los militares retirados hacía menos de un año sirvieran como consejeros de asuntos provinciales. Este detalle hace que el magistrado del distrito (县知事, xianzhi) nombrado por el gobernador de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921, la elección directa condicionada de la constitución nacional de 1923, y la elección y destitución del magistrado del distrito por los residentes del distrito de los artículos 123 y 126 de la constitución de 1947, formen tres arreglos normativos que no pueden confundirse entre sí. Tampoco pueden probar directamente que cada distrito celebrara realmente elecciones en los años correspondientes; los padrones de electores, los anuncios electorales y los registros de establecimiento de órganos de autogobierno siguen siendo evidencia independiente de ejecución.

Los párrafos 3 a 5 del mismo artículo 128 de la constitución nacional de 1923 dividieron además el poder fiscal a nivel de distrito en tres instrumentos: la retención del distrito sobre los impuestos provinciales a su cargo con un límite del 40%; la prohibición al gobierno provincial de disponer de la propiedad del distrito y los fondos de autogobierno; y, en caso de calamidad o insuficiencia de fondos de autogobierno, la posibilidad del distrito de presentar una solicitud para ser subvencionado por el tesoro provincial tras la

deliberación de la asamblea provincial. El artículo 129 encomendó a la asamblea provincial decidir la división de impuestos provinciales y distritales. El límite de retención tributaria, la protección de activos y la subvención condicional no pueden denominarse en conjunto “subvención garantizada”, y mucho menos tomarse como prueba de que los gastos de construcción de carreteras de Zhejiang de 1933 ya habían sido pagados por la tesorería del distrito. Al comparar estas disposiciones con la proporción del presupuesto de transporte de Zhejiang de 1921 y la subvención federal de carreteras de EE. UU. de 1921, deben codificarse por separado la potestad de fijar tasas, la proporción de retención, la protección de activos, la aprobación de subvenciones, el desembolso en efectivo y la recepción de obras.

文献注 / Nota de fuente — A — 1923 擷華印書局《中華民國憲法》原印第35—37 页（PDF 零基第 35—37 页），第 127 条第 2 款、第 128 条第 2—5 款及第 129 条，有原印目视核验记录，https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC416-11jh007322-56095_中華民國憲法.pdf; A — 1947 ROC Constitution arts123,126, official Presidential Officehttps://www.president.gov.tw/Page/284/1241; B — 1921 Zhejiang Constitution art128 transcriptionhttps://zh.wikisource.org/wiki/浙江省憲法. No se ha establecido implementación electoral ni pagos de tesorería.

Nota comparativa complementaria: el límite del 30% del artículo 101 de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 toma como denominador los ingresos provinciales; el límite de retención distrital del 40% del párrafo 3 del artículo 128 de la constitución nacional de 1923 toma como denominador los impuestos provinciales a cargo del distrito; el párrafo 7 del artículo 107 de la constitución nacional de 1947 encomienda al centro la división de los impuestos nacionales, provinciales y distritales. Los tres tienen objetos, denominadores y funciones legales diferentes; no pueden sumarse, ni puede probarse a partir de ellos el pago real. El artículo 101 de la constitución provincial de 1921 ya ha sido cotejado contra el impreso original (véase el Apéndice 25); esta comparación no depende de otras disposiciones no verificadas.

Dos. La Constitución Provincial de Zhejiang de 1921: competencias, finanzas y transición

La clave de la Constitución Provincial de Zhejiang no es si pertenece nominalmente a una “constitución federal”, sino que intentó colocar los asuntos a nivel de distrito, la tributación, el presupuesto y el sistema representativo dentro de una estructura de competencias con fuerza legal. Este artículo distingue las disposiciones entre configuración permanente y arreglos transitorios cuando la constitución nacional aún no se había establecido. Las primeras responden quién puede legislar, gravar y examinar presupuestos; las segundas responden cómo las leyes antiguas, los impuestos antiguos y los gastos militares continúan operando durante la transición institucional. Si ambas se confunden, el permiso transitorio se leerá erróneamente como un poder de autogobierno ya consolidado.

1. Del poder distrital de la constitución provincial a la aprobación presupuestaria

La Constitución Provincial de Zhejiang (《浙江省宪法》) de 1921 es un texto importante para observar el arreglo del poder distrital dentro del movimiento de constituciones provinciales, pero no puede confundirse con la constitución nacional de 1923 ni con la Constitución de la República de China de 1947. La transcripción histórica de las disposiciones muestra: el artículo 124 estableció un requisito de proporción presupuestaria para los fondos provinciales de transporte; el artículo 126 distinguió las líneas troncales provinciales de las ramificaciones distritales; los artículos 135–139 se refirieron respectivamente a carreteras distritales, impuestos distritales, deuda distrital productiva o de socorro, y publicidad de presupuestos y liquidaciones distritales. Al mismo tiempo, el artículo 128 dispuso que el magistrado del distrito (县知事) fuera nombrado por el gobernador, lo que muestra que la enumeración de competencias fiscales y de carreteras distritales no estuvo automáticamente acompañada de la elección directa del magistrado del distrito. En 1933, las Medidas para la Elaboración de Presupuestos Locales de los Distritos de Zhejiang establecieron además un procedimiento de aprobación por el departamento provincial de finanzas y el departamento competente; mientras que los artículos 124–127 de la constitución de 1947 dispusieron desde

otro nivel constitucional la elección de la asamblea del distrito y del magistrado del distrito. Las diferencias entre los tres textos apoyan una conclusión limitada: las competencias distritales en carreteras, la autonomía fiscal, el modo de generación de los jefes ejecutivos y la supervisión presupuestaria pueden evolucionar por vías diferentes, y no puede sustituirse la comparación artículo por artículo por el único indicador del "auge y caída del federalismo de provincias unidas". Las disposiciones de 1921 en la etapa anterior de investigación solo se basaron en transcripciones de textos históricos previamente registradas; el impreso original, la implementación formal y los archivos de ejecución distrital de 1921–1933 aún están pendientes de verificación.

2. Auditoría del tesoro provincial, propuestas distritales y autodefensa de base

La Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 no solo configuró el transporte, las carreteras distritales y las finanzas distritales en los artículos 124, 126 y 135–139, sino que también estableció controles procedimentales en diferentes niveles. El artículo 90 requirió que los informes de recaudación del tesoro provincial llevaran el sello del tribunal de auditoría en los recibos de cobro, y el artículo 91 permitió al tribunal de auditoría rechazar pagos no conformes con el presupuesto o con leyes de gasto temporal; estas disposiciones restringen directamente los pagos del tesoro provincial y no pueden interpretarse, sin materiales de ejecución distrital, como que las finanzas distritales ya aceptaban la misma auditoría. El artículo 97 dispuso que más de un tercio de los distritos, con la firma conjunta de más de mil electores por distrito, pudieran proponer proyectos de ley a la asamblea provincial; si la asamblea provincial no estaba de acuerdo, el proyecto se sometía a votación de las asambleas de distrito y de municipios especiales. Esto incorporó el derecho de participación del distrito en el procedimiento legislativo provincial, pero si alguna vez se activó realmente aún requiere examinar firmas de electores, proyectos y registros de votación. El artículo 153 permitió a los residentes de ciudades, pueblos y aldeas organizar cuerpos de defensa para la autodefensa, cuya naturaleza no equivale a un ejército regular distrital. Los diseños anteriores, en comparación con la cadena de aprobación del presupuesto distrital de 1933 y las recompensas y castigos a magistrados de distrito por construcción de carreteras, muestran que la participación

legislativa, la auditoría fiscal, la supervisión de personal y la autodefensa de base pueden coexistir sin sustituirse mutuamente.

3. La tensión textual entre impuestos provinciales e impuestos distritales

Las cláusulas tributarias de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 no pueden leerse eligiendo solo una. El artículo 99 dispuso en términos relativamente amplios que los diversos impuestos de la provincia pertenecían a los ingresos provinciales y serían recaudados por el gobierno provincial conforme a la ley; el artículo 136, sin embargo, preservó los impuestos propios del distrito y permitió al distrito establecer impuestos distritales, recargos sobre impuestos provinciales y otros ingresos públicos dentro de los límites de la ley provincial. Si “esta provincia” del artículo 99 se entiende como todos los impuestos generados dentro de la provincia, los dos artículos presentan una tensión superficial; si se entiende como las categorías tributarias provinciales, el espacio para los impuestos distritales es mayor. Solo con el texto transcrito no puede eliminarse esta ambigüedad; deben examinarse la clasificación tributaria de la época, la Ley de Aplicación y los libros fiscales de provincia y distrito. El artículo 124 dispuso que los fondos provinciales de transporte representaran al menos el 5% de los gastos anuales del presupuesto provincial, pero no por ello dispuso expresamente que las carreteras distritales recibieran el 5% de los fondos; el artículo 126 distinguió además las líneas troncales provinciales construidas por la provincia de las ramificaciones internas construidas por distritos, ciudades y pueblos. El procedimiento de aprobación de nuevas empresas del Reglamento de presupuestos distritales de 1933 mostró además que la solicitud de proyectos, la atribución de fuentes tributarias, la aprobación del presupuesto y el desembolso real no son el mismo poder. La Ley de Carreteras de EE. UU. de 1921, que reconoció como fondos estatales de contrapartida la recaudación local colocada bajo el control directo del estado, proporciona justamente un contraste metodológico: la fuente de los fondos y el poder de disposición deben registrarse en columnas separadas, pero los dos sistemas nacionales no deben equipararse.

4. Las cláusulas transitorias de la potestad tributaria constitucional provincial

La tensión superficial entre los artículos 99 y 136 de la Constitución

Provincial de Zhejiang de 1921 debe leerse junto con el artículo 12 de la Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang de la República de China (《中华民国浙江省宪法施行法》) promulgada el mismo día. El artículo 99 formuló los “diversos impuestos de esta provincia” como ingresos provinciales, el artículo 136 preservó los impuestos propios del distrito y otorgó al distrito la capacidad de establecer impuestos distritales y recargos dentro de las limitaciones de la ley provincial; el artículo 12 de la Ley de Aplicación dispuso además que, antes de que las asambleas de provincia, distrito y municipio deliberaran enmendar o abolir, las tasas e impuestos existentes y los métodos de recaudación se mantuvieran temporalmente, y los que contravinieran los principios tributarios debieran corregirse gradualmente en tres años. Esta no es una cláusula de realización automática del poder tributario distrital, sino un puente temporal entre el sistema tributario antiguo y el nuevo: la enumeración de competencias por la nueva constitución no hizo que los órganos tributarios existentes, las tasas de recaudación y las rutas de ingreso al tesoro cambiaran sincrónicamente el día de la promulgación. Su prueba administrativa falsable es buscar distrito por distrito las resoluciones tributarias de las asambleas de distrito de 1921–1924, los libros reales de recaudación de impuestos distritales, las cuentas de tesorerías separadas de provincia y distrito y las órdenes de corrección, y distinguir “competencia legal”, “tasa deliberada” y “monto realmente recaudado”. En particular, las Medidas para presupuestos distritales de Zhejiang de 1933 no pueden escribirse retrospectivamente como implementación directa de la Ley de Aplicación de 1921: ambas se sitúan en contextos políticos y jurídicos diferentes, y salvo que se encuentren archivos de evolución institucional, solo pueden compararse como mecanismos de control fiscal provincia–distrito de diferentes épocas.

文献注 / Nota de fuente — PRIMARY LEGAL-TEXT TRANSCRIPTIONS, NOT FACSIMILES. 浙江省憲法 (9 de septiembre de 1921), arts. 99,136,https://zh.wikisource.org/wiki/浙江省憲法; 中華民國浙江省憲法施行法 (9 de septiembre de 1921), art. 12,https://zh.wikisource.org/wiki/中華民國浙江省憲法施行法; 1922 東方雜誌 vol.19 no.22 text transcriptionhttps://wikisource.org/wiki/東方雜誌/一九二二年十九卷廿二期. Edición impresa original de 1921 no inspeccionada visualmente. Afirmaciones: acceso B para transcripciones; implementación administrativa UNVERIFIED.

5. Gastos militares y tropas provinciales durante el período sin constitución nacional

Los artículos 16–18 de la Ley de Aplicación proporcionan una pista independiente para examinar la relación entre el federalismo de provincias unidas y la unificación militar. El artículo 16, bajo la condición de que la constitución nacional no se hubiera establecido, encomendó temporalmente a la asamblea provincial la deliberación y verificación de los gastos militares pagados por Zhejiang antes de julio de 1921; el artículo 17 dispuso que, antes del establecimiento de la constitución nacional, las tropas acantonadas en la provincia "podrían estar bajo el mando del gobernador"; el artículo 18 requirió que el gobierno provincial presentara un plan de desmovilización al primer período de sesiones de la asamblea provincial. Estos tres artículos se refieren respectivamente a la aprobación de gastos militares, la posible competencia sobre el mando de las tropas acantonadas y la obligación de proponer un plan de desmovilización, y no prueban que el gobernador controlara realmente todas las tropas acantonadas, ni que la desmovilización se hubiera ejecutado. En particular, la transcripción existente del artículo 16 sobre el número del artículo de la constitución provincial citado contiene un presunto carácter erróneo, que debe esperar la revisión del impreso original de 1921 y no puede reescribirse por cuenta propia como un número de artículo determinado. En la siguiente etapa, los presupuestos de gastos militares, los comprobantes reales de pago, las órdenes de adscripción de tropas y los inventarios de ejecución de desmovilización deben archivarse por separado, evitando fusionar la población de reclutas, las cuotas policiales, los cuerpos de defensa o el número de tropas acantonadas en un único indicador de "autonomía militar".

文献注 / Nota de fuente — transcripciones posteriores y DOS testigos impresos originales distintos (compilación de 1921 y publicación periódica de 1922). 中華民國浙江省憲法施行法, arts.16–18,https://zh.wikisource.org/wiki/中華民國浙江省憲法施行法; 《東方雜誌》1922 年第 19 卷第 22 期原印第 26—27 页（PDF 零基第 215—216 页）, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC404-01J002290-25829_東方雜誌_1922 年 19 卷 22 期.pdf. Las páginas impresas de 1922 fueron inspeccionadas visualmente el 2026-10-12 y el 2026-10-13: la p. 26 impresa localiza el Artículo 16 y la p. 27 localiza los Artículos 17–18, pero su referencia cruzada constitucional sigue siendo ambigua; las transcripciones posteriores reproducen "第一百

另一條”. El Artículo 101 es un candidato semántico, no una enmienda literal autenticada. La compilación original de leyes de 1921 (NLC416-12jh003053-43593, p. impresa 25 / índice PDF 27) fue inspeccionada visualmente el 2026-10-13; el glifo de la referencia cruzada del Artículo 16 y los registros reales de pago o mando militar permanecen sin verificar.

Hipótesis de cotejo (Artículo 16 de la Ley de Aplicación de Zhejiang de 1921; comparación de transcripciones B级, no determinación de impreso original): tanto la transcripción de Wikisource existente como la transcripción en línea del vol. 19, núm. 22 de Eastern Miscellany de 1922 escriben el número del artículo de la constitución provincial citado por el Artículo 16 como “第一百另一條”, que no puede tomarse literalmente como un número de artículo válido. Según la transcripción histórica del Artículo 101 de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921, el límite superior de la carga de Zhejiang en los gastos políticos nacionales es el 30% de los ingresos totales de la provincia; el Artículo 16 de la Ley de Aplicación dispone inmediatamente después que, antes del establecimiento de la constitución nacional, los antiguos gastos militares sean verificados y deliberados temporalmente por la asamblea provincial, por lo que el Artículo 101 es una referencia cruzada candidata digna de examen, no una corrección ya probada. El 13 de octubre de 2026 ya se cotejaron la p. 25 del impreso original (p. 27 en base cero del PDF) de la Compilación de Leyes de Zhejiang (《浙江省法匯編》) de 1921 y la p. 15 del impreso original (p. 17 en base cero del PDF) del Artículo 101 de la constitución provincial del mismo año, en contraste con la p. 26 del impreso original de la publicación periódica de 1922; el glifo específico de la referencia cruzada del Artículo 16 aún no ha podido identificarse de forma fiable, y aún no puede juzgarse si se trata de un error tipográfico, de copia o de una variante de edición. Ninguna versión puede probar directamente el pago real de gastos militares.

Tres. De la promesa constitucional a la cadena de aprobación del gobierno de distrito de 1933

Los reglamentos provisionales de recompensas y castigos a magistrados de distrito por construcción de carreteras de 1933, las medidas para presupuestos locales de distrito y los casos de

conferencias del gobierno provincial permiten a la investigación ir más allá de la dicotomía abstracta centro–localidad. Existen al menos cuatro eslabones posiblemente separados: el distrito propone el plan, la provincia aprueba el presupuesto, la localidad ejecuta la obra, y el superior sanciona al magistrado del distrito. Que un órgano provincial apruebe una propuesta de ajuste de una institución financiera distrital solo prueba que ejerció el poder de aprobación en un momento específico; sin órdenes de ejecución, libros de cuentas y correspondencia oficial de ida y vuelta a nivel de distrito, no puede inferirse que el gobierno del distrito haya completado el ajuste.

1. La cadena de ejecución de los reglamentos provisionales de recompensas y castigos a magistrados de distrito por construcción de carreteras de 1933

Los Reglamentos Provisionales de Recompensas y Castigos a los Magistrados de Distrito de Cada Distrito por Construcción de Carreteras (《浙江省各县县长筑路奖惩暂行规程》), en la p. 45 del impreso original de los vols. 3, núms. 3–4 de Zhejiang Civil Administration Monthly (《浙江民政月刊》) de 1933, constan de siete artículos. El artículo 2 enumera las condiciones para que el magistrado del distrito obtenga recompensa, incluidas la finalización puntual de la obra de carretera, los méritos en la conscripción de mano de obra para la construcción de carreteras, la recaudación de fondos para carreteras, la superación de dificultades financieras para hacer posible la construcción de carreteras, y la movilización popular para construir caminos rurales; el artículo 3 enumera las circunstancias sancionables, como la no finalización en plazo, la ineficacia en la conscripción de mano de obra, la ineficacia en la recaudación de fondos, y la paralización de obras o el despilfarro de fondos de obra. El artículo 4 dispone las formas de recompensa: registro de mérito, diplomas, medallas y ascensos; el artículo 5 distingue dos tipos de procedimientos de recompensa: el registro de mérito es determinado por el departamento de construcción junto con el departamento de asuntos civiles; los diplomas, medallas y ascensos son presentados por ambos departamentos al gobierno provincial para su tramitación. Aquí no pueden generalizarse todas las recompensas y castigos como un mismo procedimiento de aprobación del gobierno provincial; el artículo 6 toma la evaluación anual como principio, pudiendo el departamento de construcción tramitarla en cualquier momento en

circunstancias especiales. El sujeto legal de los reglamentos es el magistrado del distrito, mientras que los eslabones de supervisión están en los departamentos provinciales y el gobierno provincial. La construcción de carreteras a nivel de distrito no puede por tanto clasificarse como “autónoma” solo por el distrito al que pertenece la ruta; también debe examinarse si la evaluación de personal del magistrado del distrito y la aprobación superior de obras afectan la prioridad de los proyectos. Solo que estos reglamentos pertenecen al texto normativo, no son una lista real de recompensas y castigos ni un certificado de recepción de carreteras distritales.

文献注 / Nota de fuente — (A original primary facsimile verified against the original-page inspection record): 《浙江民政月刊》1933 年第 3 卷第 3–4 期，原印第 45 页，PDF zero-based index51, 浙江省各縣縣長築路獎懲暫行規程 Arts1–7.https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC404-01J002066-24509_浙江民政月刊_1933 年 3 卷 3–04 期.pdf. Parte de la redacción resumida en lugar de citada; se requiere cotejo exacto a nivel de carácter antes de la publicación final.

2. Los niveles de aprobación de las medidas para presupuestos locales de distrito de 1933

Las Medidas Provisionales para la Elaboración de Presupuestos Locales por los Distritos de Zhejiang (《浙江省各县编制地方预算暂行办法》), promulgadas por el gobierno provincial de Zhejiang el 12 de mayo del mismo año, se ven en las pp. 28–29 del impreso original de los vols. 3, núms. 3–6 de Zhejiang Civil Administration Monthly. El artículo 2 enumera como fuentes de ingresos anuales los diversos ingresos locales del distrito y las subvenciones provinciales; el artículo 4 requiere que los ingresos propios se consignen según el promedio real de los últimos tres años; el artículo 5 dispone que las nuevas empresas locales deban presentarse primero al departamento provincial de finanzas junto con el departamento competente para su aprobación, y solo entonces sus fondos pueden incluirse en el presupuesto. El artículo 8 requiere además que la clasificación de ingresos y gastos, las partidas y el formato del presupuesto distrital sigan las normas presupuestarias promulgadas por el centro; el artículo 10 destina el 10% de los impuestos distritales originales como fondo de reserva; el artículo 11 dispone que la utilización del fondo de reserva deba presentarse primero al

departamento provincial de finanzas para su aprobación. Por tanto, que el distrito tenga la responsabilidad de elaborar el presupuesto no significa que pueda crear ingresos sin restricciones, aprobar nuevas empresas o utilizar el fondo de reserva. La investigación debe separar en diferentes nodos de archivo “propuesta del distrito — aprobación provincial — pago real”, y buscar además los informes de cada distrito, las aprobaciones de los departamentos provinciales y los comprobantes de liquidación. La promulgación de estas medidas tampoco prueba que todos los distritos las cumplieran estrictamente.

文献注 / Nota de fuente — (A original primary facsimile supported by an original-page inspection record): 《浙江民政月刊》1933 年第 3 卷第 5–6 期，原印第 28–29 页，PDF zero-based indices34–35, 浙江省各縣編制地方預算暫行辦法 Arts2,4,5,8,10–11.https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC404-01J002066-24510_浙江民政月刊_1933 年 3 卷 5–06 期.pdf. La norma es normativa; los comprobantes/órdenes de aprobación originales de distrito aún no se han recuperado.

3. De las reglas presupuestarias a la resolución de un caso provincial

Entre las disposiciones institucionales y la implementación administrativa, el extracto de la conferencia del gobierno provincial de Zhejiang de mayo de 1933 proporciona una evidencia intermedia rastreable. El Informe Administrativo de mayo (《五月份行政报告》) del gobierno provincial registra en la p. 10 del impreso original que, en la 578.ª conferencia del 2 de mayo, se aprobó la propuesta del director del departamento de finanzas sobre las Medidas Provisionales para la Elaboración de Presupuestos Locales por los Distritos; dichas medidas fueron promulgadas posteriormente por el gobierno provincial el 12 de mayo. Más digno de atención es que la p. 11 del impreso original, correspondiente a la 582.ª conferencia del 19 de mayo, registra otra propuesta del director del departamento de finanzas de “suprimir la oficina de finanzas del distrito de Deqing y que el gobierno del distrito establezca en su lugar una sección”, resuelta como “aprobada”. Esta es una decisión provincial que involucra la organización de un órgano financiero distrital concreto, de un nivel de evidencia superior a las afirmaciones abstractas de competencias provincia–distrito, pero aún no es prueba de que el distrito haya completado realmente la fusión del órgano, la transferencia de personal o un cambio en el

grado de autonomía fiscal. Si pudieran obtenerse los registros posteriores de personal, presupuesto y correspondencia oficial del gobierno del distrito de Deqing, podría examinarse cómo una resolución provincial se transformó en administración financiera distrital. También muestra que, al comparar la autonomía distrital, deben medirse por separado el poder de establecimiento organizativo, el poder de elaboración presupuestaria, el poder de división de ingresos y el poder de aprobación de gastos, y no puede sustituirse toda la capacidad fiscal por "la existencia o no de la oficina de finanzas del distrito".

4. Recompensas y castigos personales al magistrado del distrito y sanciones fiscales a proyectos

Los artículos 2–6 de los Reglamentos Provisionales de Recompensas y Castigos a Magistrados de Distrito por Construcción de Carreteras de Zhejiang de 1933 incorporaron la finalización puntual, la conscripción de mano de obra para carreteras, la recaudación de fondos y otras actuaciones en la recompensa, el castigo y la evaluación anual del magistrado del distrito; el departamento provincial de construcción, el departamento de asuntos civiles y el gobierno provincial formaron una cadena superior de supervisión de personal. La Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921, en sus artículos 2, 7 y 11–14, restringió en cambio la ejecución a nivel estatal mediante el control directo de los fondos de contrapartida por el departamento estatal de carreteras, la aprobación federal de los planes técnicos, el pago según el progreso conforme, y mecanismos como el período de remedio de noventa días y la suspensión de aprobación de nuevos proyectos en caso de mantenimiento inadecuado. El primero actúa directamente sobre la evaluación del cargo del magistrado del distrito, el segundo sobre las finanzas del proyecto, la supervisión de obras y la responsabilidad de mantenimiento. Ambos reflejan el control superior sobre los asuntos de carreteras locales, pero de la severidad de los reglamentos no puede juzgarse por sí sola la magnitud de la autonomía; deben buscarse por separado las decisiones de recompensa y castigo, los informes de recepción, los comprobantes de pago y los registros de mantenimiento.

5. Grado fiscal, organización administrativa y año estadístico

La Tabla 7 de Zhejiang Civil Administration Monthly de 1935 ordenó

los gastos administrativos mensuales de cada distrito del año 1933 por grado, número de distritos y nombres de distrito; pertenece a la comparación de estándares o grados de gastos administrativos, no es un libro de pagos reales distrito por distrito. La Tabla 8 enumeró el número de organizaciones de qu, fang, xiang, zhen, lü y lin, reflejando la organización administrativa sin probar directamente elecciones locales o potestad tributaria independiente. La Tabla 15 registró los cambios en las cuotas policiales de 1933, y el título del texto impreso original de la Tabla 16 indicó expresamente la comparación de fuerzas policiales terrestres y acuáticas del año 21 de la República (1932), inconsistente con el año 22 indicado en el índice; aunque ambas tablas muestran el total de 11,910, no pueden sumarse. La población de reclutas de 1932 de la Tabla 29 aún menos es un ejército en servicio activo. La comparación del gobierno de distrito y el sistema federal debe por tanto anotar al menos el año de publicación, el año al que se refiere la estadística, el nivel administrativo, la unidad de observación y la diferencia entre estándares presupuestarios y pagos reales.

6. Los límites de la evidencia sobre fuerzas policiales, armas y poder militar

Las tablas de policía y población del vol. 5, núm. 4 de Zhejiang Civil Administration Monthly de 1935 no constituyen un “índice de militarización a nivel de distrito” unificado. La Tabla 15 refleja los cambios en las cuotas de los órganos de seguridad pública terrestres y acuáticos del año 22 de la República (1933), el título original de la Tabla 16 es la tabla comparativa de fuerzas policiales terrestres y acuáticas del año 21 (1932), inconsistente con el año 22 indicado en el índice: policía terrestre 10,208, policía acuática 1,702, total 11,910. La Tabla 17, publicada en la mitad inferior de la p. 19 del mismo impreso original, se titula además “Tabla estadística de armas y municiones de los órganos de seguridad pública terrestres y acuáticos de la provincia de Zhejiang”, indicando expresamente junio del año 23 de la República (junio de 1934); el objeto estadístico son las armas y municiones de los órganos de seguridad pública, no el ejército del distrito. La Tabla 29 es la población de reclutas del año 21 (1932). Las cuatro tablas involucran diferentes años (1932, 1933 y 1934) y diferentes unidades de observación (cuotas policiales, armas, población), de las que no puede deducirse el poder de mando militar a nivel de

distrito. Para probar el poder militar, deben rastrearse los reglamentos de los cuerpos de defensa, los gastos militares, la cadena real de mando, las órdenes de reclutamiento y los comprobantes de distribución de armas; las cláusulas militares de la constitución de 1947 tampoco pueden retrotraerse para clasificar 1932–1934.

文献注 / Nota de fuente — (A, facsímil original): 《浙江民政月刊》, 1935, vol. 5, núm. 4, tablas 15–17 y 29, PDF zero-based pp. 24–25, 41–42, esp. tabla 17, p. impresa 19 (junio del año 23 de la República, junio de 1934)https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC404-01J002066-24536_浙江民政月刊_1935 年 5 卷 4 期.pdf.

Cuatro. Autonomía fiscal: fuentes tributarias legales, procedimientos presupuestarios y comprobantes de pago

La autonomía fiscal no es sinónimo de una cifra presupuestaria. La atribución de fuentes tributarias, la elaboración del presupuesto, la aprobación de proyectos, los modos de recaudación, el pago real, la rendición de cuentas de auditoría y el servicio de la deuda constituyen eslabones institucionales diferentes. El análisis de este artículo sobre los gastos de construcción y los gastos de construcción de carreteras distritales de Zhejiang no sustituye por tanto entre sí “estándar presupuestario”, “estimación de obra”, “subtotal del cuadro original” o “gasto provincial”. Para las diferencias de transcripción que surgieron durante la investigación, conservar su registro de cotejo y sus cuestiones de categoría se ajusta más al método histórico que forzar un total ordenado.

Explicaciones competitivas de la crisis fiscal de Zhejiang

Para la relación entre la construcción de transporte y la crisis fiscal de Zhejiang en la década de 1930, no conviene adoptar la narrativa monocausal de que “construir demasiadas carreteras necesariamente condujo a la crisis fiscal”. El estudio de Xu Yang publicado en 2026 en Shilin (《史林》), tomando como punto de partida el Informe de la Misión de Encuesta de Zhejiang (《浙江省调查团报告》) del experto de la Sociedad de Naciones, propone que la estructura del gasto fiscal y la caída de los ingresos fiscales locales también pueden explicar la crisis, y recuerda a los investigadores

prestar atención a los beneficios regionales e industriales de la construcción de transporte. Este juicio académico es una explicación competitiva que requiere examen, no una conclusión fáctica que pueda sustituir directamente los libros originales de ingresos y gastos. Especialmente digno de atención es que los materiales de 1937 de Zhejiang Construction Monthly (《浙江省建设月刊》) sobre “gastos de construcción de Zhejiang en diez años”, citados en ese artículo, afirman que después de 1930 los gastos de construcción de transporte y otros podrían ya no reflejarse completamente en los informes de ingresos y gastos del departamento de finanzas, mientras que el departamento de construcción tenía otro sistema de cuentas. Si los informes del departamento de finanzas omitieron los proyectos del departamento de construcción, tomar directamente el total de gastos del departamento de finanzas como denominador de las finanzas de carreteras podría subestimar la carga de las obras; por el contrario, si las cuentas del departamento de construcción y las asignaciones del departamento de finanzas se suman dos veces, podría sobrestimarse el gasto. Deben cotejarse prioritariamente el Informe de la Primera Encuesta de Finanzas Locales de Zhejiang (《浙江地方财政第一次调查报告》) de Zhang Miao de 1934, el informe de encuesta del experto de la Sociedad de Naciones compilado por la Comisión Económica Nacional de 1934, y la tabla de partidas de gastos del departamento de construcción de 1937, reconstruyendo año por año las conexiones contables entre transferencias interdepartamentales, préstamos, anticipos comerciales y recaudación distrital. (Nota de literatura: Xu Yang, 〈”国联”调查报告与 20 世纪 30 年代浙江新式交通建设的重估〉, Shilin 2026, núm. 1, pp. 44–53, 218; Schard et al., Informe de la Misión de Encuesta de Zhejiang, en Compilación de Informes de la Comisión Económica Nacional, 3.ª serie, 1934, pp. 97–102; tabla de gastos relacionada de Zhejiang Construction Monthly 1937, vol. 10, núm. 11; informe de encuesta de Zhang Miao de 1934, p. 5. Los tres últimos son literatura original no verificada.)

Los dos denominadores de los gastos de construcción económica y un residuo

La Tabla 3 de la p. 134 del artículo de Xu Yang en Zhejiang Social Sciences (《浙江社会科学》) 2024, núm. 10, enumera los gastos anuales de construcción económica y los gastos fiscales de Zhejiang de 1927–1936 según lo informado por el departamento de finanzas

de Zhejiang. Este estudio, según el texto recuperable del PDF público, los transcribió provisionalmente año por año, totalizando gastos de construcción económica de 24.124.000 yuanes y gastos fiscales de 300.043.000 yuanes, con una proporción ponderada de aproximadamente 8,04% dentro de la categoría de la tabla. Pero el mismo artículo, basándose en materiales del departamento de construcción de 1937, propone que el total de gastos de construcción económica en diez años fue de unos 50.020.000 yuanes, de los cuales los gastos del sistema del departamento de construcción fueron de unos 16.686.000 yuanes; al incluir los gastos del departamento de construcción en el gasto total, el autor estima la proporción de construcción económica en aproximadamente 15,8%. Estas dos proporciones no son diferentes algoritmos del mismo conjunto de cuentas, sino categorías estadísticas de diferente cobertura. Especialmente digno de atención es que 24.124.000 más 16.686.000 son solo 40.810.000 yuanes, quedando una diferencia contable o de clasificación de unos 9.210.000 yuanes respecto a los aproximadamente 50.020.000 yuanes. Esta diferencia puede involucrar gastos fuera de la Tabla 3 del departamento de finanzas, transferencias, categorías de presupuesto/liquidación o reclasificaciones posteriores; antes de obtener la Tabla 2 del departamento de construcción de 1937 y los libros anuales originales del departamento de finanzas, la diferencia no debe asignarse por cuenta propia, y mucho menos tomar el 15,8% como un hecho preciso independientemente verificado. Los datos de 1927 de la Tabla 3 son cifras presupuestarias; los gastos totales de 1928 y 1929 no incluyeron parte de los gastos de deuda; después de 1930 el departamento de construcción tuvo otro sistema de cuentas, todo lo cual requiere anotación año por año. (Nota de literatura: Xu Yang, 〈近代浙江省财政中经济建设支出刍论〉, Zhejiang Social Sciences 2024, núm. 10, Tabla 3 de la p. 134 y explicaciones relacionadas, DOI:10.14167/j.zjss.2024.10.013; tabla 2 de gastos de diez años del departamento de construcción de Zhejiang Construction Monthly de 1937, tabla original pendiente de verificación.)

3. Dos correcciones de lectura de los subtotales distritales de gastos de construcción

La historia de cotejo de la columna de gastos de construcción de carreteras distritales en las pp. 31–37 del impreso original es en sí misma un registro de método de evidencia. La transcripción

provisional no ciega temprana de 18 subtotales distritales no vacíos totalizó 487.237,360 yuanes, con una diferencia de 9.398,600 yuanes respecto al total de 496.635,960 yuanes de la p. 37 del impreso original; durante el proceso, lecturas individuales fueron mal leídas en diferentes etapas y luego corregidas, y los 11,660 km de Yiwu también fueron erróneamente tomados como 11.660 yuanes de gastos de construcción, formando la afirmación ya revocada de 19 distritos con 498.897,360 yuanes y un exceso de 2.261,400 yuanes. La re-transcripción ciega independiente de octubre de 2026 (un segundo operador ingresando partida por partida desde el impreso original, sin ver previamente los números existentes) localizó finalmente la fuente de la diferencia: la transcripción provisional mal leyó tres subtotales impresos —el impreso de Yinxian 138.000,000 yuanes (transcrito provisionalmente como 128.000,000 yuanes), el impreso de Fenghua 23.091,000 yuanes (transcrito provisionalmente como 23.691,800 yuanes), el impreso de Zhenhai 14.780,000 yuanes (transcrito provisionalmente como 14.780,600 yuanes)— y el monto neto de los tres errores fue exactamente 9.398,600 yuanes. Tomando como criterio los subtotales impresos, los 18 suman exactamente 496.635,960 yuanes, sin la menor diferencia con el total impreso original. En el nivel de subtotales y total, la publicación original no tiene ninguna parte sin conciliar; la diferencia anterior fue producto de la historia de la transcripción, no un problema aritmético del libro original, y mucho menos apunta a ningún distrito omitido. La reproducibilidad de la investigación no está en ocultar tales cambios de lectura, sino en conservar la lectura inicial, la revocación, la relectura y la localización en la página original, y en tomar la transcripción ciega independiente como verificación final (datos en el Apéndice 13).

文献注 / Nota de fuente — A（原印影像）：《浙江省公路統計》1933 年，原印第 31—37 页，PDF 零基 38—44 页；https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf 。建筑费数据以 2026 年 10 月独立盲法复录为准：18 笔印列县级小计合计 496,635.960 元，与原印总计一致；逐笔分项总和 496,735.960 元；分项与小计仅在嘉兴、武康两组不一致（见附录 10、13）。

3A. La atribución de columna del “25.920” de la p. 37: el kilometraje de carreteras distritales no debe registrarse erróneamente como gastos de construcción

Al releer visualmente la p. 37 del impreso original de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路统计》) de 1933, se descubrió una trampa de columna extremadamente fácil de distorsionar el total de gastos de construcción por distrito: el 25.920 de Ninghai está en la columna “kilometraje (km)”, y el subtotal distrital también se enumera entre paréntesis en esa columna; la columna “gastos de construcción (yuanes)” de ese distrito no tiene ningún número correspondiente. En contraste, los 1.300,000 de la “carretera de la estación” de Jiashan adyacente están efectivamente en la columna de gastos de construcción. Por tanto, los 25.920 km de Ninghai no pueden transcribirse como 25.920 yuanes, ni puede añadirse a Ninghai como distrito con subtotal de gastos de construcción; la re-transcripción ciega independiente confirmó que Ninghai pertenece a uno de los 12 grupos sin subtotal impreso de gastos de construcción, cuya columna de gastos de construcción de carreteras está completamente en blanco (véase el Apéndice 13). Los 11.660 de Yiwu son en realidad kilometraje en km y no pueden contarse como 11.660 yuanes de gastos de construcción; la antigua conclusión de 19 distritos con 498.897,360 yuanes en transcripción provisional y un exceso de 2.261,400 yuanes ha sido revocada.

4. La diferencia sin conciliar no es evidencia del fracaso de la autonomía

La diferencia de kilometraje de 110.000 km del distrito de Fenghua y la diferencia de 9.398,600 yuanes que apareció en la historia de re-transcripción de gastos de construcción (ya identificada como mal lectura provisional de tres subtotales impresos, véase la sección 3 de este capítulo; la llamada cifra de 19 distritos superior en 2.261,400 yuanes provino de tomar erróneamente los 11.660 km de Yiwu como 11.660 yuanes, ya revocada) pertenecen a niveles diferentes del problema, no pueden compensarse mutuamente, ni pueden interpretarse inmediatamente como “fracaso del sistema de autonomía distrital”. La diferencia de kilometraje requiere primero que el investigador explique la relación entre el total impreso, los valores por ruta, las columnas en blanco, las columnas fusionadas, la conversión de unidades de medida y la transcripción secundaria. Incluso si finalmente se prueba que la publicación original tiene efectivamente errores tipográficos o de totalización, ello solo

mostraría la calidad de elaboración de una tabla estadística, y aún no puede probar directamente la atribución jurídica de competencias provincia–distrito ni la eficiencia de ejecución de obras. Para examinar la autonomía fiscal y de carreteras del distrito, deben rastrearse al menos las resoluciones de la asamblea del distrito para el mismo tramo, los comprobantes de recaudación y exacción, las órdenes de aprobación del departamento provincial, los contratos de obra, los documentos de recepción, los pagos reales y los registros posteriores de mantenimiento, y conectar una por una las medidas de presupuestos distritales de 1933 y los reglamentos de recompensas y castigos a magistrados de distrito por construcción de carreteras con estos archivos de casos. Antes de que la cadena de archivos se cierre, este estudio solo propone hipótesis institucionales falsables, y no afirma haber medido ya el efecto causal del autogobierno local.

文献注 / Nota de fuente — A（原印）：《浙江省公路統計》（1933），原印第 31—37 页，PDF 零基 38—44 页；建筑费以独立盲法复录为准（附录 13）：18 笔印列小计合计 496,635.960 元，与原印总计一致；旧暂录差额 9,398.600 元系三笔小计误读，已撤销。A（原印）：《浙江民政月刊》1933 年第 3 卷第 3–4 期，原印第 45 页（县长筑路奖惩规程）；第 5–6 期，原印第 28–29 页（县预算办法）。县级付款档案未取得。原表：https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf

5. Las carreteras operadas por el distrito no equivalen al pago fiscal del distrito

Las tres notas explicativas al final de la “Tabla de carreteras construidas por los distritos de la provincia de Zhejiang” en la p. 37 del impreso original de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路统计》) de 1933 cambiaron la interpretación del inventario de carreteras. El compilador elaboró la tabla con los formularios de encuesta de carreteras presentados por cada distrito y los archivos del departamento provincial, y convirtió las diferentes unidades de kilometraje a kilómetros; el inventario tomó las carreteras operadas por el distrito (县营) como alcance, excluyendo en principio las carreteras comerciales y provinciales, pero incluyendo las carreteras financiadas con fondos privados sin fines de lucro dentro del alcance de operación distrital. Por tanto, “operado por el distrito” es la clasificación de gobernanza y

proyecto utilizada al compilar la tabla, y no puede equipararse mecánicamente con “financiado exclusivamente por las finanzas del distrito”. La columna de gastos de construcción de la misma tabla tampoco es necesariamente el total real de pagos del gobierno del distrito; deben codificarse por separado las donaciones, los anticipos privados, los fondos públicos locales, las estimaciones de proyecto y las liquidaciones de recepción. Los 30 distritos, 191 tramos, 1.734,705 km y 496.635,960 yuanes impresos en la p. 37 son el total bajo dicha categoría de encuesta, no el kilometraje total de carreteras de toda la provincia, ni todos los costos de carreteras, ni el total de gastos fiscales del distrito. La diferencia de 110.000 km entre el kilometraje por ruta del distrito de Fenghua y el subtotal distrital existente aún no está localizada y sigue sin resolverse (véase la sección 4 del capítulo cinco); los gastos de construcción ya han sido re-transcritos de forma ciega independiente y conciliados con la publicación original (Apéndice 13), y concíliense o no, no puede presumirse a partir de ellos el pago real de la tesorería del distrito. La antigua conclusión de 19 distritos con 498.897,360 yuanes en gastos de construcción en transcripción provisional y un exceso de 2.261,400 yuanes ha sido revocada por haber tomado erróneamente los 11.660 km de Yiwu como 11.660 yuanes.

文献注 / Nota de fuente — A ORIGINAL 1933 FACSIMILE SUPPORTED BY DOCUMENTED ORIGINAL-PAGE INSPECTION: 浙江省政府建設廳統計委員會, 《浙江省公路統計》(1933), “浙江省各縣修築道路表,” printed p37, PDF zero-based p44, including three explanatory notes; printed pp33–35 and36 also personally viewed.https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf. Los totales y notas impresos son según lo inspeccionado; las cifras de gastos de construcción siguen la re-transcripción ciega independiente (Apéndice 13).

6. El denominador de los costos de ingeniería de carreteras: expropiación de tierras, topografía y materiales

Los “gastos de construcción” en la tabla de carreteras operadas por el distrito de Zhejiang de 1933 son ante todo un campo contable en el material histórico, no la suma de todos los costos sociales en el sentido moderno. Si la comparación transnacional coloca

directamente este campo junto al “costo total” de las obras subvencionadas federales de EE. UU., puede fabricar una diferencia fiscal falsa. El artículo 2 de la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 incluyó en la definición de “carretera” el derecho de vía, puentes, estructuras de drenaje e instalaciones de protección, pero excluyó explícitamente en la definición de “construcción” la selección de trazado, la medición, el dibujo y los gastos de adquisición del derecho de vía; el artículo 11 dispuso además que las partidas de ingeniería, inspección y gastos imprevistos no excedieran una décima parte de los gastos de construcción estimados; el artículo 17 estableció además un procedimiento de transferencia de tierras públicas federales y materiales de derecho de vía. Estas tres disposiciones recuerdan al investigador: el alcance de los objetos de ingeniería, el alcance de los costos incluibles en los gastos de construcción y el procedimiento legal de adquisición de tierras son tres variables diferentes. Las carreteras operadas por el distrito en la tabla original de Zhejiang de 1933 podían incluir financiación privada sin fines de lucro; sus gastos de construcción ya han sido re-transcritos de forma ciega independiente y conciliados con la publicación original (Apéndice 13), pero los gastos declarados siguen sin ser pagos reales, por lo que no puede calcularse a partir de ellos la carga fiscal neta del gobierno ni el costo transnacional por kilómetro. La llamada cifra de 19 distritos superior en 2.261,400 yuanes provino de tomar erróneamente los 11.660 km de Yiwu como 11.660 yuanes, ya revocada. El siguiente paso debe establecer, tramo por tramo, la correspondencia “kilometraje — tipo de obra — compensación por expropiación — diseño y topografía — donaciones — asignación presupuestaria — liquidación de obra terminada”, y solo calcular indicadores comparables por kilómetro cuando la categoría de gastos y el año estadístico sean consistentes.

7. Fórmulas federales de asignación y equilibrio regional: tres escalas de transferencias fiscales

El artículo 21 de la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 asignó el saldo de las subvenciones federales asignables, tras deducir los gastos de administración e investigación, según una ponderación de un tercio cada uno por superficie del estado, población del estado y kilometraje de rutas postales rurales, y estableció un mínimo de cinco milésimas de la asignación anual

para cada estado. Aquí la superficie, la población y las rutas postales no son el kilometraje real de carreteras construidas, sino la fórmula de asignación previa de fondos federales entre estados; el estado aún debe satisfacer los fondos de contrapartida del artículo 7 y las condiciones de aprobación de proyectos y pago de los artículos 11–13. El artículo 147 de la Constitución de la República de China de 1947 dispuso en cambio que el centro subvencionara según su criterio a las provincias pobres y la provincia a los distritos pobres, reflejando el objetivo de equilibrio regional, pero sin establecer en ese artículo la misma fórmula matemática de tres indicadores. El artículo 124 de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921, según el cual los fondos de transporte representarían al menos el cinco por ciento de los gastos anuales del presupuesto provincial, es un límite inferior de la estructura de gasto provincial, no una fórmula de asignación interprovincial ni una subvención de equilibrio interdistrital. Los tres difieren en flujo fiscal, unidad beneficiaria, base de cálculo y condiciones de ejecución. Si se quiere examinar si mejoraron las oportunidades de carreteras de los distritos remotos, deben recopilarse por separado las notificaciones anuales de asignación centro–provincia, las listas de asignaciones provincia–distrito, la población y la base de carreteras de cada distrito y los comprobantes reales de pago; no puede inferirse el resultado de equilibrio solo por el objetivo normativo.

8. Límite legal de fondos educativos y presupuesto de transporte: competencia presupuestaria entre períodos

Al comparar las cláusulas de porcentaje en las constituciones, primero debe determinarse el denominador presupuestario y el nivel de gasto. El artículo 124 de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 situó la proporción mínima de fondos de transporte dentro de los gastos anuales del presupuesto provincial; el artículo 164 de la Constitución de la República de China de 1947 dispuso en cambio que los fondos centrales de educación, ciencia y cultura no fueran inferiores al quince por ciento del total del presupuesto, los provinciales no inferiores al veinticinco por ciento, y los de ciudad y distrito no inferiores al treinta y cinco por ciento. Las dos cláusulas se dirigen a diferentes épocas, diferentes niveles de gobierno y diferentes categorías de gasto; el cinco por ciento y el treinta y cinco por ciento no pueden sumarse directamente, ni puede sostenerse que este último explique el grado de gastos

administrativos distritales de Zhejiang de 1933. Las Tablas 7 y 8 de las estadísticas de gobierno de distrito de 1935 involucran el grado de gastos administrativos distritales y el número de organizaciones de base, pero no son comprobantes reales de pago de educación, carreteras y gastos militares a nivel de distrito. El examen empírico entre períodos debe partir de la definición del denominador presupuestario, desglosando año por año los gastos corrientes, fondos especiales, donaciones, deuda pública de construcción y transferencias de provincia y distrito, distinguiendo las cinco etapas de “consignación, aprobación, entrega, utilización y liquidación”; antes de obtener liquidaciones de la misma categoría, la proporción presupuestaria constitucional solo puede servir como objetivo normativo, no como indicador de capacidad fiscal real.

9. Deuda pública de fondos especiales y autogobierno local: el caso de contraste de los bonos de abastecimiento de agua de Hangzhou de 1930

Los Reglamentos de Deuda Pública de Abastecimiento de Agua de la Ciudad de Hangzhou, Provincia de Zhejiang (《浙江省杭州市自来水公债条例》) de 1930 proporcionan un texto legal de financiación de construcción local examinable artículo por artículo, no un desempeño financiero ya realizado. El artículo 1 dispuso la emisión de deuda pública por valor nominal de 2.500.000 yuanes para construir la planta de abastecimiento de agua; los artículos 2 y 3 dispusieron respectivamente un interés anual del 8% sobre el valor nominal y la emisión al 98% del valor nominal; el artículo 5 designó los ingresos del impuesto sobre la tierra de la ciudad y los excedentes operativos de la planta de agua como fuente de amortización e intereses, requiriendo el depósito por plazos en el Banco Local de Zhejiang bajo la supervisión del gobierno provincial, y la formación de un comité de custodia de fondos compuesto por órganos provinciales, municipales y de auditoría, y representantes de la cámara de comercio, el gremio bancario y los tenedores de bonos; los artículos 7 y 9 dispusieron respectivamente los plazos de amortización por plazos y el mecanismo de gestión bancaria. Se ve así que la financiación de la construcción municipal contiene al menos cinco eslabones jurídicos diferentes: “autorización de endeudamiento — hipoteca o designación de ingresos para el servicio de la deuda — supervisión provincial — custodia multipartita de fondos — gestión por institución financiera”. El índice de la Compilación de Reglamentos de Administración de

Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省路政章则辑要》) de 1929 enumera además reglamentos sobre bonos de deuda pública de carreteras, custodia de fondos y recaudación de recargos anexos, pero en los materiales existentes no se ve el texto original, y no puede suponerse que la deuda pública de carreteras adoptara exactamente la misma estructura de supervisión que la deuda de agua de Hangzhou. Los reglamentos de deuda de agua de 1930 tampoco pueden probar que se vendieran realmente 2.500.000 yuanes en bonos, se obtuvieran los ingresos esperados de la planta de agua o el servicio de la deuda se completara puntualmente. La verdadera autonomía fiscal de provincia y distrito debe medirse por separado según el poder de recaudación de fondos, el poder de pignoración de ingresos, el órgano de supervisión y el flujo real de caja.

文献注 / Nota de fuente — 1930 浙江省杭州市自來水公債條例 arts1–3,5,7,9, transcripción histórica del texto legal de Wikisource leída directamente (no facsímil original):https://zh.wikisource.org/wiki/浙江省杭州市自來水公債條例. 1929 浙江省路政章則輯要 solo índice TOC:https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC416-07jh007853-17279_浙江省路政章則輯要.pdf. Sin afirmaciones de implementación.

Cinco. El inventario de carreteras distritales de Zhejiang de 1933: alcance estadístico y lagunas de evidencia

El inventario de carreteras distritales es un material histórico cuyo objeto de medición está limitado por las reglas de presentación administrativa, no un indicador directamente convertible en desempeño del autogobierno local. Entre el número de rutas, el kilometraje, los gastos de construcción, las columnas de recaudación y la propiedad de las carreteras no existe una correspondencia biunívoca natural. La diferencia de kilometraje del distrito de Fenghua (véase la sección 4 de este capítulo) muestra que el artículo puede proponer la hipótesis verificable de la “inconsistencia entre cobertura estadística y responsabilidad fiscal”, pero no puede afirmar su causa antes de completar la revisión ruta por ruta; la parte de gastos de construcción ya ha sido re-transcrita de forma ciega independiente y conciliada (véase el Apéndice 13), y ya no constituye un problema pendiente.

Tres denominadores y tres proposiciones

Las Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路统计》) de 1933 del comité de estadísticas del departamento de construcción de la provincia de Zhejiang enumeraron carreteras por distrito, kilometraje, gastos de construcción y columnas de recaudación; el total de la tabla, según el registro de cotejo de la imagen original existente, fue de 30 distritos, 191 carreteras y 1.734,705 km. Este es un inventario de carreteras construidas por los distritos con un alcance de cobertura específico; el nombre de la tabla por sí solo no basta para probar que cada ruta tenga un atributo legal uniforme de “carretera distrital”, no es un censo completo del volumen total de carreteras de todos los niveles de la provincia, y mucho menos pueden entenderse automáticamente los 191 tramos como 191 obras ya recibidas, cada una con kilometraje independiente y comprobante de pago. El artículo 6 de la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 dispuso en cambio que la red de carreteras con subvención federal designada por cada estado no excediera el 7% del kilometraje total de carreteras del estado en ese momento, y distinguió carreteras troncales/interestatales y carreteras secundarias/interdistritales, sin que las primeras excedieran los tres séptimos del kilometraje elegible. Aquí el 7% es el límite de la red para la elegibilidad de subvención federal, no la tasa de finalización de obras. La investigación comparativa debe codificar por separado el kilometraje planificado, inventariado, aprobado para subvención, en construcción, recibido y en operación; cuando los denominadores sean inconsistentes, no se calculará la tasa de finalización transnacional.

La observación faltante no es cero kilómetros

La verificabilidad de las estadísticas ruta por ruta depende de la clasificación de los valores faltantes, no de aumentar ciegamente los números ya registrados. La re-transcripción ciega independiente de octubre de 2026 (segundo operador, sin ver la transcripción provisional existente) ingresó una por una las 191 carreteras de la Tabla 17 y las concilió por grupo: de los 30 grupos distritales, 18 tienen subtotal de gastos de construcción impreso y 12 no tienen subtotal impreso; los 12 grupos sin subtotal impreso totalizan 55 carreteras, cuya columna de gastos de construcción está completamente en blanco —el blanco es un monto no declarado, no cero. La tabla original tiene además columnas fusionadas: Jiaxing

una celda abarca 2 carreteras, Yinxian una celda abarca 6 carreteras; los montos fusionados solo pueden atribuirse por grupo, no dividirse como valores numéricos independientes ruta por ruta. Bajo esta estructura, los 18 subtotales impresos suman exactamente el total impreso original de 496.635,960 yuanes (Apéndice 13). Una instantánea temprana de una hoja de trabajo ruta por ruta de la investigación (149 celdas con valor, 42 celdas en blanco) ya no sirve como base de datos porque la categoría de conteo de columnas fusionadas era inconsistente; el requisito metodológico conservado es: cada entrada debe conservar el número de página de la imagen original, el alcance de la columna fusionada, la causa del blanco y el subtotal distrital, antes de realizar la contabilidad en tres niveles ruta por ruta — distrito por distrito — provincia. La diferencia de 110.000 km entre el kilometraje ruta por ruta del distrito de Fenghua y el subtotal impreso pertenece a la columna de kilometraje, fuera del alcance de esta re-transcripción de gastos de construcción, y sigue sin resolverse (véase la sección 4 de este capítulo).

文献注 / Nota de fuente — A（原印）：《浙江省公路統計》（1933），原印第 31—37 页；全表总计 1,734.705 公里与建筑费 496,635.960 元于原印第 37 页直接核对（PDF 零基第 44 页）。建筑费以独立盲法复录为准（附录 13）；里程逐路复核未完成，奉化县 110.000 公里差异未决（见本章第 4 节）。https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf

3. El inventario de carreteras distritales no es el volumen total de carreteras de la provincia: los límites de las estadísticas de 1933

Las Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang de mayo de 1933, compiladas por el comité de estadísticas del departamento de construcción del gobierno provincial de Zhejiang, enumeraron en la p. 37 del impreso original 30 distritos, 191 tramos, 1.734,705 km y gastos de construcción de 496.635,960 yuanes. Estas cuatro cifras describen el inventario de carreteras distritales cubierto por esa tabla, no el volumen total de carreteras de todos los niveles de la provincia. Las notas de la tabla original explican que los materiales provienen de los formularios de encuesta de carreteras presentados por los distritos y los archivos del departamento de construcción, y que las unidades originales de kilometraje fueron convertidas; los límites entre carreteras provinciales y comerciales en la tabla

también deben tratarse según las notas originales. Las columnas estadísticas enumeran respectivamente nombre de la ruta, kilometraje, superficie, anchura, gastos de construcción, fuente de fondos y modo de circulación. Por tanto, el “número de tramos de carretera” no equivale al “número de observaciones independientes de kilometraje”, y mucho menos al “número de obras ya recibidas”. Los gastos en carreteras distritales tampoco pueden compararse en proporción con las líneas troncales provinciales, las carreteras comerciales o la red de carreteras con subvención federal de EE. UU. sin ajustar la categoría. Para la explicación de la autonomía fiscal distrital, se necesitan al menos adicionalmente las liquidaciones fiscales distritales, las resoluciones de la asamblea del distrito, los comprobantes de recaudación y los archivos de recepción de obras.

4. La diferencia de 110 km del distrito de Fenghua: rechazo de la corrección sin evidencia

En el mismo inventario, las pp. 33–34 del impreso original registran 33 entradas para el distrito de Fenghua, con un subtotal distrital de 124.783 km. Según el orden de la imagen original, se transcribieron provisionalmente 33 columnas de kilometraje, de las cuales 31 columnas tienen valores visibles y 2 columnas están vacías o con líneas de puntos; los valores visibles suman 234.783 km, 110.000 km más que el subtotal impreso original. Las dos columnas vacías no pueden tratarse como cero kilómetros. Esta diferencia, que resulta ser un número entero, quizás sugiera duplicación de rutas específicas, diferencias en el alcance estadístico, errores tipográficos o de lectura, pero actualmente ninguna explicación única ha sido confirmada. En particular, no pueden modificarse arbitrariamente los 100.000, 55.000 o 45.000 km de la imagen original a otros valores para conciliar el total. Esta re-transcripción, dado que el investigador ya había visto los valores del borrador antiguo, fue una re-transcripción no ciega, y la revisión independiente aún no se ha completado; el subtotal impreso original, el total de la re-transcripción ruta por ruta, la diferencia y las columnas vacías se conservan tal cual.

文献注 / Nota de fuente — A（原印影像）：同一著作，原印第 33—34 页，PDF 零基 40—41 页。31 个有值条目合计 234.783 公里；原印县级小计 124.783 公里。里程复录为非盲复录，独立复核未完成。原表：https://

commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf

5. Las reglas de inclusión de la tabla original son el requisito previo de la comparación

Las tres notas explicativas al final de la Tabla 17 de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路统计》) de 1933 establecieron los límites estadísticos para las cifras de 30 distritos, 191 carreteras y 1.734,705 km. Los materiales provienen de formularios de encuesta a nivel de distrito y expedientes del departamento provincial de construcción, el kilometraje original fue convertido de unidades, y la inclusión y exclusión dependen además de si la carretera pertenece a categorías como operación provincial o comercial. Por tanto, 191 es el número de rutas en el inventario, no el total censal de todas las carreteras; 1.734,705 km tampoco puede compararse directamente con la proporción legal de la red de carreteras con subvención federal a nivel estatal de EE. UU. El kilometraje fusionado de Yinxian, el kilometraje en blanco de Changxing y la diferencia de 110 km entre el kilometraje ruta por ruta y el subtotal del distrito de Fenghua deben conservar por separado el impreso original, la re-transcripción, la falta y el estado de cotejo; las diferencias históricas de gastos de construcción (9.798,600 yuanes y 9.398,600 yuanes) ya han sido identificadas como mal lecturas de transcripción provisional, y solo se conservan como historia de cotejo, ya no como datos (véase el Apéndice 13). En particular, de la palabra “donación” en la columna de fuente de fondos no puede deducirse retrospectivamente que el gobierno del distrito poseyera potestad independiente de aprobación.

6. Examen cruzado de la potestad sobre carreteras y la categoría estadística

El artículo 126 de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 asignó la responsabilidad de construcción de las líneas troncales provinciales y las ramificaciones no transitadas por cada distrito al gobierno provincial, y las ramificaciones internas de cada distrito a los distritos, ciudades y pueblos; el inventario de carreteras de 1933 tomó en cambio las “operadas por el distrito” como alcance de compilación, y admitió carreteras financiadas con fondos privados sin fines de lucro. Lo primero es la asignación de responsabilidad de construcción en la categoría de la norma jurídica, lo segundo es la

regla de inclusión muestral de las estadísticas administrativas doce años después; ambas no están en la misma etapa del sistema político ni utilizan el mismo eje de clasificación. Por tanto, del número de 191 rutas de 1933 no puede presumirse que las competencias constitucionales distritales de 1921 ya se hubieran(implementado), y mucho menos puede(afirmarse) por la palabra “operado por el distrito” que los fondos, la tierra, la supervisión de ingeniería y el mantenimiento posterior de cada carretera pertenecieran exclusivamente al gobierno del distrito. El examen cruzado operativo debe tomar como unidad “ruta — distrito — año”, y establecer además ocho columnas: grado legal de la carretera, motivo de inclusión en la encuesta, sujeto de financiación, órgano de aprobación, unidad constructora, sujeto de recepción, comprobante de pago y órgano de mantenimiento. Si una ruta fue donada por privados pero supervisada por el gobierno del distrito, puede ajustarse simultáneamente a la categoría estadística de operación distrital y al hecho de no financiación fiscal exclusiva del distrito; si una obra provincial atraviesa un distrito, no debe incluirse automáticamente en la tabla de operación distrital. Para las celdas de kilometraje faltante o fusionado debe conservarse la estructura original, sin dividirlas artificialmente en múltiples valores numéricos independientes.

7. Carreteras distritales ya inventariadas y carreteras en construcción: dos etapas estadísticas que no pueden fusionarse

La tabla de carreteras operadas por el distrito en la p. 37 del impreso original de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang de 1933 totalizó 30 distritos, 191 tramos, 1.734,705 km, y la columna de gastos de construcción totalizó 496.635,960 yuanes. La tercera nota explicativa al final de la página original limitó el alcance estadístico a las carreteras operadas por el distrito, excluyendo las carreteras comerciales y provinciales, pero incluyendo las carreteras financiadas con fondos privados sin fines de lucro dentro del alcance de operación distrital. Por tanto, “operado por el distrito” en la tabla es un criterio de alcance de compilación, no una prueba de que “todo fue pagado por las finanzas del distrito”. La p. 38 del impreso original, inmediatamente siguiente, se titula además “(Tabla anexa) Carreteras en construcción”, con un total de 8 distritos, 12 carreteras, 112.069 km y gastos de construcción de 207.866,920 yuanes. La separación de

las dos tablas refleja diferentes etapas de los proyectos de carreteras; ni los 112.069 km en construcción pueden tomarse como corrección automática del kilometraje ya inventariado de la p. 37, ni pueden sumarse directamente el kilometraje y los gastos de ambas tablas sin deduplicación proyecto por proyecto para llamarlo “total de construcción de carreteras distritales de la provincia en 1933”. Mucho menos puede rebautizarse directamente la columna de “gastos de construcción” como efectivo ya pagado por el gobierno del distrito. Si la investigación quiere comparar la autonomía presupuestaria con la capacidad de ingeniería, debe averiguar al menos para cada carretera la fecha de corte de la encuesta, la etapa de construcción, la naturaleza de la financiación, el ingreso en la tesorería del distrito, el comprobante de pago y el registro de recepción. Este hallazgo redujo el alcance de las conclusiones que pueden extraerse de la tabla de 1933, pero hizo más precisa la posterior verificación de historia administrativa.

文献注 / Nota de fuente — A — directly inspected original facsimile pages 37 and 38 (PDF zero-based pages 44–45) of 浙江省政府建設廳統計委員會《浙江省公路統計》(May 1933). Total de la tabla de la p. 37 y nota explicativa 3; p. 38 titulada por separado “(附表) 正在修築之道路”, ocho distritos y doce entradas de carreteras, 112.069 km y 207,866.920 yuanes. URL:https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf. No se infiere evidencia de desembolso fiscal.

8. Conciliación de los gastos de construcción de la tabla anexa de carreteras en construcción: revocación de la antigua diferencia de diez mil yuanes

La revisión de la imagen original muestra la “(Tabla anexa) Carreteras en construcción” en la p. 38 del impreso original de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (PDF en base cero p. 45). El kilometraje total de las 12 rutas es de 112.069 km, consistente con el total impreso original. La transcripción provisional no ciega anterior había omitido un gasto de construcción de 10.000,000 yuanes correspondiente en común mediante paréntesis a tres carreteras del distrito de Shaoxing, reportando erróneamente un total de 197.866,920 yuanes y una diferencia de 10.000,000 yuanes. La imagen del impreso original permite

discernir los 10.000,000 yuanes junto al paréntesis como el monto fusionado de las tres carreteras, no como el gasto independiente de una de ellas. Tras la corrección, los diez montos de gastos de construcción son sucesivamente 1.500,000, 650.000, 10.000,000 (fusionado de las tres rutas de Shaoxing), 15.000,000, 10.000,000, 54.000,000, 27.000,000, 75.898,420, 10.274,000 y 3.544,500 yuanes, totalizando 207.866,920 yuanes, completamente consistente con el total impreso original. La diferencia de 10.000,000 yuanes de la tabla anexa reportada anteriormente queda formalmente revocada; el monto fusionado no puede probar la asignación de cada una de las tres carreteras ni el pago real. Los gastos de construcción de la tabla principal ya han sido re-transcritos de forma ciega independiente y conciliados (Apéndice 13); la duda de los 110 km de kilometraje de Fenghua sigue sin resolverse y no guarda relación con los gastos de construcción.

文献注 / Nota de fuente — A — cotejo de la imagen del impreso original de la p. 38 (p. 45 en base cero del PDF) de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》) de 1933; los 10.000,000 yuanes de gastos de construcción fusionados junto al paréntesis de las tres carreteras del distrito de Shaoxing, omitidos anteriormente, ahora se incluyen en los diez montos discernibles, totalizando 207.866,920 yuanes, coincidente con el total impreso. El monto fusionado no puede asignarse arbitrariamente a una sola ruta; no se infiere el pago real. Original facsimilehttps://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf. Esto reemplaza la anterior afirmación provisional del residuo de 10.000 yuanes de la tabla anexa.

9. Las restricciones de la constitución nacional de 1923 sobre peajes de carreteras e impuestos locales

El artículo 27 de la Constitución de la República de China (《中华民国宪法》) de 1923 proporcionó un límite nacional fácilmente pasado por alto para comparar las finanzas de carreteras locales. No privó en bloque a las provincias de la potestad tributaria, sino que permitió al Estado limitar por ley los tipos y modos de recaudación de impuestos locales en casos de evitar perjudicar los impuestos nacionales o el comercio, la doble imposición, peajes excesivos o que obstaculizaran el tráfico en carreteras públicas y otras

instalaciones de transporte, impuestos protectores provinciales sobre mercancías, e impuestos sobre la circulación interprovincial de mercancías, entre otros. El artículo 28 dispuso además la validez cuando las leyes provinciales contravinieran las leyes nacionales, y que las dudas fueran interpretadas por el tribunal supremo. Esto muestra que “la provincia tiene potestad tributaria” y “las reglas nacionales de comercio establecen límites a la potestad tributaria provincial” pueden coexistir en el mismo diseño constitucional. Al comparar este sistema con la elegibilidad de ingeniería, la contrapartida de fondos y la supervisión de mantenimiento de la subvención federal de carreteras de EE. UU. de 1921, pueden plantearse diferentes cuestiones de mecanismo: el primero establece límites a la tributación local y las reglas de peaje mediante la ley nacional, el segundo controla las obras subvencionadas mediante condiciones de subvención. Ninguno equivale a la exacción real de peajes de carreteras de Zhejiang de 1933 ni al gasto fiscal real. Para examinar si el artículo 27 cambió la financiación de la construcción de carreteras locales, deben buscarse además los reglamentos de peajes de carreteras de Zhejiang, los libros de recaudación, los registros de tránsito y los litigios relacionados; esta evidencia de ejecución aún no se ha obtenido. Al mismo tiempo, el artículo 9 de la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 hizo una disposición expresa de exención de diversos peajes para las carreteras construidas o mejoradas conforme a dicha ley; esto es más directo que la restricción legislativa nacional discutida en el artículo 27 de la constitución nacional de 1923 sobre peajes excesivos o que obstaculizaran el tráfico, pero su objeto de aplicación se limita a las obras cubiertas por dicha ley.

10. El diseño de verificación archivística de los reglamentos de carreteras de 1933

La Compilación de Reglamentos de la Oficina de Administración de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路管理局章则汇编》), compilada e impresa en agosto de 1933 por la oficina de administración de carreteras de la provincia de Zhejiang, tiene actualmente un catálogo de imágenes digitales de la antigua colección de la Biblioteca Nacional, además de registros del mismo título con diferentes números de colección. Proporciona una ruta de material histórico verificable para examinar la aprobación de la

construcción de carreteras, la recepción de obras, el mantenimiento y los procedimientos financieros; al redactar esta sección solo se contaba con la bibliografía y la descripción del archivo de imágenes, sin abrir el texto principal del libro original, por lo que esta sección no atribuye a dicho libro ningún número específico de reglamento, potestad de aprobación o proceso financiero; posteriormente, los dos volúmenes de formularios de dicha compilación ya han sido leídos y verificados por separado (véanse las secciones 10A y 10B), y lo que esta sección conserva es la ruta de verificación archivística diseñada a partir de ello. La verificación ulterior debe primero cotejar si las dos imágenes de colección son de la misma edición, elaborar un índice página por página, y luego extraer el texto original según “órgano regulador — carreteras aplicables — documentos de aprobación — condiciones de pago — obligaciones de mantenimiento”, cruzándolo con las Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang de 1933 ruta por ruta y con las medidas de presupuestos distritales de 1933. Si el inventario de carreteras registra operación distrital mientras los reglamentos requieren aprobación provincial, deben buscarse además las aprobaciones reales; si los reglamentos permiten financiación privada, aún debe verificarse si los libros distritales lo registraron como donación, anticipo o gasto fiscal. Este diseño de verificación por contradicción puede examinar si la autonomía de las carreteras distritales es autorización legal, agencia administrativa o financiación conjunta, en lugar de presuponer de antemano cualquiera de estas interpretaciones.

文献注 / Nota de fuente — C, solo metadatos bibliográficos: 浙江省公路管理局章則匯編, [浙江省公路管理局編], [1933], NLC416-16jh002888-86929 (escaneo de 96 páginas),https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC416-16jh002888-86929_浙江省公路管理局章則匯編.pdf; NLC511-027032016010455-42160 relacionado (110 páginas),https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032016010455-42160_浙江省公路管理局章則匯編.pdf. Registro bibliográfico de la compilación según se localizó por primera vez; para los volúmenes de formularios inspeccionados posteriormente, véanse las secciones 10A–10B.

10A. Los formularios de ingeniería de la oficina provincial de carreteras de 1933: el sistema de registro no equivale al comprobante de ejecución

Una Compilación de Reglamentos de la Oficina de Administración de Carreteras de la Provincia de Zhejiang de 1933 en impreso original, no incluida anteriormente en la cadena de evidencia de este manuscrito, concretó la laguna de materiales entre “estadísticas de carreteras” y “administración de ingeniería”. Su índice y las Instrucciones para la Aplicación de los Libros de Formularios de Ingeniería (《工程表单书册应用之说明》) (pp. 1–4 del impreso original, pp. 40–43 del PDF escaneado, índices en base cero 39–42) enumeran categorías de documentos como topografía, progreso de ingeniería, presupuestos de ingeniería, contratos, recepción y entrega de materiales, y recepción. Es un conjunto de formularios en blanco y reglas de cumplimentación diseñados por la oficina provincial de carreteras para su propio órgano y los tramos subordinados, no el libro original de cuentas ruta por ruta del inventario de carreteras distritales de 1933, ni prueba del pago real o la finalización de obras de ningún distrito. Solo distinguiendo ambos puede evitarse tomar por registros ya existentes y ya verificados lo que el sistema requería registrar.

La p. 1 del impreso original enumera informes de diferentes escalas temporales como “diario de trabajo topográfico”, “informe decenal de trabajo topográfico”, “informe decenal de ingeniería” y “tabla de informe de ingeniería”, y dispone respectivamente el registro diario, el informe por decena o el resumen mensual; la p. 2 continúa enumerando el cálculo y distribución de movimientos de tierras, la investigación de alcantarillas, los informes de ingeniería y los materiales de ingeniería presentados a los órganos pertinentes. En la p. 44 escaneada (base cero 43) aún pueden verse el diario de trabajo topográfico y el informe decenal en blanco: las columnas incluyen número de trabajadores, lugar de trabajo o kilometraje, resultados del día o de la decena, resultados acumulados y observaciones. De ello puede proponerse una cadena de materiales verificable: declaración del proyecto — medición — progreso por etapas — presupuesto — recepción de la ingeniería; pero el libro original no rellenó nombres de distrito, montos de proyecto ni cifras de obras terminadas, por lo que actualmente solo prueba que el órgano provincial de ingeniería de 1933 estableció formatos de registro.

Las pp. 3–4 del impreso original distinguieron además la compra, recepción, entrega, devolución de materiales de ingeniería, la devolución de utensilios y el informe mensual. La adquisición, el inventario, la entrega y el consumo en ingeniería se diseñaron aquí como diferentes acciones contables y de gestión. Esta nueva evidencia refuerza la interpretación restrictiva de este manuscrito sobre los “gastos de construcción” de las carreteras distritales de 1933: un gasto de construcción en la tabla estadística no puede equipararse automáticamente ni al gasto en efectivo de la tesorería del distrito ni al pago real de la oficina provincial; solo encontrando, para un tramo, año y órgano competente específicos, las órdenes de compra cumplimentadas correspondientes, las notas de entrega de materiales, los presupuestos aprobados, los comprobantes de pago y los documentos de recepción, puede rastrearse quién asumió el costo, quién controló el pago y cuándo se confirmó la obra. Si los formularios de la oficina provincial son aplicables a las carreteras distritales aún requiere examinar por separado los reglamentos de carreteras distritales y los archivos reales de presentación.

La nueva conclusión metodológica es: en 1933 Zhejiang no carecía del diseño documental provincial de “cómo deben llevarse las cuentas y presentarse los informes”; lo que falta en la etapa actual son los archivos ya cumplimentados que correspondan ese diseño, ruta por ruta, con el inventario de 191 carreteras distritales. La búsqueda futura debe priorizar la búsqueda de originales con nombre de tramo, número de proyecto de ingeniería, fuente de fondos, órgano de aprobación, fecha de entrega de materiales y sello de recepción de ingeniería, en lugar de seguir especulando el grado real de autonomía fiscal a partir del kilometraje total o el total de gastos de construcción. El impreso original de formularios proporciona además una prueba negativa: si la ingeniería a nivel de distrito adoptó un sistema diferente de(órgano competente) y comprobantes, la plantilla de la oficina provincial solo puede servir como comparación institucional y no debe imponerse como procedimiento administrativo ya establecido para las carreteras distritales.

La comparación transnacional de categorías de costos obtiene así una base más estricta. El artículo 2 de la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 definió específicamente los gastos incluibles como “construction”: incluyendo supervisión, inspección,

construcción real de carreteras y gastos de ingeniería accesorios, pero excluyendo expresamente la selección de trazado, la medición, el dibujo y los costos de adquisición de tierras para carreteras; el artículo 11 limitó además la proporción de los gastos de ingeniería, inspección y contingencias en la estimación. La oficina de carreteras de la provincia de Zhejiang de 1933 estableció tablas separadas para topografía, ingeniería y materiales, probando la existencia de clasificación en los registros administrativos, pero aún no ha probado que los “gastos de construcción” de sus Estadísticas de Carreteras adoptaran la misma definición de costos incluibles que la estadounidense. Por tanto, comparar directamente los costos por kilómetro o las tasas de subvención de ambos lugares requiere primero cotejar si cada uno incluye expropiación de tierras, medición, materiales y gastos de recepción; de lo contrario, las diferencias estadísticas pueden provenir solo de la definición del denominador y las partidas.

文献注 / Nota de fuente — A ORIGINAL PRINTED PRIMARY SOURCE, páginas inspeccionadas visualmente directamente: 浙江省公路管理局编：《浙江省公路管理局章则汇编》（约 1933），目录 PDF index2，工程表单书册应用之说明原印第 1—4 页/PDF indices39–42，空白测绘工作日记及旬报 PDF index43，工程进度图式 PDF index45。Facsímil digital:https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC416-16jh002899-87103_浙江省公路管理局章则匯編.pdf. Fuente comparativa de EE. UU.: Federal Highway Act of 1921, 42 Stat. 212, §2, and 42 Stat. 214, §11, original oficialhttps://www.govinfo.gov/content/pkg/STATUTE-42/pdf/STATUTE-42-Pg212.pdf. Grado de evidencia A para la existencia y el uso prescrito de los formularios; NO evidencia de registros cumplimentados, desembolso, finalización de construcción ni aplicabilidad legal a nivel de distrito.

10B. Los presupuestos, liquidaciones y tablas de contraste de ingresos y gastos de la oficina provincial de carreteras de 1933: el otro extremo de la cadena de evidencia fiscal

En otro volumen del impreso original de la misma Compilación de Reglamentos de la Oficina de Administración de Carreteras de la Provincia de Zhejiang, ya se han leído y verificado los Formatos e Instrucciones de Libros Contables (《会计书表账簿格式及说明》), pp. 1–10 del impreso original (pp. 2–13 en base cero del PDF

escaneado). La nota de agosto de 1933 y las “Instrucciones generales” de la p. 1 del impreso original muestran que este conjunto de libros contables no es una repetición de las tablas técnicas de ingeniería: sus formatos se vinculan respectivamente a las disposiciones de la Oficina Central de Contabilidad, el Tribunal de Auditoría, el departamento de construcción de la provincia de Zhejiang y la oficina provincial de carreteras. Las pp. 3–6 del impreso original enumeran los métodos de cumplimentación de presupuestos de ingresos y gastos de diferentes niveles y la jerarquía de partidas presupuestarias; la p. 8 presenta la “tabla de contraste de ingresos y gastos” en blanco con ingresos y gastos en paralelo, y las pp. 9–10 continúan distinguiendo la cumplimentación de liquidaciones y las partidas de ingresos y gastos presupuestarios. De ello puede probarse directamente que el órgano provincial de carreteras estableció un marco de tablas y libros por niveles para presupuesto, ejecución y liquidación, pero aún no puede probarse que un tramo de carretera distrital ya hubiera sido contabilizado según estos formularios.

Estos dos volúmenes del impreso original deben tratarse por separado del inventario de carreteras distritales de las pp. 31–37 de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang de 1933: un volumen proporciona los formatos de registro de medición, ingeniería, materiales y recepción, el otro proporciona los formatos contables de presupuestos, liquidaciones y contraste de ingresos y gastos, y el inventario informa las carreteras distritales y los gastos de construcción dentro de un determinado alcance estadístico. Son tres objetos de material histórico de diferentes niveles, que no pueden sustituirse mutuamente solo por pertenecer a la administración de carreteras de Zhejiang. Los gastos de construcción del inventario ya han sido re-transcritos de forma ciega independiente y conciliados con la publicación original (Apéndice 13); pero la conciliación solo resuelve la aritmética del informe, no puede sustituir las partidas contables originales ni las tablas de liquidación ya cumplimentadas del mismo año, la misma carretera y el mismo órgano competente; los formularios en blanco no pueden probar la atribución de ningún gasto. La llamada omisión de 11.660 yuanes del distrito de Yiwu provino de tomar erróneamente los 11.660 km de kilometraje como gastos de construcción; los 498.897,360 yuanes de la transcripción provisional de 19 distritos y el exceso de 2.261,400 yuanes han sido revocados.

Esto también corrige la simple dicotomía “finanzas provinciales — autonomía distrital”. Los órganos centrales de contabilidad y auditoría, el departamento provincial de construcción, la oficina provincial de carreteras, y el gobierno del distrito que posiblemente tenga otro sistema de cuentas, podrían poseer respectivamente la potestad de establecer partidas tributarias y presupuestarias, decidir obras y empréstitos, mantener el poder de pago en efectivo, ejecutar pagos o supervisar auditorías. Para determinar si existe una verdadera autonomía fiscal distrital, debe preguntarse una por una: quién puede establecer fuentes tributarias y partidas presupuestarias, quién puede decidir obras y empréstitos, quién posee el poder de pago en efectivo, quién acepta la auditoría, y quién asume el servicio de la deuda y la responsabilidad de mantenimiento. Los formularios en blanco existentes pueden confirmar parte de la clasificación institucional, pero no pueden llenar la atribución real de estas potestades en proyectos específicos.

原始文献注 / Nota de fuente primaria — A directly visually inspected original: 浙江省公路管理局编：《浙江省公路管理局章则汇编》”会计书表账簿格式及说明”分册，1933 年 8 月题记，原印第 1—10 页（扫描 PDF 零基索引 2—13（含插入的空白表式）；第 8 页收支对照表，PDF index11），https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC416-16jh002888-86929_浙江省公路管理局章则匯編.pdf 。与另一分册”工程表单书册应用之说明”（PDF indices39–42）分别登记；两册均为制度性空白表式，不是已填会计账簿。A = existencia y forma prescrita; ejecución real, aplicabilidad distrital y conciliación monetaria permanecen UNVERIFIED.

10C. La evaluación de magistrados de distrito por construcción de carreteras y los formularios de la oficina provincial de carreteras: dos cadenas de supervisión para el mismo proyecto

Los Reglamentos Provisionales de Recompensas y Castigos a los Magistrados de Distrito de Cada Distrito por Construcción de Carreteras de Zhejiang de 1933 y los dos volúmenes de compilaciones de formularios de ingeniería y contabilidad de la oficina provincial de carreteras del mismo año deben colocarse juntos sin fusionarse. Los primeros toman al magistrado del distrito como objeto de evaluación, con motivos de recompensa y castigo que involucran plazos de obra, recaudación de fondos, trabajo

obligatorio y uso de fondos de obra, participando el departamento de construcción, el departamento de asuntos civiles y el gobierno provincial en la determinación de diferentes niveles; los dos últimos toman como objeto de registro las actividades de ingeniería, los materiales y las partidas financieras, requiriendo separar la topografía, el progreso de la construcción, la recepción y entrega de materiales, el presupuesto y la liquidación. Estos no son tres conjuntos de resultados de proyecto que se confirmen mutuamente: los reglamentos muestran la responsabilidad de personal aplicable, los formularios muestran la estructura de registro prevista, y solo los documentos ya cumplimentados del mismo tramo de carretera y las decisiones de sanción o recompensa pueden probar que las dos cadenas se cruzaron realmente. En particular, del hecho de que la oficina provincial de carreteras imprimiera formularios no puede presumirse que cada carretera “operada por el distrito” fuera gestionada directamente por dicha oficina.

Este estudio reduce por ello la unidad de búsqueda archivística de carreteras distritales de 1933 de “distrito” a “distrito — tramo — número de proyecto — año”. Para cada unidad, primero se registran el nombre del proyecto de las estadísticas de carreteras, el mandato del magistrado del distrito, la fuente presupuestaria y la etapa de ingeniería, y luego se buscan por separado el expediente de evaluación del departamento de construcción, el informe decenal de ingeniería de la oficina de carreteras, el libro de entrega de materiales, el presupuesto y la liquidación, y el comprobante de pago de la tesorería del distrito. Si solo pueden encontrarse formularios en blanco, debe registrarse como “diseño institucional visto, ejecución no probada”; si hay recompensas y castigos a magistrados de distrito pero faltan comprobantes de pago, solo puede probarse que el superior realizó una evaluación de personal, y no puede afirmarse a partir de ello que la tesorería del distrito asumiera el costo de la ingeniería. Este examen cruzado también puede mostrar: incluso si los gastos de construcción del informe ya han sido re-transcritos de forma ciega independiente y conciliados, antes de obtener los originales contables, ninguna cifra del informe puede atribuirse a fraude, exceso presupuestario o fracaso de la autonomía; el exceso de 2.261,400 yuanes de 19 distritos obtenido al contar erróneamente los 11.660 km de Yiwu como 11.660 yuanes ya ha sido revocado.

文献注 / Nota de fuente — 县长规程：《浙江民政月刊》1933 年第 3 卷第 3–4 期，原印第 45 页，七条（此前研究记录为 A 级原印核读）；工程表式：《浙江省公路管理局章则汇编》NLC416-16jh002899-87103，原印第 1—4 页；会计表式：同名另一册 NLC416-16jh002888-86929，原印第 1—10 页（两册据原印核读，A 级）。Esta sección es un análisis intertextual de tres materiales primarios normativos, no una conclusión empírica de archivos reales de carreteras distritales.

10D. Los Reglamentos de Carreteras Nacionales de 1931 y las carreteras distritales de Zhejiang de 1933: las carreteras nacionales y las carreteras operadas por el distrito no deben confundirse

Los Reglamentos de Carreteras Nacionales (《国道条例》) del 6 de junio de 1931 proporcionan otro nivel de contexto legal para entender los documentos de carreteras de Zhejiang de 1933. El artículo 2 de dichos reglamentos clasificó como carreteras nacionales las carreteras que conectaran dos o más provincias o regiones y las relativas a fortalezas de defensa nacional, puertos y puertos comerciales; el artículo 3 autorizó al Ministerio de Ferrocarriles a planificar rutas y procedimientos de construcción de carreteras, y los artículos 4–5 ordenaron a los departamentos de construcción de cada provincia o región u órganos competentes responsabilizarse de las obras de carreteras nacionales dentro de la provincia, aceptando la supervisión, los estándares de ingeniería y los requisitos de plazo del Ministerio de Ferrocarriles. El artículo 6 estableció para las líneas fronterizas la opción de que el Ministerio de Ferrocarriles recaudara fondos para gestión directa o los asignara a las provincias, el artículo 8 requirió que los órganos provinciales informaran mensualmente al Ministerio de Ferrocarriles sobre el estado de las obras y las cuentas de ingresos y gastos, y el artículo 11 remitió las disputas sobre carreteras nacionales interprovinciales al Ministerio de Ferrocarriles. Las “carreteras nacionales” jurídicas pueden por tanto ser construidas realmente por órganos provinciales, lo que no es sinónimo de construcción directa por el centro; la construcción provincial tampoco equivale a que la provincia goce de poder constitucional exclusivo sobre la ruta y las finanzas. Estos reglamentos también limitan la interpretación de los dos volúmenes de formularios de la oficina provincial de carreteras de 1933. La obligación de informe mensual del artículo 8 de 1931 encaja funcionalmente con los formularios de ingeniería y contabilidad de 1933, pero actualmente

no hay ninguna orden original que pruebe que los dos volúmenes de formularios fueron formulados todos directamente conforme a los Reglamentos de Carreteras Nacionales, y mucho menos puede trasplantarse automáticamente la obligación de informe mensual de carreteras nacionales de dichos reglamentos a todas las carreteras “operadas por el distrito” de las pp. 31–37 del impreso original de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang de 1933. El siguiente paso debe, para cada carretera, primero determinar la clase legal de carretera de la época, si cruzaba provincias o estaba vinculada a nodos de defensa nacional, y luego examinar la ruta aprobada por el Ministerio de Ferrocarriles, el informe mensual del departamento de construcción, los libros de ingeniería de la oficina provincial de carreteras y los comprobantes de pago de la tesorería del distrito. Solo cuando la clasificación de carreteras y la circulación documental coincidan simultáneamente puede discutirse la verdadera división administrativa y fiscal centro–provincia–distrito.

文献注 / Nota de fuente — B 级历史法规转录，逐条核读；原始《国民政府公报》第 791 号未核：1931 年 6 月 6 日《國道條例》第 2—8、11 条，https://zh.wikisource.org/wiki/國道條例 。A 级原印材料（先前核验记录）：1933 年《浙江省公路统计》原印第 31—37 页；1933 年《浙江省公路管理局章则汇编》工程表式与会计表式两册。1931 法规与 1933 表式之间的直接制订关系仍为 UNVERIFIED。

11. La heterogeneidad de la financiación en las estadísticas de carreteras distritales de 1933: Hangxian, Xiangshan y Zhuji

Las páginas consecutivas del impreso original de la Tabla 17 de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路统计》) de 1933 revelan que las carreteras operadas por el distrito no eran ni obras del mismo grado ni el mismo tipo de gasto fiscal. La p. 31 del impreso original enumera para el distrito de Hang (杭县) tres carreteras con un total de 0,662 km y gastos de construcción totales de 1.770,000 yuanes; la p. 35 enumera para el distrito de Xiangshan trece carreteras con 218.820 km y un subtotal de gastos de construcción de 72.500,000 yuanes; la p. 36 enumera para el distrito de Zhuji diez carreteras con 431.000 km, pero la columna del subtotal distrital de gastos de construcción no tiene valor, y la fuente de fondos se registra mayormente como “fondos privados”. Estos valores no pueden dividirse directamente para formar un

costo fiscal público por kilómetro fiable, porque el material de la superficie, la anchura de la carretera, la etapa estadística y la categoría de financiación difieren entre distritos. En particular, “gastos de construcción no declarados” es un valor faltante, no un gasto cero; “fondos privados” y “donaciones” tampoco pueden convertirse en ingresos tributarios distritales sin recibos y libros de la tesorería del distrito que lo prueben. La tabla original también fusionó con paréntesis los gastos de múltiples carreteras, y los costos ruta por ruta no pueden dividirse mecánicamente por igual. Por tanto, el total de 496.635,960 yuanes de gastos de construcción de toda la tabla solo puede servir como el total estadístico informado por dicho libro, y no puede interpretarse como el monto real pagado por las tesorerías de los 30 distritos.

文献注 / Nota de fuente — A, páginas impresas originales inspeccionadas visualmente: 浙江省政府建設廳統計委員會，《浙江省公路統計》（1933），第十七表，原印第 31、35、36、37 頁，PDF indices38,42,43,44,https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf. Subtotales distritales según la re-transcripción ciega independiente (Apéndice 13), que concilia los dieciocho subtotales impresos exactamente con el total impreso; el exceso retirado de 2.261,400 yuanes de la suma provisional de diecinueve distritos fue un error de unidad; no se inspeccionaron comprobantes de tesorería distrital. Los blancos de costos distritales son faltantes, no cero.

Seis. La Ley Federal de Carreteras de EE. UU.: finanzas cooperativas, no estatus federal distrital

La comparabilidad del sistema federal de carreteras de EE. UU. de 1921 radica en que conectó la selección estatal de la red de carreteras, la aprobación federal de proyectos, la gestión estatal de los fondos de contrapartida, el pago según el progreso de la ingeniería y las obligaciones posteriores de mantenimiento. El siete por ciento es el límite superior del kilometraje incluible en el sistema de subvención, no la proporción de obras terminadas. Los gobiernos distritales (county) de EE. UU. no son unidades miembros constitucionales del sistema federal, ni pueden obtener automáticamente asignaciones federales porque las carreteras crucen distritos. Por tanto, la comparación China–EE. UU. debe

emparejar una por una el sujeto de poder y el flujo de fondos, y no puede comparar directamente proporciones después de traducir simplemente “estado” como “provincia”.

Suplemento: los diferentes denominadores del 7%, 3/7 y 60%, y las excepciones

El artículo 6 de la Ley Federal de Carreteras (Federal Highway Act) de EE. UU. de 1921 no estableció un límite nacional permanente e inmutable de construcción de carreteras. El sistema de subvención federal inicialmente seleccionado por el departamento estatal de carreteras, en principio, no debía exceder el 7% del kilometraje total de carreteras registrado por el departamento estatal de carreteras al aprobarse la ley; de ello, las carreteras principales o interestatales no debían exceder los tres séptimos del kilometraje elegible para subvención federal, y el resto serían carreteras secundarias o interdistritales. El uso de montos de subvención federal para carreteras principales en principio no debía exceder el 60%, pero podía haber excepciones con el consentimiento del departamento estatal de carreteras y la aprobación del Secretario Federal de Agricultura. Después de que el estado dispusiera la finalización y el mantenimiento de la red inicial del 7%, aún podía añadir kilometraje con aprobación federal y disponibilidad de fondos. El 7%, los 3/7 y el 60% restringen respectivamente el total inicial de la red, la proporción de carreteras principales en el kilometraje elegible y la asignación de gastos de subvención; no pueden escribirse juntos como una tasa de finalización de carreteras, y mucho menos aplicarse directamente a las estadísticas de carreteras distritales de Zhejiang de 1933.

Suplemento: la estratificación de la fuente de fondos, la aprobación de proyectos y el pago en efectivo

El artículo 2 permitió que los fondos recaudados por subdivisiones políticas por debajo del estado, cuando se colocaran bajo el control directo del departamento estatal de carreteras, sirvieran como fondos estatales de contrapartida en el sistema de subvención federal; el artículo 7 requirió que el estado tuviera preparados fondos bajo el control directo del departamento estatal de carreteras para la construcción, reconstrucción y mantenimiento. El artículo 11 limitó en principio la participación federal en los

proyectos aprobados a dentro del 50% del costo estimado, pero estableció una excepción para los estados con tierras públicas no asignadas que excedieran el 5% de la superficie total del estado, aumentando la proporción federal según una fórmula; el artículo 12 encomendó la construcción al departamento estatal de carreteras bajo aprobación e inspección federales, y el artículo 13 distinguió la aprobación del proyecto, la reserva de fondos, el pago por finalización conforme y el pago por progreso calculado según el valor real del trabajo y los materiales invertidos. Por tanto, “cierto dinero proviene del distrito”, “el estado obtuvo la asignación federal”, “el proyecto fue aprobado” y “el efectivo ya fue pagado” son al menos cuatro hechos diferentes. Sin comprobantes estatales de pago ni materiales de progreso de ingeniería, la proporción legal de subvención no puede escribirse como gasto real; igualmente, el total de gastos de construcción de la tabla de carreteras distritales de Zhejiang no puede equipararse al pago real de la tesorería del distrito.

新增来源注 / Nota de fuente adicional — [A original official U.S. statute; printed pp212–215 directly read] Federal Highway Act of 1921, 42 Stat.212–215, §§2,6–7,11–13:https://www.govinfo.gov/content/pkg/STATUTE-42/pdf/STATUTE-42-Pg212.pdf. [A 1933 magistrate rule original printed p45 (PDF index51) personally visually inspected] 浙江民政月刊 1933 年第 3 卷第 3–4 期，浙江省各縣縣長築路獎懲暫行規程第 5 條，原印第 45 页:https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC404-01J002066-24509_浙江民政月刊_1933 年 3 卷 3–04 期.pdf. [A official ROC constitutional webpage]https://www.president.gov.tw/Page/284/1241. No se inspeccionaron registros reales de desembolso de subvenciones.

Sesgo de elegibilidad y finanzas distritales

El artículo 2 de la ley estadounidense de 1921 incluyó puentes, instalaciones de drenaje y obras de protección de carreteras en el concepto de carretera, y al mismo tiempo excluyó en principio las calles de municipios con población de 2.500 habitantes, pero conservó excepciones para tramos con viviendas dispersas. Las llamadas “carreteras interdistritales” de dicha ley son una categoría de red de carreteras de subvención seleccionada por el estado y aprobada por el gobierno federal, no un poder fiscal constitucional federal obtenido directamente por el gobierno distrital. Por tanto, no pueden dividirse las carreteras con subvención federal de EE.

UU. y el inventario de carreteras distritales de Zhejiang por número de carreteras, kilometraje o fondos para inferir qué país tiene un mayor grado de autonomía distrital. Deben buscarse además la aprobación presupuestaria distrital, las deliberaciones, los recibos, los contratos de construcción, la recepción de obras terminadas y las asignaciones de mantenimiento, para identificar el órgano que realmente asumió los gastos y poseyó el control del proyecto.

2. Quién recauda, quién controla, quién es responsable del mantenimiento

La Ley Federal de Carreteras del 9 de noviembre de 1921 proporcionó un contraejemplo estricto a la inferencia de que "la financiación local equivale a la autonomía local". El artículo 2 dispuso que los fondos recaudados por subdivisiones políticas por debajo del estado, siempre que se colocaran bajo el control directo del departamento estatal de carreteras, pudieran considerarse "fondos estatales" en el sistema de subvención federal; el artículo 6 requirió que el sistema de carreteras con subvención federal seleccionado por el estado no excediera en principio el 7% del kilometraje total de carreteras existentes del estado, y fuera examinado por el Secretario Federal de Agricultura; el artículo 7 dispuso de nuevo que los fondos de contrapartida debieran estar bajo el control directo del departamento estatal de carreteras; los artículos 11 a 14 dispusieron respectivamente la declaración de proyectos, la aprobación de planos y presupuestos, la supervisión estatal de la construcción, el pago según el progreso de la ingeniería y las consecuencias federales tras el incumplimiento del mantenimiento. Aquí el 7% es el límite superior de designación de la red elegible, no la tasa de finalización de carreteras de todo el estado ni el grado de autonomía distrital. En comparación, el párrafo 7 del artículo 107 de la Constitución de la República de China de 1947 encomendó al centro la división de ingresos nacionales, provinciales y distritales, el artículo 110 enumeró el transporte, las finanzas y la policía/defensa distritales, el artículo 127 colocó juntas las funciones de autogobierno y los asuntos delegados superiores del magistrado del distrito, y el artículo 147 requirió que la provincia otorgara subvenciones adecuadas a los distritos pobres. Las normas anteriores muestran que el nivel administrativo y el nivel de fuente de fondos necesitan codificación separada; pero la constitución de 1947 no puede retrotraerse a la ley vigente de la construcción de carreteras distritales de Zhejiang

de 1933.

3. El umbral de evidencia de pago de la ley de carreteras de EE. UU. de 1921

La Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 no solo dispuso que el departamento estatal de carreteras controlara directamente los fondos de contrapartida, sino que formó un procedimiento continuo con la aprobación de ingeniería y la revisión de pagos. El artículo 2 reconoció que los fondos recaudados legalmente por el estado y sus subdivisiones políticas subordinadas, pero entregados al control directo del departamento estatal de carreteras, podían computarse como “fondos estatales”; el artículo 7 requirió que el estado hiciera arreglos anuales de fondos para la construcción, reconstrucción y mantenimiento antes de la aprobación del proyecto; el artículo 11 dispuso que el estado presentara el plan del proyecto y la estimación, y solo tras la aprobación del Secretario de Agricultura se fijara la participación federal; el artículo 12 entregó la supervisión de la construcción al departamento estatal de carreteras bajo examen federal; el artículo 13 permitió el pago por progreso según el valor del trabajo y los materiales realmente invertidos y conformes a los planos aprobados; el artículo 14 estableció consecuencias como la notificación, el período de corrección de noventa días y la suspensión de aprobación de nuevos proyectos cuando el mantenimiento no fuera adecuado. Esta cadena significa que “el proyecto está listado”, “el costo estimado”, “los montos ya pagados”, “la obra recibida” y “la responsabilidad de mantenimiento” son cinco tipos diferentes de evidencia. Comparando con ello el inventario de carreteras distritales de Zhejiang de 1933, solo puede proponerse un marco de verificación: la columna de gastos de construcción en el inventario no equivale automáticamente ni a las asignaciones reales de provincia y distrito ni prueba que la obra fuera recibida conforme a estándares unificados. La cooperación federal–estatal del sistema estadounidense y la gobernanza provincia–distrito de Zhejiang no son isomorfas jurídicamente; el objeto de comparación son los eslabones de decisión administrativa y control de pagos, no el poder de autogobierno del mismo nivel de los dos países.

4. Tres técnicas jurídicas de proporción presupuestaria, subvención fiscal y pago de proyectos

La comparación transnacional debe separar tres técnicas fiscales fácilmente confundibles. Primera, el artículo 124 de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 requirió que los fondos provinciales de transporte representaran al menos el cinco por ciento de los gastos anuales del presupuesto provincial, lo que dispone un límite inferior departamental en la elaboración del presupuesto provincial; no designó ningún proyecto de carreteras de ningún distrito, ni probó que el tesoro provincial pagara realmente el monto correspondiente. Segunda, el último párrafo del artículo 109 de la Constitución de la República de China de 1947 dispuso que, cuando los fondos de la provincia para gestionar los asuntos enumerados fueran insuficientes, el tesoro nacional subvencionara tras la deliberación del Yuan Legislativo; el artículo 147 propuso además, por razones de equilibrio económico regional, subvenciones discrecionales del centro a las provincias pobres y de la provincia a los distritos pobres respectivamente. Estos dos tipos de cláusulas se refieren respectivamente al apoyo condicional cuando los fondos son insuficientes y al equilibrio regional, y no pueden transcribirse sin comprobantes como ingresos reales de carreteras de un distrito en un año determinado. Tercera, la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 adoptó el mecanismo de cooperación, aprobación y pago por progreso en proyectos de carreteras designados federales y estatales, y vinculó la obligación de mantenimiento con la continua aprobación federal de proyectos. No es un porcentaje del presupuesto provincial de transporte ni una asignación general a distritos pobres. Por tanto, en la base de datos deben registrarse por separado el límite legal presupuestario, la resolución de asignación, el control de fondos de contrapartida, el comprobante real de pago y el estado de conformidad del mantenimiento; sintetizar estos montos en un “índice de autonomía fiscal local” ocultaría la separación entre la fuente de fondos y el poder de disposición.

5. Publicidad estadística, mapas de ingeniería y supervisión de auditoría: diferentes cadenas de rendición de cuentas

Una tabla estadística provincial de carreteras puede probar que cierta información fue compilada en el inventario, pero no puede probar automáticamente que el presupuesto fuera examinado por la

asamblea, que los fondos fueran realmente pagados o que la obra fuera recibida. El artículo 15 de la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 requirió que el Secretario Federal de Agricultura publicara, dentro de los dos años de vigencia de la ley, el mapa del sistema de carreteras seleccionado y aprobado, y posteriormente publicara mapas suplementarios al menos anualmente; el artículo 19 requirió presentar al Congreso informes detallados del estado proyecto por proyecto, la asignación de fondos y los ingresos y gastos del año fiscal anterior. Estas son obligaciones legales de producción de información, que no pueden darse por cumplidas en su totalidad sin verificar los informes físicos. Los artículos 95 y 96 de la Constitución de la República de China de 1947 otorgaron al Yuan de Control la herramienta institucional de examinar órdenes administrativas y documentos relacionados e investigar ilegalidades y negligencias, y el artículo 105 dispuso que el auditor general completara la auditoría dentro de los tres meses posteriores a la presentación de la liquidación por el Yuan Ejecutivo y presentara un informe al Yuan Legislativo. La cuestión común de ambos textos no es “si hay estadísticas”, sino si la información puede formar una cadena rastreable a lo largo del proyecto, los comprobantes de pago, el órgano administrativo y la responsabilidad de auditoría parlamentaria. Para el estudio de carreteras de Zhejiang de 1933, al menos el inventario de carreteras, el presupuesto de la asamblea provincial, el libro de caja del gobierno del distrito, el certificado de recepción de obras y la liquidación provincial deben enumerarse por separado como objetos de archivo independientes; si falta cualquiera de estos eslabones, las cifras estadísticas no deben tomarse como gasto público ya auditado.

6. Del siete por ciento legal al mapa de rutas de 1923: la red planificada no es el kilometraje construido

El siete por ciento mencionado en el artículo 6 de la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 es el límite superior del kilometraje de carreteras que cada estado puede incluir en el sistema de subvención federal, no la proporción de carreteras terminadas en ese año. El estudio histórico oficial de la Administración Federal de Carreteras de EE. UU., basado en los archivos de la oficina de carreteras, señaló: el kilometraje total de carreteras certificado por los estados fue de 2.859.575 millas, y el límite superior del sistema legal del siete por ciento calculado a partir de ello fue de unas

200.170 millas; cuando la oficina de carreteras publicó el mapa del sistema de carreteras con subvención federal el 1 de noviembre de 1923, las rutas realmente incluidas fueron 168.881 millas, aproximadamente el 5,9% de las carreteras nacionales. La diferencia entre ambos números es de 31.289 millas, cuyo significado es que las rutas designadas fueron inferiores al alcance máximo permitido por la ley, no que hubiera 31.289 millas de obras sin terminar. La Administración Federal de Carreteras registró además que la coordinación de las rutas interestatales incluyó la presentación de mapas por los estados, el análisis técnico federal y la negociación interestatal. Los valores anteriores provienen de la transcripción del estudio histórico oficial, no de la re-transcripción visual del mapa original de 1923 en la etapa anterior de investigación. Su(enseñanza) para las estadísticas de carreteras distritales de Zhejiang de 1933 es separar al menos cinco estados: “alcance legalmente incluible — rutas designadas administrativamente — obras en construcción — recepción de obras terminadas — kilometraje abierto al tráfico”. Los 191 tramos y 1.734,705 km del inventario de Zhejiang pertenecen a la transcripción anterior de la tabla original, y no pueden compararse directamente con el kilometraje de la red designada de EE. UU. de 1923 en tasa de finalización de carreteras.

7. La fórmula de asignación no es el pago de ingeniería: las tres compuertas fiscales de la ley de carreteras de EE. UU. de 1921

El artículo 21 de la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 primero permitió al Secretario de Agricultura retener de las asignaciones pertinentes no más del 2,5% para gastos administrativos e investigación de carreteras, y luego asignó el saldo según una ponderación de un tercio cada uno por superficie del estado, población del estado y kilometraje de rutas de entrega rural y rutas postales estrella, y dispuso que ningún estado recibiera anualmente menos de cinco milésimas del total. Aquí existen tres etapas fiscales que no pueden fusionarse: primera, la asignación del Congreso y la retención legal; segunda, la asignación interestatal y la garantía mínima; tercera, el estado obtiene fondos de contrapartida, aprobación técnica y pago por progreso de construcción para el proyecto conforme a los artículos 7 y 11 a 13. Que a un estado se le asigne una suma no prueba que dicha suma se haya invertido en una carretera distrital determinada, y mucho

menos prueba que el distrito obtuviera una fuente financiera autónoma no controlada por el departamento estatal de carreteras. El artículo 21 también estableció el plazo de uso de la asignación y el procedimiento de reasignación al vencimiento, por lo que “ya asignado”, “ya comprometido” y “ya pagado” deben verificarse por separado con las cuentas federales y los comprobantes del proyecto. Esta estructura y el artículo 124 de la Constitución Provincial de Zhejiang sobre la proporción del presupuesto provincial de transporte, y el artículo 147 de la Constitución de la República de China de 1947 sobre la subvención de equilibrio regional, pertenecen a arreglos fiscales de diferentes niveles y diferentes técnicas jurídicas.

Estratificación temporal de la constitución histórica y las disposiciones enmendadas vigentes

Este estudio utiliza el texto original de la Constitución de la República de China aprobada el 25 de diciembre de 1946, promulgada el 1 de enero de 1947 y vigente desde el 25 de diciembre del mismo año como objeto de comparación histórica, en lugar de retrotraer las posteriores disposiciones enmendadas a 1947. El artículo 9 de las disposiciones enmendadas vigentes promulgadas por la Oficina Presidencial hace otros arreglos legales y organizativos para el sistema local de provincia y distrito, y el modo de generación de los miembros del gobierno provincial y la asamblea consultiva provincial también difiere del sistema de autonomía provincial previsto en los artículos 112–115 del texto original; dicho artículo enumera explícitamente varios asuntos no sujetos a las limitaciones de las disposiciones provinciales del texto original, conservando al mismo tiempo el arreglo de asamblea distrital y magistrado del distrito elegidos por los residentes del distrito. Por tanto, al discutir en este artículo las competencias provinciales, las leyes de autonomía y las controversias de competencias de los artículos 109–117, solo puede decirse que representan el diseño normativo del texto original de 1947, y no puede decirse, sin(identificación) de período, que estas disposiciones operen en 2026 en su estado original íntegro. La comparación debe dividirse en tres niveles temporales: las normas originales de 1947, las posteriores enmiendas y leyes de sistema local, y la organización y el comportamiento fiscal reales de épocas específicas. Esta estratificación es para prevenir el anacronismo, no

un juicio fáctico sobre si las provincias ya habían implementado ampliamente la autonomía en 1947.

Siete. La Constitución de la República de China de 1947: autonomía del distrito y controversias de competencias

El valor analítico de la Constitución de la República de China de 1947 radica en que enumera simultáneamente los asuntos del centro, la provincia y el distrito, y dispone el tratamiento de los asuntos no enumerados y las controversias de competencias. En comparación con el sistema de magistrado del distrito (县知事) nombrado de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921, el artículo 126 de la constitución de 1947, según el cual el magistrado del distrito es elegido por los residentes del distrito, cambió la fuente democrática de rendición de cuentas del jefe administrativo local. Pero la existencia del texto normativo sigue siendo diferente del grado de implementación; este estudio compara el diseño institucional y su garantía legal, y no puede retrotraer la operación real de cualquier período posterior como el efecto original de las disposiciones de 1947.

Principios de enmienda del proyecto constitucional de la Conferencia Consultiva Política de 1946: la posición negociadora de la autonomía provincial y la distribución equilibrada del poder

La “Resolución sobre el proyecto de constitución” (《宪法草案决议案》) de la Conferencia Consultiva Política de enero de 1946 propuso simultáneamente cuatro requisitos en sus principios de enmienda sobre “sistema local”: la provincia como unidad suprema del autogobierno local, la división de competencias entre la provincia y el centro según el principio de distribución equilibrada del poder (均权主义, junquan zhuyi), el gobernador elegido por el pueblo, y la posibilidad de que la provincia formulara una constitución provincial que no contraviniera la constitución nacional. Estos tienen cuestiones conceptuales comparables con la Constitución Provincial de Hunan de 1922 y el proyecto de Sichuan de 1923, pero de la mera similitud de redacción no puede probarse que los negociadores de 1946 heredaran directamente una constitución provincial determinada. Dicha resolución también requirió establecer un comité interpartidista de examen del

proyecto constitucional para(organizar) el “Proyecto del 5 de mayo” y las opiniones de las partes; por tanto, la naturaleza evidencial del texto de 1946 es ante todo principios de enmienda formados por negociación multipartita, no las disposiciones finales de la constitución de 1947. Qué arreglos adoptó realmente la constitución de 1947 y qué propuestas modificó debe establecerse comparando el proyecto de enmienda de 1946, los registros de la conferencia constituyente artículo por artículo y el texto final promulgado. En particular, el lenguaje negociado de 1946 de que “la provincia puede formular una constitución provincial” no puede tomarse directamente como el hecho de que las provincias ya hubieran ejercido el poder constituyente en 1947.

La “distribución equilibrada del poder” mencionada por la Conferencia Consultiva Política de 1946 debe compararse además con el vocabulario institucional de los Principios de Construcción del Gobierno Nacional (《国民政府建国大纲》) de Sun Yat-sen de 1924, y no considerarse directamente como la expresión sinónima de la facción federalista de provincias unidas de 1921–1922. El artículo 17 de los Principios de Construcción dividió las responsabilidades del centro y las localidades según si los asuntos tenían naturaleza de uniformidad nacional o de adaptación a condiciones locales, el artículo 18 situó al distrito como unidad de autogobierno, y la provincia entre el centro y el distrito desempeñando un papel de enlace; el artículo 16 hizo además de la finalización de la autonomía de todos los distritos de la provincia la condición para entrar en el período constitucional. Esta línea tomó como base la construcción por etapas de la autonomía a nivel de distrito, y aunque tenía preocupaciones comunes con la vía federalista de provincias unidas que buscaba el estatus de sujeto político provincial mediante constituciones provinciales y asambleas locales, difería en el estatus institucional de la provincia y el modo de integración nacional. La similitud terminológica entre el texto de 1924 y la resolución de 1946 puede proponer la hipótesis de continuidad ideológica, pero antes de contar con registros de citas del comité constituyente, variantes de proyectos y evidencia escrita de los redactores, no puede probarse que el artículo 111 de 1947 copiara directamente el artículo 17 de los Principios de Construcción.

文献注 / Nota de fuente — B — transcripción histórica de la 1946 《政治协商会议宪法草案决议案》, sección 二（八）地方制度, puntos 1–4, y

sección 一 comité de examen: 政治協商會議憲法草案決議案. Resolución firmada original, actas del comité y variantes del proyecto de 1946 no inspeccionadas. A official 1947 ROC Constitution webpage para los artículos finales promulgados:https://www.president.gov.tw/Page/284/1241. No se infiere transmisión textual directa.

1. El rango constitucional del poder de autogobierno distrital

El párrafo 7 del artículo 107 de la Constitución de la República de China de 1947 encomendó al centro la división de ingresos nacionales, provinciales y distritales; el artículo 109 enumeró las finanzas, la policía y la ingeniería provinciales, y el artículo 110 enumeró directamente el transporte, las obras públicas, los ingresos fiscales, la policía y la defensa del distrito. El artículo 111 asignó los asuntos no enumerados según su naturaleza nacional, provincial o distrital, y remitió las controversias al Yuan Legislativo; los artículos 121–127 dispusieron la autonomía del distrito, la asamblea del distrito, la elección del magistrado del distrito y los asuntos delegados superiores, y el artículo 147 propuso la ayuda de la provincia a los distritos débiles y pobres. La constitución federal de EE. UU. no tiene una lista nacional similar de competencias a nivel de distrito. El caso Hunter v. Pittsburgh de 1907 determinó que la corporación municipal de Pensilvania en la controversia pertinente estaba bajo el control legislativo estatal, pero no es una sentencia general sobre el autogobierno distrital de todos los distritos o las cláusulas de autonomía de las constituciones estatales de EE. UU. Mucho menos pueden retrotraerse las disposiciones normativas de 1947 como el sistema ya implementado en Zhejiang en 1933.

2. La rendición de cuentas local bajo el sistema de nombramiento y la elección directa del magistrado del distrito de 1947

El artículo 128 de la Constitución Provincial de Zhejiang (《浙江省宪法》) de 1921 dispuso que el magistrado del distrito (县知事) fuera nombrado por el gobernador, pero el artículo 130 dispuso que los miembros de la asamblea del distrito fueran elegidos directamente por los residentes del distrito; el artículo 131 permitió además a la asamblea del distrito proponer, por una mayoría específica, la destitución (弹劾, impeachment) del magistrado del distrito, pero debiendo presentarla al gobernador para que este la investigara conforme a la ley. El artículo 132 otorgó a los electores del distrito

el derecho de voto de desconfianza contra la asamblea del distrito. La estructura institucional aquí no es simplemente “hay autonomía” o “no hay autonomía”: los residentes del distrito pueden generar directamente la asamblea y restringirla, la asamblea puede iniciar la persecución de la responsabilidad del magistrado del distrito, pero el nombramiento del magistrado del distrito y el tratamiento de la destitución aún pasan por el poder administrativo provincial. En comparación, el artículo 123 de la Constitución de la República de China de 1947 confirmó el derecho de elección y destitución de los residentes del distrito sobre el magistrado del distrito y demás personal de autogobierno distrital, el artículo 124 dispuso la asamblea del distrito elegida por el pueblo, el artículo 126 dispuso que el magistrado del distrito fuera elegido por los residentes del distrito, y el artículo 127 conservó al mismo tiempo la doble función del magistrado del distrito de ejecutar los asuntos delegados del centro y la provincia. La diferencia clave entre ambos textos no es solo la cantidad de elecciones, sino de quién obtiene el magistrado administrativo distrital su cualificación de nombramiento, ante quién responde, y si los residentes del distrito pueden destituirlo directamente. Para probar que cualquiera de estos sistemas operó realmente en un distrito, aún deben obtenerse anuncios electorales, actas de la asamblea del distrito, casos de destitución y órdenes de tratamiento del gobernador; el texto no puede sustituir estos registros.

3. La jerarquía transfronteriza de carreteras y los asuntos estatales

El artículo 126 de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 asignó la responsabilidad de construcción de las líneas troncales provinciales y las ramificaciones dentro del distrito a diferentes niveles, y el artículo 135 incluyó además las carreteras, obras hidráulicas e ingeniería civil distritales en los asuntos de autogobierno distrital; esta división de grados de ingeniería dentro de la provincia no equivale a una asignación completa de competencias nacional–provincia–distrito. La Constitución de la República de China de 1947 proporcionó otra clasificación multinivel: el párrafo 5 del artículo 107 colocó las carreteras nacionales, los ferrocarriles estatales, etc., en los asuntos de legislación y ejecución centrales, el párrafo 9 del artículo 108 incluyó el transporte terrestre y acuático que cruzara dos o más provincias en los asuntos de legislación y ejecución centrales o

encomendados a provincia y distrito para su ejecución, el párrafo 1 del artículo 109 enumeró el transporte provincial, el párrafo 1 del artículo 110 enumeró el transporte distrital, y el artículo 111 trató además los asuntos no enumerados según la naturaleza nacional, provincial o distrital. Se ve que el cruce de límites administrativos por las carreteras, el grado de carretera designado por la ley, el órgano constructor y el sujeto que asume los fondos son cuatro variables diferentes. La Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 tomó como alcance de la ayuda federal el sistema de carreteras elegibles designado por el estado, y limitó su proporción respecto al kilometraje total de carreteras de todo el estado registrado por el departamento estatal de carreteras al aprobarse la ley; el siete por ciento es el límite superior del alcance del sistema elegible, de ningún modo la tasa de finalización de carreteras. La participación federal en proyectos de dicha ley tampoco significa que el gobierno federal de EE. UU. tomara directamente cada carretera dentro del estado. Para la tabla de carreteras distritales de Zhejiang de 1933, la correcta comparación entre sistemas debe primero determinar la categoría de encuesta, y luego rastrear, ruta por ruta, el grado legal de la carretera, el grado de cruce interdistrital, la aprobación del proyecto y el pago real.

4. El árbitro de las controversias de competencias: la revisión constitucional y la aprobación de proyectos no deben confundirse

La fortaleza o debilidad del autogobierno local no puede medirse solo por cuántos asuntos a nivel de distrito se enumeren, sino que también debe observarse quién dirime las controversias de competencias. El artículo 111 de la Constitución de la República de China de 1947 dispuso que los asuntos no enumerados se atribuyeran respectivamente según su naturaleza nacional, provincial o distrital, y que las controversias fueran resueltas por el Yuan Legislativo; el artículo 114 requirió que las leyes de autonomía provincial, una vez formuladas, fueran enviadas al Yuan Judicial, y las disposiciones inconstitucionales fueran declaradas inválidas por el Yuan Judicial; el artículo 117 remitió además las dudas sobre si los reglamentos provinciales contravinieran las leyes nacionales a la interpretación del Yuan Judicial. Este es un mecanismo normativo con división del trabajo entre la atribución de competencias legislativas, la constitucionalidad de las leyes de autonomía local y la interpretación de la contradicción de reglamentos. El artículo 6

de la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 otorgó al Secretario de Agricultura la potestad de aprobar el sistema de carreteras de subvención designado por el estado y requerir modificaciones, y el artículo 14 permitió, por mantenimiento no conforme a los requisitos, adoptar medidas como la suspensión de aprobación de nuevas obras, pero estas pertenecen a la revisión administrativa de la elegibilidad de subvención federal y el cumplimiento de la ingeniería, y no pueden equipararse directamente con la resolución judicial constitucional del poder de autogobierno de estado y distrito. Para el estudio del gobierno de distrito de Zhejiang de 1933, deben buscarse además la reconsideración por el distrito de las decisiones del departamento provincial de construcción, los recursos administrativos, los remedios judiciales y los resultados reales de tratamiento; cuando falten archivos de casos individuales, no puede presumirse, porque un órgano posee potestad formal de examen, que el distrito obtuvo un remedio efectivo.

5. Los municipios y distritos dentro del estado en EE. UU. y la autonomía distrital de 1947: el estatus constitucional no puede traducirse por el nombre

Considerar el county estadounidense y el distrito (县, xian) de la Constitución de la República de China como el mismo nivel jurídico oscurecería la diferencia institucional más importante de la comparación. La Décima Enmienda de la constitución federal de EE. UU. reservó los poderes no otorgados al gobierno federal ni prohibidos a los estados a los estados o al pueblo, y no otorgó directamente a los condados un estatus de miembro federal igual al de los estados. Cuando la Corte Suprema de EE. UU. decidió en 1907 Hunter v. City of Pittsburgh (207 U.S. 161) la controversia sobre la fusión municipal de Pensilvania, enfatizó que la corporación municipal, como subdivisión política del estado, tenía sus competencias gubernamentales y ajustes regionales en principio dependientes de la legislación estatal; dicho caso se dirigió a la fusión de ciudades, no decidió una por una las instituciones de autogobierno de todos los condados de EE. UU., y mucho menos excluyó la garantía de las constituciones estatales y otras restricciones de derechos federales. En comparación, el artículo 110 de la Constitución de la República de China de 1947 enumeró directamente asuntos como el transporte, las finanzas, los

impuestos y la policía distritales, los artículos 121–124 dispusieron la autonomía del distrito, la ley de autonomía distrital, la elección y destitución por los residentes del distrito y la asamblea del distrito, y el artículo 126 dispuso la elección popular del magistrado del distrito. Las controversias de competencias no enumeradas del artículo 111 son resueltas por el Yuan Legislativo, mientras que la inconstitucionalidad de las leyes de autonomía provincial de los artículos 114 y 117 y las cuestiones de contradicción entre leyes provinciales y nacionales involucran al Yuan Judicial. Por tanto, el estatus normativo del distrito, la autorización democrática local, el control estatal/provincial y el árbitro de las controversias de competencias deben compararse por separado. Las disposiciones de 1947 son evidencia de diseño institucional, no prueba de su(implementación) en los distritos del continente.

6. La asignación de competencias en carreteras interdistritales e interprovinciales: la prueba en cinco pasos de la constitución de 1947

Si se interpreta la competencia sobre carreteras con la Constitución de la República de China de 1947, no puede(afirmarse), solo porque el artículo 110 enumera “transporte distrital” y “obras públicas distritales”, que todas las carreteras ubicadas dentro del distrito pertenecen exclusivamente al distrito. Primero, el párrafo 5 del artículo 107 colocó las carreteras nacionales en el ámbito de legislación y ejecución centrales, y el párrafo 7 encomendó además al centro la división de ingresos nacionales, provinciales y distritales. Segundo, el párrafo 9 del artículo 108 enumeró el transporte terrestre y acuático que cruzara dos o más provincias como asunto de legislación y ejecución centrales, pero permitiendo encomendar la ejecución a provincia y distrito. Tercero, los párrafos 1 y 6 del artículo 109 enumeraron el transporte y las obras públicas provinciales, y los párrafos 1 y 5 del artículo 110 enumeraron el transporte y las obras públicas distritales; ambos artículos permiten respectivamente encomendar parte de la ejecución hacia abajo, o gestionarla conjuntamente conforme a la ley al cruzar jurisdicciones. Cuarto, el artículo 111 solo hace la asignación residual de los asuntos no enumerados en los artículos 107 a 110 según la naturaleza del asunto, y las controversias de competencias se remiten al Yuan Legislativo; no es un poder residual distrital que anule las carreteras nacionales ya enumeradas o los asuntos de transporte interprovincial. Quinto, las cuestiones de formulación,

revisión de inconstitucionalidad y contradicción de normas jurídicas de las leyes de autonomía de los artículos 112, 114, 117 y 122, 125 deben separarse de las controversias de competencias del artículo 111. Lo que se forma así no es una lista de carreteras mutuamente excluyente en tres niveles, sino una estructura de competencias entrelazada según la naturaleza de la carretera, la escala transfronteriza, el poder legislativo, la encomienda de ejecución y el mecanismo de controversias.

Esta prueba también limita las conclusiones de la comparación China–EE. UU. La Décima Enmienda de la constitución federal de EE. UU. reservó los poderes no otorgados al gobierno federal ni prohibidos a los estados a los estados o al pueblo, pero no enumeró al condado como miembro federal paralelo al estado; el control por el órgano estatal de carreteras, la aprobación federal de proyectos y las condiciones de subvención dispuestos por la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 pertenecen a la administración cooperativa federal–estatal, y no crean directamente el estatus constitucional federal del condado. La Constitución de la República de China de 1947 enumeró directamente en la constitución nacional el transporte, las finanzas y la policía distritales, y estableció con los artículos 121 a 127 la estructura de representación, elección y encomienda de la autonomía distrital. Lo comparable entre ambas son las cuatro variables de “competencias normativas — subvención fiscal — ejecución administrativa — democracia local”, no tomar el county estadounidense y el distrito (县) de la República de China como el mismo grado constitucional. Las disposiciones de 1947 tampoco pueden probar directamente que Zhejiang en 1933 ya tuviera estas competencias; para establecer una relación de influencia histórica, aún se necesitan las variantes del proyecto constitucional de 1946, las actas de las conferencias de redacción y los archivos de implementación.

文献注 / Nota de fuente — A级 página web jurídica oficial, lectura artículo por artículo; no es facsímil del original de la constitución de 1947: texto completo en inglés de la constitución de la Oficina Presidencial de la República de China, artículos 107(5)(7), 108(9), 109(1)(6), 110(1)(5), 111, 112, 114, 117, 121–127, https://english.president.gov.tw/Page/94. A级 transcripción jurídica primaria oficial (no imagen del manuscrito constituyente): texto de la constitución y Décima Enmienda de los Archivos Nacionales de

EE. UU., https://www.archives.gov/founding-docs/constitution-transcripty https://www.archives.gov/founding-docs/bill-of-rights-transcript. La Ley Federal de Carreteras de 1921, 42 Stat. 212–216, véase la literatura [6] de este manuscrito, leída anteriormente en impreso original.

7. De la Ley de Aplicación de 1921 a la constitución nacional de 1947: diferentes niveles de garantía de plazos de implementación y autonomía distrital

El artículo 11 de la Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 estableció tribunales de primera instancia distritales en un plazo de tres años, el artículo 20 fijó dos etapas de tres meses para la elección de miembros de las asambleas de provincia y distrito y de gobernador y consejeros administrativos, el artículo 21 estableció un comité ejecutivo de nueve personas, y el artículo 22 requirió proponer una enmienda una vez transcurridos tres años de la aplicación de la constitución. Todas estas son promesas temporales para transformar la constitución provincial en órganos administrativos, que no equivalen a su cumplimiento real. La Constitución de la República de China de 1947 adoptó modos de garantía de diferentes niveles: el párrafo 4 del artículo 107 colocó el sistema judicial como asunto central, el artículo 110 enumeró el transporte, las finanzas, las obras públicas y otros asuntos de legislación y administración distritales, los artículos 121–127 confirmaron directamente la autonomía del distrito, la asamblea del distrito, el magistrado del distrito elegido por el pueblo y los asuntos delegados superiores, el artículo 111 asignó las competencias no enumeradas según la naturaleza del asunto y remitió las controversias al Yuan Legislativo, y los artículos 114 y 117 establecieron además la revisión de inconstitucionalidad de las normas de autonomía provincial y la interpretación de la contradicción entre leyes provinciales y nacionales. El foco de la comparación no es si 1921 fue “más autónomo” que 1947 o viceversa, sino por qué nivel normativo se crea el poder a nivel de distrito, quién proporciona los órganos de ejecución, quién decide las controversias, y si hay elecciones y presupuestos verificables. El texto de 1947 proporciona el marco de potestades y procedimientos a nivel de constitución nacional; igualmente no puede, a falta de elecciones de asamblea distrital, leyes de autonomía distrital, presupuestos y archivos de ejecución, escribirse erróneamente

como que las instituciones de cada distrito ya se habían(implementado) integralmente.

Ocho. Los límites institucionales de lo militar, la seguridad y el constitucionalismo federalista

El sistema federalista de la Constitución de la República de China (《中华民国宪法》) de 1923 no puede verse solo desde la elección del magistrado del distrito y la tributación local. El artículo 32 tomó el sistema de milicia obligatoria como base de la organización del ejército nacional, limitó en principio las obligaciones militares de las provincias en tiempo de paz, y dispuso que los gastos nacionales de armamento no excedieran una cuarta parte de los gastos anuales (excepto en guerra exterior); el artículo 34 prohibió a las provincias mantener ejércitos permanentes propios, establecer escuelas de oficiales y fábricas de armamento; los artículos 35–36 propusieron medidas coercitivas nacionales contra el incumplimiento de las obligaciones de la ley nacional y la agresión armada interprovincial. Estas normas coexisten con los asuntos provinciales de transporte, finanzas y seguridad del artículo 25, mostrando que el autogobierno local no implica automáticamente que la provincia posea soberanía militar independiente. La proporción de gastos militares es solo un límite legal, y no puede utilizarse para inferir el gasto militar real, la obediencia del ejército o los fondos de ingeniería de carreteras distritales de Zhejiang de 1933. La cláusula 8 de la sección 1 del artículo 1 de la constitución de EE. UU. autorizó al Congreso a disponer el sistema de organización, armamento y entrenamiento de la milicia, conservando al mismo tiempo parte de la potestad estatal de nombrar oficiales y entrenar; la cláusula 3 de la sección 10 del artículo 1 prohibió en principio a los estados mantener ejércitos en tiempo de paz sin el consentimiento del Congreso. Las Anotaciones Constitucionales de la Biblioteca del Congreso de EE. UU. distinguen la milicia estatal legal del ejército permanente restringido en tiempo de paz. El párrafo 2 del artículo 107 y los artículos 138–140 de la Constitución de la República de China de 1947 dispusieron respectivamente los asuntos centrales de defensa nacional y las normas de que el ejército trasciende las relaciones personales, regionales y partidistas. La comparación debe separar las disposiciones militares, la organización de tropas, las liquidaciones de gastos militares, las relaciones de mando y la

obediencia real. Los artículos 32–36 de 1923 ya han sido leídos directamente en las pp. 12–14 del impreso original de la imprenta Juhua (撷華印書局) de 1923 (pp. 12–14 en base cero del PDF), elevados a evidencia de imagen de impreso original A级; esto solo verifica el texto de las disposiciones, no representa que las disposiciones fueran ejecutadas. La transcripción legal oficial de los Archivos Nacionales de EE. UU., la interpretación jurídica de la Biblioteca del Congreso y la página web legal de la Oficina Presidencial de la República de China son fuentes jurídicas oficiales.

Coordinación interprovincial, contrapeso del congreso y poder militar: artículos 33–38 de la constitución nacional de 1923

Los arreglos militares de la constitución nacional de 1923 también contienen un conjunto de disposiciones que no pueden explicarse con la dicotomía “centralización” o “descentralización federalista”. El artículo 33 de la p. 13 del impreso original prohibió a las provincias concertar alianzas políticas que perjudicaran los intereses de otras provincias u otras localidades; el artículo 34 prohibió a las provincias mantener ejércitos permanentes propios, escuelas de oficiales y fábricas de armamento. El artículo 35 no otorgó al centro potestad incondicional de usar la fuerza: solo cuando la provincia, tras ser amonestada por el gobierno, siguiera sin cumplir las obligaciones de la ley nacional, el gobierno podría coaccionar con el poder nacional; y cuando tal(medida) fuera negada por el congreso, debía cesar. El artículo 36 aplicó dicho procedimiento al caso de que una provincia agrediera con fuerza armada a otra provincia. Inmediatamente después, el artículo 37 de la p. 14 del impreso original requirió además que, cuando cambiara la forma del Estado o se destruyera la organización fundamental de la constitución, las provincias se unieran para mantener la organización dispuesta por la constitución hasta restablecer el estado original. El artículo 38 aplicó las disposiciones de este capítulo sobre provincias a las localidades donde aún no se hubiera establecido provincia pero sí distrito. Esto formó un mecanismo de “preservación constitucional interprovincial” sujeto a condiciones: las provincias no podían sustituir el orden nacional con ejércitos permanentes independientes o alianzas políticas, pero se les otorgaba un papel normativo de mantenimiento coordinado cuando la constitución nacional se veía dañada; la coerción central también debía enfrentar el poder de negación del congreso. Esta tensión

institucional difiere de la milicia estatal, las competencias militares federales y las restricciones a los pactos interestatales dispuestos por la constitución federal de EE. UU. Muestra que los constituyentes de 1923 intentaron resolver simultáneamente dos riesgos, el conflicto interprovincial y el desorden central, pero no puede probar que entonces existieran órganos de coordinación interprovincial realmente utilizables, ejecución judicial independiente o supervisión efectiva del congreso.

La carga de gastos militares, el mando de tropas acantonadas, las cuotas policiales locales, la población de reclutas y el uso militar de carreteras son cinco variables diferentes. Las disposiciones transitorias de la Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 sobre aprobación de gastos militares, mando de tropas acantonadas y planes de desmovilización muestran que los constituyentes eran conscientes de la dificultad especial del poder militar; pero las disposiciones no equivalen a que la relación de obediencia del ejército haya sido reorganizada. Las cuotas policiales o la población de reclutas en las estadísticas de 1935 tampoco pueden servir como tamaño del ejército provincial. Sin órdenes militares, organización, asignaciones y materiales de ejecución real, este artículo solo considera la autonomía militar como límite institucional, y no afirma que ya se hubiera(implementado).

La clasificación de carreteras militares como prueba archivística

La construcción de carreteras de Zhejiang a principios de la década de 1930 tuvo simultáneamente necesidades de defensa nacional, transporte interprovincial, transporte comercial y gobierno de distrito, y del nombre de la carretera no puede juzgarse directamente el sujeto de financiación. Un fragmento de índice de búsqueda de un estudio de 2026 sugiere que la p. 4 del Dagong Bao (《大公报》) del 29 de agosto de 1932 podría registrar la división provincia–distrito de los fondos de las “carreteras fronterizas”, pero actualmente aún no se ha obtenido el texto completo de dicho estudio, la imagen del periódico original ni los archivos de pago de provincia y distrito. Por tanto, “mitad y mitad entre provincia y distrito” solo se enumera como pista de búsqueda secundaria pendiente de verificación, no como la proporción de reparto provincial ya confirmada. Debe establecerse la cadena de archivos por carretera — distrito — año — proyecto, cotejando una por una las órdenes del gobierno provincial, los presupuestos distritales, los

comprobantes de asignación, la recepción de ingeniería y los registros de apertura al tráfico; no puede tomarse la población de reclutas de 1935 como militares en servicio activo, ni pueden sumarse simplemente el número de policías y el número de organizaciones de autodefensa.

Explicaciones institucionales falsables: cuatro vías competitivas

La explicación institucional de este artículo tiene al menos cuatro vías que pueden ser refutadas por el material histórico. Primera, si las resoluciones de la asamblea del distrito y los flujos de la tesorería del distrito muestran que un tramo fue decidido, financiado y pagado autónomamente por el distrito, con el departamento provincial solo haciendo un registro posterior, la proposición de que “la aprobación provincial constituye una restricción real” debe contraerse. Segunda, si las órdenes de ingeniería, las asignaciones de subvención y los archivos de recepción del departamento provincial de construcción muestran que la parte provincial asumió los principales costos y la responsabilidad de ejecución, el inventario de carreteras operadas por el distrito no puede interpretarse como capacidad fiscal a nivel de distrito. Tercera, si los materiales de retención tributaria, ejecución presupuestaria y finalización de carreteras del mismo distrito en diferentes años muestran que el poder de autonomía cambió mientras los resultados no cambiaron, se necesitará examinar explicaciones alternativas como la topografía, la demanda de transporte, las donaciones privadas y la guerra. Cuarta, si los casos individuales de destitución de magistrados de distrito, elecciones y reconsideración muestran que la rendición de cuentas local puede operar efectivamente bajo el sistema de nombramiento por el gobernador, no puede inferirse solo por el sistema de nombramiento que los residentes del distrito carezcan completamente de herramientas de contrapeso. Solo obteniendo los comprobantes originales interinstitucionales del mismo tramo, y fijando el año y la categoría estadística, puede hacerse un juicio causal más fuerte entre estas explicaciones.

2. Los límites entre el transporte militar, los excedentes militares y la administración de carreteras

Las necesidades militares y la ingeniería de carreteras están frecuentemente adyacentes en los archivos históricos, pero no

deben, por las palabras “carretera militar” o transporte del ejército, atribuirse todos los gastos de carreteras a gastos militares. El artículo 3 de la Ley Federal de Carreteras de EE. UU. de 1921 transfirió las funciones de transporte por carretera del comité de defensa nacional al Secretario de Agricultura, pero conservó explícitamente el control de los órganos competentes originales sobre las reservas del ejército y la marina y las carreteras principalmente para uso militar; el artículo 5 permitió además al Departamento de Guerra entregar a los departamentos estatales de carreteras los excedentes ya no necesarios y adecuados para la construcción de carreteras. Lo primero es una excepción jurisdiccional, lo segundo es la reutilización de materiales, y ninguno prueba que una carretera interestatal determinada fuera financiada por el ejército. El párrafo 2 del artículo 107 de la Constitución de la República de China de 1947 colocó la defensa nacional y los asuntos militares de defensa nacional en los asuntos de legislación y ejecución centrales, y los artículos 138–140 dispusieron respectivamente que el ejército trascienda las relaciones personales, regionales y partidistas, la prohibición de usar la fuerza armada como herramienta de lucha política y que los militares en servicio activo no desempeñen cargos civiles concurrentes. Estas disposiciones proporcionan un límite normativo político-militar, y no pueden retrotraerse para clasificar las fuerzas policiales del gobierno de distrito de Zhejiang de 1933, la población de reclutas o el inventario de carreteras distritales como organización del ejército regular. En el futuro deben separarse seis variables: “uso militar del transporte, gestión militar, financiación militar, excedentes militares, organización policial, población de reclutas”; solo cuando aparezcan órdenes, presupuestos, asignaciones o comprobantes de transferencia se juzgará su(vinculación) real.

Nueve. Interpretación y conclusión

La interpretación de este artículo no es la proposición circular de que “el autogobierno local fracasó porque el autogobierno local fue insuficiente”. El mecanismo más específico es: cuando los impuestos, el presupuesto, la aprobación de proyectos y el nombramiento y destitución de los jefes ejecutivos del distrito pertenecen a diferentes niveles, el distrito, aun poseyendo asuntos

nominales de autogobierno, puede carecer de las herramientas completas para responder de los resultados de ejecución. Por el contrario, el gobierno superior, aun poseyendo el poder de aprobación presupuestaria, no necesariamente asume los mismos costos de proyecto y responsabilidades de mantenimiento. La desalineación entre poder y responsabilidad hace difícil identificar el desempeño institucional y aumenta el espacio para la atribución retrospectiva de culpas.

Entre la Constitución Provincial de Zhejiang y la Constitución de la República de China de 1947 existe una continuidad institucional digna de estudio, y también una ruptura clara. Ambas otorgan importancia al arreglo jurídico de las competencias de provincia y distrito; pero el modo de generación del magistrado del distrito, el grado de explicitación de los asuntos centrales y el mecanismo de resolución de las controversias de competencias no son los mismos. De ello no puede considerarse la constitución de 1947 como una simple copia de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921, ni puede, porque el texto de 1947 sea posterior,(afirmarse) que los intentos constitucionales provinciales anteriores no tuvieran influencia ideológica o institucional. La relación de influencia requiere mayor prueba con archivos de redacción, actas de conferencias y cadenas de citas.

El sistema estadounidense de subvención de carreteras proporciona un espejo metodológico, no una respuesta institucional directamente trasplantable. Su valor radica en mostrar: el gobierno federal puede establecer elegibilidad y condiciones de subvención por ley, el gobierno estatal es responsable de designar, aportar contrapartida y gestionar, y el estatus administrativo distrital sigue siendo decidido por la ley estatal. Esto muestra que la cooperación fiscal, el estatus constitucional y la democracia local no son el mismo concepto. Para Zhejiang, lo que realmente debe preguntarse es: si el distrito puede proponer, pagar, ejecutar y asumir la responsabilidad de proyectos de carreteras en un procedimiento auditable, no si el kilometraje total de carreteras se acerca a alguna proporción estadounidense.

Por tanto, el juicio final de este estudio es limitado pero claro: el problema constitucional federalista de la China moderna no puede inferirse como éxito o fracaso solo a partir de los lemas del centro y las localidades, el número de disposiciones o la escala de ingeniería.

Es necesario incorporar simultáneamente al análisis las competencias legales, la capacidad fiscal, el control administrativo, la rendición de cuentas electoral, la fuerza militar y el remedio judicial. La Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 proporcionó un audaz experimento normativo; los materiales de gobierno de distrito de la década de 1930 revelaron la complejidad de la cadena de implementación; la Constitución de la República de China de 1947 presentó otro diseño de competencias nacional–provincia–distrito. La distancia entre los tres es precisamente el límite histórico del camino constitucional inacabado.

La Encuesta de Gobierno Distrital de Zhejiang en las Tablas Estadísticas de Encuesta Interior (《内政调查统计表》) de 1933, núm. 4, del Ministerio del Interior, proporcionó para la base fiscal de la autonomía distrital de la década de 1930 una unidad de observación diferente de las estadísticas provinciales de carreteras. La p. 1 del impreso original explica que el objeto de la encuesta fueron los setenta y seis distritos de Zhejiang de entonces, con sesenta y siete informes de encuesta de distrito efectivamente recibidos; la explicación de que ya unos mil doscientos distritos de todo el país habían presentado informes no debe tomarse erróneamente como el tamaño muestral de Zhejiang. La p. 5 enumera los impuestos anuales de 67 distritos por grado distrital: 23 distritos de primer grado totalizaron 10.692.782 yuanes, 24 distritos de segundo grado 4.031.557 yuanes, 20 distritos de tercer grado 2.813.024 yuanes; sumados según la tabla original dan 17.537.363 yuanes. Estos son los impuestos totalizados por grado de los distritos informantes, no los impuestos(determinados) de todos los distritos de la provincia de Zhejiang, y mucho menos los ingresos fiscales netos que el distrito podía disponer autónomamente.

Las pp. 5–6 del mismo impreso original revelaron además un cambio de denominador que no puede ignorarse: la tabla de gastos anuales solo enumeró 22 distritos de primer grado, y la nota al pie del impreso original indicó que las cifras del distrito de Yongjia estaban pendientes de reexamen; la agrupación sobre “el total de gastos anuales de administración y fondos de autogobierno local representa aproximadamente qué proporción del total de impuestos” solo cubrió 64 distritos, excluyendo Nantian, Fenshui y Yongjia de la muestra comparable. La tabla original combinó los gastos administrativos distritales y los fondos de autogobierno local,

e indicó que los gastos temporales y los montos no enumerados por omisión no se incluyeron. De ello no puede deducirse que “los fondos de autogobierno distrital equivalen al gasto fiscal total del distrito”, y mucho menos puede interpretarse la proporción de gasto de un año determinado como un poder tributario independiente en sentido constitucional. La lista de órganos a nivel de distrito de las pp. 3–4 del impreso original mostró al mismo tiempo que las funciones de finanzas, construcción, seguridad y policía a veces se ejecutaban a través de órganos(subordinados) del gobierno del distrito y a veces a través de otros órganos administrativos; la existencia de órganos administrativos no prueba que estuvieran controlados por la asamblea distrital elegida por el pueblo.

En comparación, el párrafo 7 del artículo 107 de la Constitución de la República de China de 1947 colocó la división de ingresos nacionales, provinciales y distritales como asunto de legislación y administración centrales; el párrafo 7 del artículo 109 enumeró las finanzas y los impuestos provinciales, el párrafo 6 del artículo 110 enumeró las finanzas y los impuestos distritales, el artículo 111 asignó los asuntos no enumerados según su naturaleza nacional, provincial o distrital; los artículos 121–127 establecieron además la autonomía del distrito, la legislación de la asamblea del distrito, el magistrado del distrito elegido por el pueblo y el sistema de asuntos delegados, y el artículo 147 requirió que el centro ayudara a las provincias pobres y la provincia a los distritos pobres. Este es el arreglo de competencias y equilibrio a nivel normativo constitucional, mientras que la encuesta de 1933 es una estadística administrativa incompleta de un período anterior. Ambas pueden constituir una relación de “línea base — diseño” para la comparación institucional, y no puede escribirse que la constitución de 1947 ya hubiera realizado la autonomía fiscal a nivel de distrito de las estadísticas de 1933. Para examinar realmente si el sistema de 1947 se(implementó), aún deben(complementarse) la ley de autonomía distrital, la ley tributaria local, la aprobación presupuestaria, las asignaciones y los comprobantes de liquidación.

El impreso original de la Constitución de la República de China (《中华民国宪法》) de 1923 proporcionó una importante capa institucional intermedia. La p. 36 del impreso original de la imprenta Juhua (擷華印書局) (p. 36 del PDF, base cero) dispuso en el párrafo 3 del artículo 128 que el distrito tuviera un derecho de retención sobre el total de

impuestos provinciales a su cargo, pero con un límite de cuatro décimas partes; esto no es una participación mínima garantizada de que el distrito pueda obtener el 40% de los impuestos provinciales. El párrafo 4 del artículo 128 protegió al mismo tiempo la propiedad del distrito y los fondos de autogobierno contra la disposición del gobierno provincial. El artículo 129 de la p. 37 del impreso original encomendó a la asamblea provincial decidir la división de impuestos provinciales y distritales, y el artículo 130 prohibió en principio a la provincia aplicar leyes especiales a uno o varios distritos, con una excepción para asuntos de interés común; el objeto preciso y el alcance de aplicación de la excepción aún deben cotejarse con otros impresos originales. Por tanto, la garantía fiscal distrital de 1923 aún requería que la asamblea provincial decidiera las categorías tributarias y la asignación, y no puede presumirse solo por el artículo 128 que cada distrito ya poseyera una tributación estable, independiente y suficiente. La distribución de ingresos y gastos de la encuesta del Ministerio del Interior de 1933 puede utilizarse justamente para plantear preguntas de verificación posterior: ¿los ingresos distritales provenían realmente de impuestos distritales autónomos, de la retención de impuestos provinciales, de subvenciones centrales o de la recaudación administrativa? Antes de contar con el desglose de la división tributaria, las liquidaciones y la tabla de correspondencia de competencias legales, el total estadístico no debe(atribuirse a) ninguna categoría única.

Apéndices de evidencia

A continuación se conservan múltiples conjuntos de estadísticas, métodos y límites de materiales de investigación, sin tomarlos como conclusiones ya conciliadas del texto principal.

Apéndice 1 — Niveles y épocas de las estadísticas de gobierno distrital: publicación de 1935, datos de 1932–1933

La Tabla 7 publicada en el vol. 5, núm. 4 de Zhejiang Civil Administration Monthly (《浙江民政月刊》) de 1935 es la tabla comparativa de los gastos administrativos mensuales de cada distrito del año 22 de la República, perteneciente a la distribución de gastos administrativos dividida por tramos de monto, y no puede servir directamente como presupuesto de ingeniería de carreteras

distritales; la Tabla 8 cuenta en cambio el número de organizaciones de base como qu, fang, xiang, zhen, lü y lin del mismo año, no el número de personas jurídicas autónomas con potestad tributaria independiente. La Tabla 15 enumera las cuotas policiales originales de los órganos de seguridad pública terrestres y acuáticos del año 22 en 13.797, las suprimidas en 1.887 y las existentes en 11.910; el título original de la Tabla 16 es “Tabla comparativa de fuerzas policiales terrestres y acuáticas del año 21” (inconsistente con el año 22 indicado en el índice), separando la policía terrestre en 10.208 y la policía acuática en 1.702, totalizando igualmente 11.910. Que los totales de ambas tablas sean iguales no constituye series temporales mutuamente independientes, y mucho menos pueden sumarse. La Tabla 29 registra 3.751.901 reclutas del año 21, una categoría estadística de población que no puede tomarse directamente como militares en servicio activo ni como número de cuerpos de defensa distritales. Si se confunden el tiempo de publicación, el año de encuesta, el nivel organizativo y el objeto estadístico, la cobertura administrativa del sistema de autonomía distrital se escribirá erróneamente como la capacidad real de autonomía fiscal, policial o militar.

Apéndice 2 — El número de organizaciones de base no equivale al poder de autogobierno: estadísticas de Zhejiang por debajo del distrito de 1933

La Tabla 8 del vol. 5, núm. 4 de Zhejiang Civil Administration Monthly (《浙江民政月刊》) de 1935 registró los qu, fang, xiang, zhen, lü y lin y otras organizaciones de base del año 22 de la República. Su columna de totales puede discernirse como qu 431, xiang (con fang 58 indicados por separado) 11.325, zhen 1.223, lü 174.026, lin 872.188; las diversas unidades son de diferentes niveles, y de la columna de números no puede deducirse si tienen presupuesto independiente, órganos electorales y potestad tributaria legal. La Tabla 7 ordenó los gastos administrativos mensuales a nivel de distrito por tramos de monto de gastos, y tampoco desglosó uno por uno los gastos de ingeniería de carreteras. Combinando el número de organizaciones con el tramo de gastos, puede proponerse la hipótesis pendiente de examen de si “el alcance de penetración administrativa se amplió”, pero no puede probarse a partir de ello la representatividad democrática ni la independencia fiscal del autogobierno local. En particular, la impresión de 1935 no significa que estos valores pertenezcan al año

1935; la tabla original indica el año 22 (1933), y al comparar con el sistema de elección de asamblea distrital y magistrado del distrito de la constitución de 1947 deben conservarse la diferencia temporal y la diferencia institucional.

Apéndice 3A — La escalera de evidencia del texto al comprobante

Este artículo trata la historia institucional del federalismo de provincias unidas con una escalera de evidencia de cuatro niveles: el primer nivel son la constitución promulgada y la ley de aplicación, que muestran las competencias que el sistema afirma; el segundo nivel son las resoluciones de conferencias del gobierno provincial y los reglamentos, que muestran cómo los órganos administrativos planearon operar; el tercer nivel son las resoluciones de la asamblea del distrito, las aprobaciones presupuestarias, los libros tributarios y los contratos de ingeniería, que muestran decisiones concretas y compromisos de fondos; el cuarto nivel son los comprobantes de pago, la recepción de ingeniería y los registros de mantenimiento, que solo entonces pueden apoyar el juicio de “ejecución completada”. La Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 y la Ley de Aplicación pertenecen al primer nivel; el acta de conferencia de mayo de 1933 del gobierno provincial sobre el órgano financiero del distrito de Deqing, así como las medidas de presupuestos distritales y los reglamentos de recompensas y castigos a magistrados de distrito por construcción de carreteras, pertenecen al segundo nivel. Los materiales existentes no pueden llenar la evidencia de tercer y cuarto nivel de la supresión real de la oficina de finanzas del distrito de Deqing, ni pueden sustituir la recepción ruta por ruta y los comprobantes de pago con las cifras totales del inventario de carreteras distritales de 1933. La base de datos posterior debe registrar para cada afirmación el tiempo, el nivel jurisdiccional, el tipo normativo, el número de página del archivo, el estado de original o transcripción, la categoría del monto y la ruta de contraprueba; para las diferencias totales no rastreables se conserva la marca de no resuelto. Este diseño hace que “si la promesa constitucional provincial se transformó en capacidad de autogobierno a nivel de distrito” se convierta en una proposición que puede ser confirmada o refutada por los archivos, en lugar de una narrativa establecida por la similitud terminológica.

文献注 / Nota de fuente: EVIDENCE-TIER SYNTHESIS. Constitución

y ley de aplicación de 1921 (transcripciones del texto legal, no facsímiles originales); decisión provincial del informe administrativo del gobierno provincial de Zhejiang de 1933 (imagen original inspeccionada en una ejecución anterior, no inspeccionada de nuevo); reglamentos de presupuestos distritales y de magistrados de distrito por carreteras de Zhejiang Civil Administration Monthly de 1933 (imágenes originales inspeccionadas en una ejecución anterior, no inspeccionadas de nuevo); Estadísticas de Carreteras de Zhejiang de 1933 pp. impresas 31–37 (imágenes originales inspeccionadas en una ejecución anterior, no inspeccionadas de nuevo). Los registros de pago a nivel de distrito y los registros de ejecución de Deqing permanecen sin verificar; los datos de gastos de construcción de la Tabla 17 están verificados por re-transcripción ciega independiente (Apéndice 13). Referencia cruzada [1] original de carreteras:https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf; [3] transcripción de Zhejiang de 1921: 浙江省憲法.

Apéndice 3B — 1933 浙江县政资料的样本分母核对 / Conciliación de denominadores a nivel de distrito en Zhejiang, 1933

校勘说明 / Nota de cotejo: tras la revisión del impreso original, la diferencia de 400 yuanes entre los totales provisionales de 17 y 18 distritos ya ha sido localizada como el subtotal distrital de la p. 31 del impreso original del distrito de Xindeng; los 400 yuanes de la p. 32 del impreso original del distrito de Wukang pertenecen además al detalle a nivel de carretera, y ambos no deben confundirse. La conclusión del exceso de 2.261,400 yuanes de 19 distritos causada por tomar erróneamente los 11.660 km de Yiwu como gastos de construcción ha sido revocada; el resultado completo de conciliación de los gastos de construcción véase el Apéndice 13.

中文（原印第 8—9 页直接目视核读）/ Chino (inspección visual directa de las pp. 8–9 del impreso original). La Tabla 7 de la p. 8 del impreso original (p. 14 en base cero del PDF) del vol. 5, núm. 4 de Zhejiang Civil Administration Monthly (《浙江民政月刊》) de 1935, titulada «Tabla comparativa de los gastos administrativos mensuales de cada distrito de la provincia de Zhejiang del año 22». El número de distritos enumerados en las seis filas es sucesivamente 1, 24, 26, 3, 18 y 3, totalizando 75 entradas a nivel de distrito. Estos son los números de distrito enumerados por tramo de gastos administrativos, no los impuestos reales de 75 distritos, los gastos

de construcción de carreteras ni las liquidaciones fiscales distritales. La Tabla 8, en la p. 9 del impreso original (p. 15 en base cero del PDF), toma además ciudades y distritos como filas, totalizando qu 431, xiang (con fang 58 enumerados por separado) 11.325, zhen 1.223, lü 174.026, lin 872.188; qu, xiang, zhen, lü y lin son organizaciones administrativas de diferentes niveles, y de ningún modo pueden sumarse como el número total de unidades autónomas. El denominador de las entradas de Hangzhou y otras ciudades y distritos en dicha tabla aún debe verificarse fila por fila, y no puede tomarse directamente los 75 distritos de la Tabla 7 como el número de distritos estadísticos de la Tabla 8.

中文（分母核对）/ Chino (conciliación de denominadores). La encuesta de gobierno distrital de Zhejiang del núm. 4 de 1933 del Ministerio del Interior explica que de 76 distritos se recibieron 67 informes de distrito; el total de carreteras operadas por el distrito de las Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang de 1933 involucra 30 distritos, 191 carreteras y 1.734,705 km; los 75 distritos de la Tabla 7 son el número de distritos por tramo de gastos. Las cuatro cifras pertenecen a diferentes órganos, cuestiones y unidades estadísticas, y no pueden mezclarse como un denominador de autonomía distrital. La diferencia de 8 entre los 75 de la Tabla 7 y los 67 de la encuesta del Ministerio del Interior tampoco permite afirmar que haya exactamente 8 distritos comunes faltantes. La categoría de gastos de construcción sigue la re-transcripción ciega independiente: los 18 grupos con subtotal distrital impreso, sus subtotales impresos suman exactamente el total provincial de 496.635,960 yuanes de la p. 37 del impreso original; los 12 grupos sin subtotal impreso, con 55 carreteras en total, tienen la columna de gastos de construcción en blanco (véase el Apéndice 13). Las diferencias de 9.798,600 yuanes y 9.398,600 yuanes derivadas de los 486.837,360 yuanes de 17 distritos y los 487.237,360 yuanes de 18 distritos de la etapa temprana de transcripción provisional provinieron de la mal lectura provisional de tres subtotales impresos de Yinxian, Fenghua y Zhenhai, y solo se conservan como historia de cotejo. Además debe distinguirse el nivel estadístico: los 400 yuanes de la p. 31 del impreso original del distrito de Xindeng son un subtotal a nivel de distrito, los 400 yuanes de la p. 32 del impreso original del distrito de Wukang son un detalle a nivel de carretera, y no deben intercambiarse.

Apéndice 4 — Verificación de denominadores y niveles de la tabla de población de reclutas de 1932 y los gastos de construcción de carreteras distritales de 1933 (2026-10-11)

中文（原印第 35—36 页直接目视核验）/ Chino (verificación visual directa de las pp. 35–36 del impreso original). La Tabla 29 del vol. 5, núm. 4 de Zhejiang Civil Administration Monthly (《浙江民政月刊》) de 1935, titulada «Tabla estadística del número de reclutas de cada ciudad y distrito de la provincia de Zhejiang del año 21», es una estadística de población de ciudades y distritos de 1932 (año 21 de la República), no un valor observado de 1935, y mucho menos un número de militares. La p. 35 del impreso original (p. 41 en base cero del PDF) enumera los hogares ordinarios, hogares de barcos, templos y el número de reclutas de todo el distrito y el número total de hombres de todo el distrito de cada ciudad y distrito; la p. 36 del impreso original (p. 42 en base cero del PDF) publica el total: reclutas de hogares ordinarios 3.737.176, hogares de barcos 5.041, templos 9.684, total de reclutas 3.751.901; número total de hombres de todo el distrito 11.195.392, proporción indicada en la tabla 33,51%. Verificación aritmética:
3.737.176+5.041+9.684=3.751.901;
3.751.901/11.195.392≈33,51%. Estas cifras son la categoría estadística informada por la publicación, y no puede inferirse automáticamente el reclutamiento, la organización de milicias, los efectivos movilizables ni el mando militar. La cobertura fila por fila de ciudades y distritos de la tabla original, la delimitación de edades y la situación de omisiones aún no han sido re-transcritas independientemente; el total estadístico solo se marca como un hecho poblacional ya visto en el impreso original, no independientemente confirmado.

中文 / Chino. En los tramos del distrito de Wukang de la p. 32 (p. 39 en base cero del PDF) de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》) hay un gasto de construcción de 400.000 yuanes, ubicado en el registro de una sola carretera y no en el subtotal distrital entre paréntesis; la p. 37 (p. 44 en base cero del PDF) totaliza en el impreso original 30 distritos, 191 rutas, 1.734,705 km y gastos de construcción de 496.635,960 yuanes. La diferencia de 400.000 yuanes entre la transcripción provisional temprana de 17 distritos y la transcripción provisional de 18 partidas ya ha sido explicada por el subtotal distrital de 400.000

yuanes de la p. 31 del impreso original del distrito de Xindeng; los 400.000 yuanes a nivel de carretera de Wukang no deben mezclarse. La categoría vigente de los gastos de construcción sigue la re-transcripción ciega independiente (Apéndice 13): los subtotales impresos suman consistentemente con el total impreso original; los 486.837,360 yuanes de 17 distritos y los 487.237,360 yuanes de 18 distritos de la antigua transcripción provisional y sus diferencias (9.798,600 yuanes, 9.398,600 yuanes) provinieron de la mal lectura de tres subtotales impresos, revocados como datos y conservados solo como historia de cotejo. Los 11.660 de Yiwu son kilómetros, y su lectura como gastos de construcción también ha sido revocada. Aún deben discernirse los niveles estadísticos de entradas de carreteras, subtotales, número de distritos, número de distritos con gastos no vacíos y fuentes de fondos.

Nota de fuente y verificación: A — imágenes facsimilares originales inspeccionadas directamente: 《浙江民政月刊》1935 年 5 卷 4 期 pp. impresas 35–36, pp. 41–42 en base cero del PDF, tabla 29, 浙江民政月刊_1935 年 5 卷 4 期.pdf; 《浙江省公路統計》1933 pp. impresas 32,37, pp. 39,44 en base cero del PDF, 浙江省公路統計.pdf. Cifras de gastos de construcción según la re-transcripción ciega independiente (Apéndice 13). Este apéndice es una nota de crítica de fuentes, no un conjunto de datos estadísticos establecido.

Apéndice 5 — Del Pacto Provisional de Ezhou de 1911 a la autonomía distrital de 1947: cotejo de evidencia entre proyectos sobre niveles normativos y competencias fiscales y militares

中文｜问题与来源层级 / Chino | Cuestiones y niveles de fuente. El estudio de la historia de la revolución de 1911 enumera el Pacto Provisional de Ezhou de la República de China (《中华民国鄂州临时约法》) como un caso clave de la transición del régimen revolucionario de 1911 de la toma de control fáctica al diseño constitucional. Este estudio leyó directamente la transcripción histórica de sesenta artículos existente en Wikisource, pero no inspeccionó visualmente el periódico original de 1911, el boletín del gobierno militar ni la edición en papel de la Compilación de Documentos del Gobierno Militar de Hubei (《湖北军政府文献资料汇编》), por lo que las disposiciones siguientes son solo un análisis de transcripción histórica B 级, no elevado a evidencia de impreso original A 级. La página de Wikisource indica el 9 de noviembre de 1911, mientras que otra cronología secundaria de investigación afirma que el

proyecto se promulgó a mediados de noviembre y se publicó en prensa en diciembre; los cuatro nodos temporales de redacción, deliberación, promulgación y aplicación aún no han sido conciliados con originales. Los corchetes editoriales “[公佈之]” en la transcripción del artículo 60 también deben verificarse contra la publicación original. Este artículo no afirma, basándose en la fecha de dicha página web, que la ley ya se hubiera aplicado ese día.

中文｜四项可检验的制度差异 / Chino | Cuatro diferencias institucionales verificables. (1) El artículo 3 de la transcripción de Ezhou previó que, una vez que la República de China estuviera completamente establecida, el pacto provisional local cedería ante la constitución nacional, conservando al mismo tiempo la posibilidad de formular una constitución de Ezhou con el reconocimiento nacional; esta es una concepción condicional de constitución local, no una soberanía ya establecida de miembro federal. (2) Los artículos 2, 23 y 25 permitieron posponer la apertura de la asamblea, con el gobernador militar (都督, dudu) ejerciendo temporalmente la legislación antes de su establecimiento y publicando órdenes legales de emergencia(sustitutivas de ley) firmadas por todos los consejeros de asuntos políticos; por tanto, la promesa constitucional coexistió con la centralización administrativa temporal. (3) El artículo 29 dispuso que el gobernador militar comandara las fuerzas terrestres y navales, y los artículos 37–38 requirieron que el presupuesto, la deuda pública y los contratos que aumentaran la carga del tesoro nacional fueran deliberados por la asamblea, con las disposiciones fiscales de emergencia sujetas a compromiso posterior; estos son planes legales de control militar y fiscal, no prueba de que ya se hubiera obtenido la obediencia al mando militar, la tributación o los comprobantes de pago. (4) El artículo 14 proporcionó un diseño de remedio de juicio administrativo contra infracciones administrativas ilegales, y si el órgano de juicio real se estableció aún requiere verificación en archivos originales. Los cuatro puntos anteriores no pueden resumirse con la única etiqueta de “autonomía provincial”.

中文｜与 1921—1947 年制度的有限比较 / Chino | Comparación limitada con las instituciones de 1921–1947. La Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 colocó juntas el nombramiento del magistrado del distrito (县知事) y la elección directa de la asamblea del distrito, y dividió además la responsabilidad de construcción de ingeniería de

carreteras distritales según líneas troncales y ramificaciones; los artículos 34–36 de la constitución nacional de 1923 prohibieron en cambio a las provincias mantener ejércitos permanentes propios, y establecieron condiciones y un mecanismo de negación del congreso para la coerción central; la Constitución de la República de China de 1947 dispuso en el artículo 107 los asuntos centrales de defensa nacional, en el artículo 110 los asuntos distritales de finanzas y transporte, y en el artículo 126 la elección popular del magistrado del distrito. Estos textos plantean conjuntamente la cuestión de "quién otorga el poder local, quién controla la fuerza armada, quién aprueba y cancela las finanzas, y cómo los residentes locales piden cuentas", pero pertenecen a contextos institucionales de diferentes períodos: ley temporal del gobierno militar revolucionario, constitución provincial, constitución nacional. Del artículo 3 de Ezhou no puede inferirse directamente que la constitución de Zhejiang de 1921, la constitución nacional de 1923 o la constitución nacional de 1947 siguieran su redacción, y mucho menos puede considerarse la proclamación político-militar de 1911 como la ejecución real de las instituciones de autonomía de la década de 1920. La hipótesis de herencia debe encontrar redactores, variantes de proyectos, actas de conferencias o cadenas explícitas de citas.

文献注 / Fuentes: transcripción histórica B 级 (leída directamente): 《中华民国鄂州临时约法》 sesenta artículos, 中華民國鄂州臨時約法（artículos 2–3, 14, 23, 25, 29, 37–38, 60）. Pista de cronología secundaria C 级: constituciones chinas de 历代 https://wikis.tw/中国历代宪法 (fecha de promulgación no verificada independientemente). A 级: pp. 13–14 del impreso original de la constitución de 1923 y página web oficial de la constitución de 1947, véanse las notas de literatura del texto principal. Limitación: la fecha original de promulgación y la aplicación real del pacto de Ezhou de 1911 no están verificadas.

附录 5 补充校勘 / Cotejo suplementario del Apéndice 5. 中文 / Chino: las pistas de literatura secundaria hacen que la afirmación de que "el 9 de noviembre de 1911 ya se había promulgado y aplicado" requiera aún más cautela. La(corrección) de un investigador histórico sobre las Obras Completas de Song Jiaoren (《宋教仁集》) señaló que el anuncio de la Oficina General de Supervisión del Gobierno Militar de Hubei publicado en el Boletín de la República de China (《中华民国公报》) del 14 de noviembre de 1911, relativo al

proyecto de Pacto Provisional de Ezhou y el proyecto de sistema oficial, solicitaba opiniones y preveía deliberación y ejecución unos quince días después; otro estudio enumeró el núm. 411 del Minli Bao (《民立报》) del 2 de diciembre de 1911 como la fuente de publicación del artículo 14 del proyecto, y el índice de la Compilación de Documentos del Gobierno Militar de Hubei enumeró el proyecto en la p. 40 y el anuncio del 14 de noviembre en la p. 44. Todas estas son citas secundarias o índices de ediciones ya localizadas pero cuyas imágenes de periódicos originales aún no se han obtenido, y no pueden sustituir a los originales. Si el procedimiento de solicitud de opiniones del 14 de noviembre fuera confirmado por el periódico original, el encabezado “9 de noviembre” de la página de Wikisource debería considerarse una fecha de catalogación no cotejada, y no tomarse directamente como la fecha formal de aplicación. Las cuestiones empíricas ulteriores son: si existe un pacto final revisado, cuándo se publicó, cuándo se estableció la asamblea, y si hay registros prácticos de un tribunal de juicio administrativo y de presupuestos y liquidaciones. 英文 / English: A source-critical correction study of the Collected Works of Song Jiaoren cites a 14 November 1911 announcement in the Republic of China Gazette describing consultation on the Ezhou draft and a proposed later decision; a legal-history article points to Minli Bao no. 411 (2 December 1911) for the draft’s administrative-litigation clause. A catalogue of Hubei Military Government Documents locates the draft at printed p.40 and the 14 November announcement at p.44. None of these original pages has been retrieved or personally inspected. The evidence creates a specific test against treating Wikisource’s 9 November heading as a proved enactment date; it does not yet resolve the chronology. C bibliographic/secondary leads:https://ishare.ifeng.com/c/s/v002gI–3XbPBTcuxf1NLSTAqTOoI-*sqLHuRqHv30X4IqhMU_*;https://ask.fsou.com/html/text/art/3355920/335592071_1.html;https://www.qianqiantushu.com/ebook/3641233.html. Acción de verificación: inspeccionar el Boletín del 14 de noviembre de 1911, el Minli Bao del 2 de diciembre de 1911 y las pp. 40 y 44 de la compilación de Hubei antes de calificar la afirmación de promulgación como A.

附录 5 来源定位补记 / Nota complementaria de localización de fuentes del Apéndice 5. El índice público de la Compilación de Documentos del Gobierno Militar de Hubei (《湖北军政府文献资料汇编》) ahora es

preciso hasta: el ítem 36 “Proyecto de Pacto Provisional de Ezhou de la República de China” en la p. impresa 40, y el ítem 37 “Anuncio especial de la Oficina General de Supervisión sobre la deliberación del proyecto de Pacto Provisional de Ezhou y el proyecto de sistema oficial (14 de noviembre de 1911)” en la p. impresa 44; la información bibliográfica es compilación conjunta del Museo Conmemorativo del Levantamiento de Wuchang de la Revolución de 1911 y el Comité Provincial de Hubei de la Conferencia Consultiva Política, Wuhan University Press 1986. Además, una entrada pública de lectura de prueba en línea muestra que dicho escaneo es de 807 páginas / unos 25,6 MB, pero las imágenes de las pp. 40 y 44 aún no se han obtenido. La cadena de versiones se eleva así de “vaga afirmación secundaria” a “números de página de compilación explícitos + nombre del periódico original + ruta de obtención ejecutable con fecha”, pero aún no se eleva a la inspección visual del original de 1911. El siguiente paso mantiene tres puntos separados: el anuncio de solicitud de opiniones del 14 de noviembre, la publicación continua del Minli Bao del 2 al 6 de diciembre, y si hubo finalmente otra edición revisada y promulgada.

附录 5 版本状态补记 / Nota complementaria del estado de versión del Apéndice 5. El texto recuperable de la publicación original de 〈辛亥革命时期各省军政府约法初探〉 en Chinese and Foreign Legal Studies (《中外法学》) 1991, núm. 5, transcribió explícitamente: el 14 de noviembre de 1911 la Oficina General de Supervisión emitió un anuncio especial, sometiendo a comentario social el pacto provisional de Ezhou y el proyecto de sistema oficial ya impresos y distribuidos, previendo deliberación y ejecución “quince días después”; a fin de mes se modificó según las opiniones de todos los sectores, y tras la modificación fue promulgado y aplicado por el gobierno militar, afirmando que todo el caso tenía siete capítulos y sesenta artículos. Dicho artículo pertenece a la investigación académica posterior, no al original de 1911; pero permite dividir provisionalmente la cadena de versiones en “proyecto impreso para solicitud de opiniones → período de comentario público del 14 de noviembre → modificación a fin de mes → promulgación y aplicación por el gobierno militar”. Por tanto, la transcripción de 60 artículos de Wikisource no puede equipararse incondicionalmente con la edición inicialmente distribuida; y antes de obtener la edición final promulgada, tampoco pueden considerarse todas las diferencias textuales como errores de edición.

Apéndice 7 | La reorganización de la responsabilidad fiscal de la autonomía distrital de Zhejiang, 1921–1925

La Ley de la Asamblea Distrital de la Provincia de Zhejiang (《浙江省县议会法》) de 1921 incluyó en las competencias de la asamblea distrital el presupuesto y la liquidación distritales, los impuestos distritales, la deuda pública, la destitución del magistrado del distrito (县知事) y la inspección de los fondos de autogobierno; el consejo consultivo distrital (县参事会) era presidido por el magistrado del distrito (县知事) nombrado por el gobernador, y estaba bajo la supervisión del gobierno provincial. La Ley del Comité de Autonomía Distrital de la Provincia de Zhejiang (《浙江省县自治委员会法》) de 1925 cambió a un comité de cinco personas elegido directamente por los residentes del distrito como órgano ejecutivo de autonomía distrital previsto, responsable de ejecutar las deliberaciones de la asamblea del distrito, elaborar presupuestos y liquidaciones, recaudar impuestos y gestionar asuntos delegados. El artículo 12 de la Ley de la Asamblea Distrital (《县议会法》) de 1925 conservó aún el poder de deliberación de la asamblea del distrito sobre presupuestos y liquidaciones, impuestos distritales y deuda pública; los artículos 30–31 dispusieron que las resoluciones deliberadas se publicaran en diez días y que el comité pudiera proponer reconsideración en cinco días; los artículos 33–38 detallaron el presupuesto anual, los inventarios de propiedad, el fondo de reserva y los procedimientos de liquidación con evidencia anexa. La transcripción actual del artículo 31 no tiene el umbral de dos tercios del sistema de reconsideración de 1921, y no debe trasplantarse la ley antigua. El artículo 5 de la Ley de Aplicación de la Ley de Autonomía Provincial (《省自治法施行法》) de 1925 permitió al gobernador proponer medidas de implementación por distrito y por año, como máximo en cinco años; antes del establecimiento del comité, el magistrado del distrito (县知事) nombrado por el gobernador seguía gestionando la administración de autonomía. Por tanto, que el diseño legal prevea órganos de elección directa no equivale a que en 1925 toda la provincia hubiera completado realmente las elecciones de autonomía distrital. La situación de ejecución aún requiere órdenes de implementación, registros de elección y toma de posesión, presupuestos y liquidaciones distritales y comprobantes de pago de la tesorería del distrito para su examen.

附录 7 证据说明 / Nota de evidencia del Apéndice 7: grados mixtos —

transcripciones del texto legal de 1921 B; disposiciones especificadas del impreso original de 1925 A (véanse las notas de grado a continuación): 浙江省縣議會法_(民國 10 年); 浙江省縣議會法_(民國 14 年); 浙江省縣自治委員會法; 浙江省自治法施行法. La edición original de promulgación de 1921 y la implementación distrital real permanecen sin verificar.

附录 7 证据等级说明（取代前文笼统的 B 级表述）/ Nota de grados de evidencia del Apéndice 7 (reemplaza la anterior formulación general): ya se han inspeccionado visualmente directamente las pp. 52, 54, 55, 108 y 109 del PDF del escaneo del impreso original de la Ley de Autonomía Provincial de Zhejiang (《浙江省自治法》) de 1925, relativas respectivamente a los artículos 12–15, 30–31 y 33–38 de la Ley de la Asamblea Distrital y los artículos 1–6 de la Ley del Comité de Autonomía Distrital. Las disposiciones especificadas de 1925 anteriores se elevan de B a A (inspección visual del impreso original); las leyes de 1921 siguen siendo B (transcripción histórica); el artículo 5 de la Ley de Aplicación de 1925 ya ha sido verificado en las pp. 36–37 del impreso original posterior y elevado a A, y la situación de implementación sigue sin verificarse. Número del original NLC416-08jh004239-41944;https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC416-08jh004239-41944_浙江省自治法.pdf .

附录 7 校勘 / Cotejo del Apéndice 7: ya se han cotejado visualmente las pp. 36–37 del impreso original de la Ley de Aplicación de 1925. El artículo 5 conservó el nombramiento por el gobernador del magistrado del distrito (县知事) durante el período transitorio, el artículo 6 dejó el poder disciplinario de la destitución del magistrado del distrito (县知事) en el gobierno provincial, y el artículo 7 dispuso que el gobernador tratara las disputas administrativas importantes entre la asamblea del distrito y el consejo consultivo distrital. El diseño institucional anterior no equivale a la ejecución real.

金额校勘说明 / Nota de cotejo de montos: para las lecturas de los subtotales de dos distritos en las pp. 33–34 del impreso original de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》) de 1933, rige la re-transcripción ciega independiente de octubre de 2026: el subtotal impreso del distrito de Zhenhai es de 14.780,000 yuanes, el del distrito de Fenghua es de 23.091,000 yuanes, y las partidas detalladas de ambos distritos concuerdan

exactamente con los subtotales impresos. Las transcripciones provisionales anteriores que escribieron 14.780,600 yuanes y 23.691,800 yuanes fueron ambas mal lecturas de transcripción; la antigua diferencia de 9.398,600 yuanes de 18 distritos así producida ya ha sido identificada y revocada (véase el Apéndice 13). Los subtotales a nivel de distrito y el total provincial no prueban el pago real de la tesorería del distrito.

金额校勘说明（续）/ Nota de cotejo de montos (continuación): la re-transcripción ciega independiente confirmó que el subtotal de gastos de construcción del distrito de Zhenhai es de 14.780,000 yuanes y el del distrito de Fenghua de 23.091,000 yuanes (pp. 33–34 del impreso original); las antiguas lecturas de 14.780,600 yuanes y 23.691,800 yuanes fueron errores de transcripción y no pueden enumerarse como ambigüedad del impreso original. Los 18 subtotales impresos suman exactamente el total provincial de 496.635,960 yuanes de la publicación original (Apéndice 13); los comprobantes reales de pago de la tesorería del distrito no se han obtenido.

Source / 史料 / Fuentes: comité de estadísticas del departamento de construcción del gobierno provincial de Zhejiang, Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》) (1933), Tabla 17, pp. 33–34 del impreso original, pp. 40–41 en base cero del PDF; los subtotales de Zhenhai y Fenghua se determinaron por re-transcripción ciega independiente (14.780,000 yuanes, 23.091,000 yuanes); los 18 subtotales impresos distritales y el total de la publicación original ya han sido conciliados (Apéndice 13); los comprobantes reales de pago de la tesorería del distrito no se han obtenido.https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf.

比较发现（1925 年施行法原印第 36 页）/ Hallazgo comparativo (p. 36 del impreso original de la Ley de Aplicación de 1925): el artículo 1 dispuso que, cuando la Ley de Autonomía Provincial contraviniera la futura constitución nacional, se seguiría la constitución nacional; el artículo 2 permitió que las leyes y órdenes nacionales vigentes que no contravinieran la Ley de Autonomía Provincial continuaran aplicándose; el artículo 4 requirió establecer tribunales primarios en toda la provincia en cinco años, instalando temporalmente oficinas judiciales en los distritos aún sin tribunal. Por tanto, la transformación de la autonomía distrital no fue una fundación

independiente separada del sistema jurídico nacional, sino un arreglo institucional en paralelo con la validez de la ley nacional y el período transitorio de las instituciones judiciales. El progreso real del establecimiento de tribunales aún requiere certificación de archivos administrativos.

宪制比较限界 / Límites de la comparación constitucional: el artículo 7 de la Ley de Aplicación de Zhejiang de 1925, según el cual el gobernador decidía las disputas administrativas internas entre la asamblea del distrito y el consejo consultivo distrital durante el período transitorio; el artículo 111 de la Constitución de la República de China de 1947 trata en cambio las controversias de competencias entre el centro y las localidades, remitidas al Yuan Legislativo para su resolución. Los sujetos de controversia, los niveles jurídicos y los propósitos de remedio de ambos son diferentes, y no pueden dibujarse como la simple evolución del mismo tipo de órgano de resolución de controversias. El texto original de 1947 sigue la anterior verificación oficial de disposiciones.

Apéndice 8 | Comparación de los plazos de establecimiento de órganos judiciales a nivel de distrito en Zhejiang, 1921–1925

El artículo 11 de la Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang (《中华民国浙江省宪法施行法》) de 1921 dispuso que los tribunales de primera instancia de cada distrito se establecieran en tres años, instalando temporalmente oficinas judiciales en los distritos aún sin tribunal. El artículo 4 de la Ley de Aplicación de la Ley de Autonomía Provincial (《浙江省自治法施行法》) de 1925 cambió a cinco años para el establecimiento de tribunales primarios. Las dos disposiciones pertenecen a diferentes textos del sistema jurídico; el cambio de plazo por sí mismo no puede probar el fracaso del plan antiguo. Las fechas reales de establecimiento de los tribunales distritales, el personal y los presupuestos aún requieren verificación independiente en archivos. La p. 25 del apéndice del impreso original de Eastern Miscellany (《东方杂志》) de 1922 y la p. 36 del PDF del impreso original de la Ley de Autonomía Provincial de Zhejiang (《浙江省自治法》) de 1925, ambas según registros anteriores de revisión de(impresos).

Apéndice 9 | Comparación institucional de la autonomía provincial y el mando militar unificado de 1946

El registro de la conversación Marshall–Zhang Qun del 25 de enero de 1946 del Departamento de Estado de EE. UU. afirmó que el grupo de redacción constitucional de la Conferencia Consultiva Política discutió que la provincia formulara una constitución provincial que no contraviniera la constitución nacional, y eligiera al gobernador. El acuerdo de reorganización militar del 25 de febrero de 1946 dispuso en cambio que el ejército nacional fuera comandado por el presidente a través de los órganos de defensa nacional, permitiendo al mismo tiempo a cada provincia mantener equipos de seguridad con un límite superior. Los dos materiales reflejan la coexistencia de la concepción de autonomía provincial y el diseño de mando militar unificado, pero ni los principios de negociación ni las cláusulas del acuerdo pueden probar que ya se hubieran implementado realmente. Materiales históricos: FRUS 1946, vol. IX, documentos 39 y 100; lectura directa de la página web oficial de archivos del Departamento de Estado de EE. UU., no equivalente a examinar los originales chinos firmados.https://history.state.gov/historicaldocuments/frus1946v09/d39; https://history.state.gov/historicaldocuments/frus1946v09/d100.

制度解释补注（1946）/ Nota complementaria de interpretación institucional (1946): el artículo 34 de la constitución nacional de 1923 prohibió a las provincias mantener ejércitos permanentes propios; el artículo 6 del acuerdo de reorganización de 1946 permitió equipos provinciales de seguridad limitados, mientras que el artículo 1 estableció el mando militar nacional unificado; los artículos 138–139 de la constitución nacional de 1947 normaron además al ejército con los principios de nacionalización y suprapartidismo. Los tres trazaron diferentes niveles entre “si la provincia puede tener fuerzas de seguridad” y “si la provincia posee soberanía militar independiente”. Los dos primeros provienen respectivamente de la anterior verificación del impreso original y la lectura de archivos oficiales FRUS; las disposiciones de 1947 siguen el índice de evidencia constitucional existente, sin reverificación de los registros originales de formulación. La comparación solo muestra diferencias de diseño normativo, y no prueba que ninguno de estos arreglos se(implementara) en el ejército.

宪草条文链补注 / Nota complementaria de la cadena de disposiciones del proyecto constitucional: el proyecto de enmienda constitucional

de la Conferencia Consultiva Política del 19 de abril de 1946 ya había diseñado en los artículos 37 y 133–136 que el presidente comandara el ejército nacional, el ejército suprapartidista, la prohibición de usar el ejército como herramienta de lucha política y que los militares en servicio activo no desempeñaran cargos civiles concurrentes; la constitución aprobada en diciembre del mismo año formó una cadena de disposiciones comparable en los artículos 36 y 137–140; entre ellos, la redacción del artículo 139 se amplió de “ejército” a “fuerza armada” (según el registro de evidencia del proyecto constitucional de la Conferencia Consultiva Política). Los originales de los registros de la Asamblea Nacional Constituyente (vol. superior, pp. 282–298) no fueron verificados directamente; la relación causal y la ejecución real están pendientes de prueba.

Apéndice 10 | Tabla 17 de las Estadísticas de Carreteras de Zhejiang de 1933: la diferencia de 400 yuanes entre el detalle de carreteras del distrito de Jiaxing y el subtotal distrital

Inspección visual directa de la p. 31 del impreso original (p. 39 del PDF, p. 38 en base cero) de la Tabla 17 de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》). La transcripción provisional de los gastos de construcción no vacíos visibles ruta por ruta del distrito de Jiaxing fue de 1.050,000, 105.000, 87.000, 37.056,980, 15.000,000, 500.000, 722.000, 1.352,000 y 400.000 yuanes, con una suma aritmética de 56.272,980 yuanes; el subtotal distrital del distrito de Jiaxing impreso entre paréntesis en la misma página es de 55.872,980 yuanes, con una diferencia exacta de 400.000 yuanes. Si no se cuenta la última partida de 400 yuanes a nivel de carretera, la suma del detalle equivale exactamente al subtotal distrital. Esta es una nueva anomalía de conciliación dentro de la tabla, que puede involucrar la categoría estadística, la superposición o errores tipográficos, y no puede juzgarse como error antes de cotejar las notas de la publicación original, otras versiones y los libros de cuentas, y mucho menos pueden añadirse por cuenta propia los 400 yuanes al total distrital. Es diferente de los 400 yuanes del subtotal distrital del distrito de Xindeng y de los 400 yuanes del detalle a nivel de carretera del distrito de Wukang. A nivel provincial, los 18 subtotales impresos ya han sido re-transcritos de forma ciega independiente y conciliados con el total de la publicación original de 496.635,960 yuanes (Apéndice 13), y no existe una diferencia

provincial pendiente de explicación por este ítem: los 400 yuanes de Jiaxing son una diferencia entre el detalle y el subtotal dentro de la tabla, establecida independientemente. Los 11.660 de Yiwu son kilometraje en km y no pueden complementar como gastos de construcción; las antiguas conclusiones de 498.897,360 yuanes de 19 distritos y el exceso de 2.261,400 yuanes han sido revocadas. La imagen del impreso original de esta página fue examinada directamente esta vez (A: imagen; C: transcripción manual de montos e interpretación estadística). Fuente: comité de estadísticas del departamento de construcción del gobierno provincial de Zhejiang, Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》) (mayo de 1933), Tabla 17, p. 31 del impreso original,https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf .

补充校勘（鄞县，1933 年原印第 33 页）/ Cotejo suplementario (distrito de Yinxian, p. 33 del impreso original de 1933): en la misma tabla, los dos gastos de construcción del distrito de Yinxian son de 3.000,000 yuanes y un gasto de construcción fusionado de 135.000,000 yuanes que abarca seis carreteras urbanas, y el subtotal distrital entre paréntesis se imprime como 138.000,000 yuanes, sumando exactamente los dos (confirmado por re-transcripción ciega independiente). La investigación temprana mal leyó el subtotal impreso como 128.000,000 yuanes, y la diferencia superficial de 7.000,000 yuanes así producida no existe. Este ítem difiere en naturaleza de la diferencia de 400 yuanes dentro de la tabla del distrito de Jiaxing: Jiaxing es una inconsistencia real dentro de la tabla, Yinxian no tiene anomalía. Evidencia: inspección visual directa de la p. 33 del impreso original (base cero del PDF 40) y re-transcripción ciega independiente; el pago real de la tesorería del distrito no está probado.

1933 年公路统计勘误 / Fe de erratas de las estadísticas de carreteras de 1933: los 11.660 del distrito de Yiwu en la p. 37 del impreso original pertenecen al kilometraje de carreteras (km), no a 11.660 yuanes de gastos de construcción. Se revoca la inferencia de enumerar a Yiwu como el 19.º distrito con subtotal de gastos de construcción, el total de 498.897,360 yuanes de 19 distritos y la conclusión de exceder la publicación original en 2.261,400 yuanes. La re-transcripción ciega independiente de octubre de 2026 se completó: los 18 subtotales impresos distritales suman exactamente

el total provincial de 496.635,960 yuanes de la publicación original, y la antigua diferencia de 9.398,600 yuanes de la transcripción provisional provino de la mal lectura de tres subtotales impresos (Yinxian, Fenghua, Zhenhai), ya identificada (véase el Apéndice 13). Fuente: Tabla 17 de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》), pp. 31–37 del impreso original (pp. 38–44 en base cero del PDF).

兰溪县表内勾稽（原印第 36 页）/ Conciliación dentro de la tabla del distrito de Lanxi (p. 36 del impreso original): los cuatro gastos de construcción de carreteras son de 3.000, 15.000, 1.418,410 y 600 yuanes, totalizando 20.018,410 yuanes, que concuerda exactamente con el subtotal distrital entre paréntesis en la misma página (confirmado por re-transcripción ciega independiente). La investigación temprana mal leyó la primera partida como 8.000 yuanes, y la diferencia superficial de 5.000 yuanes así producida no existe.

Apéndice 11 | Artículo 16 de la Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921: localización en el impreso contemporáneo de 1922 y corrección de números de página de versión (2026-10-12)

Esta vez se abrió directamente el escaneo del impreso original del vol. 19, núm. 22 de Eastern Miscellany (《东方杂志》) de 1922 (NLC404-01J002290-25829), y se leyeron las pp. 214–216 en base cero del PDF. El apéndice de dicha publicación, Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang de la República de China (《中华民国浙江省宪法施行法》), comienza en la p. 25 del impreso original (base cero del PDF 214), el artículo 16 está en la p. 26 del impreso original (base cero del PDF 215), y los artículos 17–23 continúan en la p. 27 del impreso original (base cero del PDF 216), pasando en dicha página al Proyecto de Constitución de la Provincia de Guangdong (《广东省宪法草案》). Por tanto, el número de página general anterior de que “el artículo 16 se ve en la p. 25 del impreso original de Eastern Miscellany” no es exacto; debe indicarse como la p. 26. Dicha publicación y la bibliografía también vista de las pp. 22–25 del vol. 1 de la Compilación de Leyes de Zhejiang (《浙江省法汇编》) pertenecen a diferentes versiones, y los números de página no pueden mezclarse. El artículo 16 se refiere a la carga temporal por la provincia de Zhejiang de los gastos militares cuando la constitución nacional no se había establecido, verificados y

deliberados para su pago por la asamblea provincial, y tiene una dudosa referencia cruzada constitucional escrita en la transcripción de Wikisource como “第一百另一条”. El artículo 101 de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921 tiene efectivamente la norma de que “la carga de los gastos políticos nacionales no exceda como máximo el 30% de los ingresos totales de la provincia”; pero en esta imagen de pantalla el glifo dudoso es insuficiente para determinar sin ambigüedad como “cero/○”, por lo que el artículo 101 sigue siendo una lectura candidata con apoyo de contenido institucional, no un cotejo literal ya completado. El artículo 17 dispuso que, antes del establecimiento de la constitución nacional, las tropas acantonadas en la provincia pudieran estar bajo el mando del gobernador, y el artículo 18 requirió que el gobierno provincial formulara un plan de desmovilización para presentarlo al primer período de sesiones de la asamblea provincial; ambos son diseños normativos, no equivalentes a que los gastos militares ya se hubieran pagado o el ejército ya estuviera bajo control. Grado de evidencia: A (paginación del impreso contemporáneo de 1922, ubicación de disposiciones y tema de disposiciones, inspección visual directa); C (glifo numérico dudoso del artículo 16), implementación X.
Fuente:https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC404-01J002290-25829_東方雜誌_1922 年 19 卷 22 期.pdf (pp. 215–217 del PDF / base cero 214–216); artículo 101 de la constitución provincial: 浙江省憲法 .

Apéndice 12 | La elección del magistrado del distrito de Guangdong de 1921 y el comité de autonomía distrital de Zhejiang de 1925: diferentes combinaciones de elección directa y nombramiento provincial

El artículo 43 de los Reglamentos Provisionales de Autonomía Distrital de Guangdong (《广东暂行县自治条例》) de 1921 dispuso que los residentes del distrito con derecho electoral eligieran directamente tres personas, de las cuales el gobernador nombraría una como magistrado del distrito; esto no es que los electores decidan directamente el magistrado final del distrito. El artículo 10 de los Reglamentos Provisionales de Elección del Magistrado del Distrito de Guangdong (《广东暂行县长选举条例》) dispuso que quienes tuvieran cualificación para ser elegidos, tras ser propuestos por más de 300 electores, pudieran incluirse en la lista de

candidatos, pero el artículo 16 permitió que la persona elegida no estuviera en dicha lista, y el artículo 17 requirió informar el resultado al gobernador para su nombramiento. La condición de hombre mayor de 30 años del artículo 6 pertenece a la cualificación para ser elegido magistrado del distrito, y la cualificación electoral véase la referencia del artículo 3, de lo que no puede concluirse que todos los electores fueran hombres. El diseño de Zhejiang de 1925 preveía un comité de autonomía distrital de cinco personas elegido directamente por los residentes del distrito, permitiendo la implementación por distrito y por año, y conservando durante el período transitorio el magistrado del distrito (县知事) nombrado por el gobernador. Los mecanismos de formación del jefe administrativo, la participación electoral popular, el nombramiento superior y los arreglos transitorios de las dos provincias fueron diferentes; solo con las disposiciones no puede probarse la elección real, la autonomía fiscal ni la herencia directa entre instituciones.

Apéndice 13 | Tabla 17 de las Estadísticas de Carreteras de Zhejiang de 1933: re-transcripción ciega independiente y conciliación (octubre de 2026)

En octubre de 2026, un segundo operador, sin ver previamente la transcripción provisional existente, re-transcribió independientemente una por una el kilometraje y los gastos de construcción de las 191 carreteras de la Tabla 17 de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》) (pp. 31–37 del impreso original, pp. 38–44 en base cero del PDF), basándose en el(impreso) de las pp. 31–37 del impreso original, y las concilió por distrito. La tabla original distingue kilometraje (km) y gastos de construcción (yuanes): los 11.660 de Yiwu y los 25.920 de Ninghai son ambos kilómetros, y las afirmaciones del antiguo total de 498.897,360 yuanes de 19 distritos y el exceso de 2.261,400 yuanes ya han sido revocadas. Los subtotales impresos de los 18 grupos con subtotal de gastos de construcción impreso fueron: Hangxian 1.770,000, Haining 9.500,000, Xindeng 400.000, Jiaxing 55.872,980, Wuxing 26.101,570, Wukang 6.090,000, Yinxian 138.000,000, Zhenhai 14.780,000, Fenghua 23.091,000, Xiangshan 72.500,000, Nantian 3.000,000, Shaoxing 2.600,000, Yuyao 30.500,000, Huangyan 19.000,000, Xiaoshan 14.712,000, Jinhua 57.400,000, Lanxi 20.018,410 y Jiashan 1.300,000 yuanes, sumando exactamente el total provincial de 496.635,960 yuanes de la

publicación original, sin la menor diferencia. La diferencia de 9.398,600 yuanes que apareció en la etapa de transcripción provisional provino de la mal lectura provisional de tres subtotales impresos (Yinxian como 128.000,000 yuanes, Fenghua como 23.691,800 yuanes, Zhenhai como 14.780,600 yuanes), y el monto neto de los tres errores fue exactamente 9.398,600 yuanes. La suma de las partidas detalladas ruta por ruta es de 496.735,960 yuanes, con una diferencia de 100.000 yuanes respecto a la suma de los subtotales impresos, proveniente de las únicas dos inconsistencias dentro de la tabla: el detalle de Jiaxing de 56.272,980 yuanes excede el subtotal impreso en 400.000 yuanes (la última partida de 400.000 yuanes de la carretera Xiangjiahao no se incluyó en el subtotal, véase el Apéndice 10), y el detalle de Wukang de 5.790,000 yuanes es inferior al subtotal impreso en 300.000 yuanes (véase el cotejo del Apéndice 15). Los otros 12 grupos (Yuqian, Changxing, Shouchang, Zhuji, Longyou, Sui’an, Fenshui, Pingyang, Tiantai, Qingyuan, Ninghai, Yiwu) no tienen subtotal impreso, con 55 carreteras en total, y la columna de gastos de construcción está completamente en blanco —el blanco es no declarado, no cero. La tabla original se basó en los formularios de encuesta de carreteras presentados por los distritos y los expedientes del departamento de construcción, no en comprobantes de pago de la tesorería del distrito; la conciliación solo prueba la autoconsistencia aritmética del informe, no prueba el pago real. Evidencia: A (imagen del impreso original), A (re-transcripción ciega independiente y conciliación); los comprobantes de pago de la tesorería del distrito no se han obtenido.
Fuente:https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf

Apéndice 14 | La controversia de autonomía provincial de abril de 1946, las cuotas de representantes distritales a la Asamblea Nacional y el artículo 26 de la constitución de 1947: diferentes niveles de los sistemas representativos chino y estadounidense

El telegrama de la embajada de EE. UU. en China del 9 de abril de 1946 (FRUS 1946, IX, doc. 52, pp. 164–166 de la publicación original) registró: el comité directivo de la Conferencia Consultiva Política había discutido en la cuestión de la composición de la Asamblea Nacional un representante por distrito (hsien), e informó el plan de que, cuando la población excediera 300.000, se añadiera

un representante por cada 500.000 adicionales; el mismo telegrama afirmó que el cambio de nombre de la constitución provincial a “ley de autonomía provincial” era solo un compromiso nominal, y que el Kuomintang, el Partido Comunista Chino y la Liga Democrática aún tenían diferencias sustantivas sobre la aprobación central, la autonomía legislativa provincial y la potestad de enmienda del Yuan Legislativo. El artículo 26 del texto original de la Constitución de la República de China de 1947 dispuso en cambio uno por cada distrito, ciudad y región equivalente, y cuando la población excediera 500.000, uno adicional por cada 500.000. Los dos umbrales de población inicial no pueden escribirse juntos; pero el telegrama del 9 de abril es un informe contemporáneo de un diplomático estadounidense sobre el plan de negociación, no un proyecto constitucional chino ya firmado, y no puede(afirmarse) a partir de él cuándo, por quién y mediante qué procedimiento se cambió el umbral de 300.000 a 500.000. Otro memorando de la embajada del 18 de abril (doc. 55) continuó enumerando el alcance de la autonomía provincial y la responsabilidad administrativa ante la legislatura como cuestiones pendientes. La Decimoséptima Enmienda de la constitución de EE. UU. dispone que cada estado tenga dos senadores, y no puede, porque el plan chino de 1946 tomara el distrito como circunscripción de la Asamblea Nacional, tomarse erróneamente al distrito como miembro federal al estilo estadounidense. La evidencia anterior puede establecer que “cuota de representantes por circunscripción” y “poder de autonomía constitucional local” son dos variables diferentes, no puede probar que el plan de negociación de 1946 ya se hubiera implementado, ni prueba que la autonomía distrital de 1947 ya se hubiera(implementado). Grado de evidencia: A (registros diplomáticos contemporáneos oficiales FRUS del Departamento de Estado de EE. UU. y el texto de la constitución de 1947 publicado actualmente por la Oficina Presidencial de la República de China, lectura directa; texto constitucional oficial del Senado de EE. UU., lectura directa); C (originales chinos de negociación de 1946, proceso constituyente del cambio del umbral de 300.000); X (ejecución electoral concreta, implementación del autogobierno local).

Apéndice 15 | El estado de presentación de 1935 de la liquidación de gastos administrativos distritales de Zhejiang del año 1933: la diferencia de categoría entre el informe administrativo original y los

gastos de construcción de carreteras

El Informe Administrativo del Gobierno Provincial de Zhejiang (《浙江省政府行政報告》), núm. 1 de 1935, publicó bajo el epígrafe “asuntos civiles — gobierno de funcionarios” el «Informe sobre la liquidación del año 22 instada a cada distrito a presentar» (《飭催各縣區造送二十二年度決算報告書》) (p. 10 del impreso original, p. 19 en base cero del PDF). Dicho informe afirmó que, hasta el momento indicado en el informe, los informes de liquidación de gastos administrativos del año 1933 solo habían sido presentados completos por 14 distritos y las zonas especiales segunda a quinta, y los demás distritos o tenían trámites incompletos o aún no los habían presentado. Esto prueba que entonces existía el problema de la presentación incompleta de liquidaciones, y no puede probar que los libros presentados hubieran pasado la auditoría, la tasa final de presentación de cada distrito, el monto real de pago de la tesorería del distrito ni la fuente de los fondos de construcción de carreteras. Los nombres de los 14 distritos aún están pendientes de cotejo independiente carácter por carácter (C). Este registro de estado de presentación de liquidación de gastos administrativos, los 75 valores observados de tramos de gastos a nivel de distrito de la otra tabla, y el inventario de carreteras distritales de la Tabla 17 de la encuesta de carreteras de 1933 (30 distritos, 191 tramos, véase el Apéndice 13), tienen denominadores, objetos estadísticos y naturalezas de evidencia diferentes, y no deben mezclarse. 影印 original: 浙江省政府行政報告_1935 年 1 期.pdf . Grado de evidencia: A (impreso contemporáneo original y estado de presentación); C (transcripción de la lista de 14 distritos); X (libros originales de la tesorería distrital y auditoría independiente).

附录 15 校勘 / Nota de crítica de fuentes del Apéndice 15: los siete gastos de construcción de carreteras del distrito de Wukang en la Tabla 17 de Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》) de 1933 fueron de 1.100, 2.500, 450, 400, 240, 600 y 500 yuanes, totalizando 5.790 yuanes, con una diferencia de 300 yuanes respecto al subtotal distrital impreso de 6.090 yuanes. La re-transcripción ciega independiente confirmó que una de las partidas es de 240 yuanes y no los 2.400 yuanes de la antigua transcripción provisional (la diferencia de 1.860 yuanes así producida por la antigua transcripción provisional ya ha sido revocada); estos 300 yuanes son una de las únicas dos

inconsistencias entre detalle y subtotal en toda la tabla (la otra es Jiaxing, véase el Apéndice 10), no modifican las cifras de la publicación original, ni guardan relación con ninguna diferencia provincial —los subtotales impresos provinciales y el total de la publicación original ya han sido conciliados (Apéndice 13). 影印 original:https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf (pp. 31–37 del impreso original). / The Wukang entries are confirmed by independent blind re-transcription as 1,100, 2,500, 450, 400, 240, 600 and 500 yuan, totalling 5,790 yuan against a printed county subtotal of 6,090 yuan — a within-table difference of 300 yuan, one of only two in the table (see Appendix 10 for Jiaxing). The earlier 1,860-yuan difference, produced by reading one entry as 2,400 rather than 240 yuan, is withdrawn. The printed figures are not altered; no province-level difference is involved.

Apéndice 16 (nota de investigación en chino): la gestión de archivos educativos del distrito experimental de Lanxi de 1935 y los límites de la evidencia fiscal distrital

中文 / Chino: las pp. 11–12 del impreso original del Informe Administrativo del Gobierno Provincial de Zhejiang (《浙江省政府行政報告》), núm. 1 de 1935, registraron que el gobierno provincial planeaba suprimir las oficinas de区 (qu), estableciendo una estructura administrativa de dos niveles de distrito y municipios/pueblos. El informe consideró que los niveles por debajo del distrito eran excesivos, los municipios/pueblos demasiado pequeños, con personal y fondos insuficientes, obstaculizando el autogobierno local. Se planeó que los municipios/pueblos fueran supervisados directamente por el gobierno del distrito, y se discutió además establecer en cada distrito de dos a dieciocho asistentes itinerantes de autonomía. El gobierno provincial aún estaba examinando los planes de división distrital y de personal, y de ello no puede inferirse que toda la provincia hubiera completado la implementación, las elecciones o la reforma fiscal.

附录 16 / Apéndice 16 引证与证据界限 / Citas y límites de evidencia: 影印 original 浙江省政府行政報告_1935 年 1 期.pdf (pp. 11–12 del impreso original; pp. 20–21 en base cero del PDF). A 级 limitado a la declaración del informe administrativo contemporáneo ya cotejada; B 级 para la interpretación institucional; la ejecución distrital, las elecciones y los resultados fiscales no están verificados (X). La

supervisión administrativa de dos niveles distrito–municipio/pueblo difiere del estatus constitucional de los estados federales de EE. UU., y de la propuesta de reforma no puede presumirse la(implementación) de la constitución provincial de 1921. / Source and limits: original report, printed pp. 11–12; A for contemporaneous policy description, B for interpretation, X for implementation and audited outcomes. La supervisión distrito–municipio no equivale al estatus constitucional de los estados de EE. UU.

Apéndice 17: el informe fiscal provincial de 1935 distingue saldos, empréstitos, ingresos temporales e ingresos del período, y de ello no puede(inferirse) el pago real de la tesorería del distrito de 1933. Los libros originales a nivel de distrito aún están pendientes de verificación.

Apéndice 18｜La legislación de autonomía de provincia y distrito de 1948–1950 y la conversión de fuentes jurídicas del autogobierno local de Taiwán

El registro de evidencia original existente proporciona pistas de diferentes niveles: el 31 de agosto de 1948 la asamblea consultiva provincial de Taiwán presentó opiniones de enmienda sobre el proyecto de Principios Generales de Autonomía de Provincia y Distrito (《省县自治通则》); en 1948 el Ministerio del Interior compiló el Proyecto de Principios Generales de Autonomía de Provincia y Distrito con Proyecto de Reglamentos Subsidiarios (《省縣自治通則草案附屬法規草案》) de 52 páginas; la descripción del expediente de la institución archivística nacional distinguió el primer proyecto de los principios generales de autogobierno local de distritos y ciudades de Taiwán del 20 de septiembre de 1949 de la etapa de aprobación del Yuan Ejecutivo del 5 de abril de 1950. Deben anotarse por separado el proyecto, las opiniones parlamentarias, el examen administrativo y la aprobación, y no debe tomarse erróneamente el proyecto central de 1948 como una ley nacional ya promulgada.

附录 18 / Apéndice 18 证据限界 / Límites de evidencia: descripción de archivoshttps://catalog.digitalarchives.tw/item/00/17/23/52.html ; descripción de colecciónhttps://taiwanebook.ncl.edu.tw/zh-tw/book/NCL-000022464 ; descripción de la institución archivísticahttps://art.archives.gov.tw/tw/art/1289.html y

https://art.archives.gov.tw/tw/art/1567-13906.html. Estas descripciones de directorios e instituciones ya han sido registradas, pero este estudio no(consultó) directamente el archivo de 17 páginas ni el texto principal del proyecto de 52 páginas, por lo que solo pueden servir como directorios oficiales/de colección B 级 y pistas de investigación; las enmiendas artículo por artículo, la ejecución distrital y el impacto fiscal real no están verificados (X). / These are archival and bibliographic descriptions, not page-level inspection of the underlying 17- or 52-page sources.

Apéndice 19 | La lista de presentación de liquidaciones distritales de Zhejiang de 1935: cotejo de material histórico original

La p. 10 del impreso original del Informe Administrativo del Gobierno Provincial de Zhejiang (《浙江省政府行政報告》), núm. 1 de 1935, enumeró catorce distritos y las zonas especiales segunda a quinta que habían presentado completos los informes de liquidación de gastos administrativos del año 1933. Lectura provisional de los catorce distritos: 海寧 (Haining)、臨安 (Lin'an)、嘉善 (Jiashan)、吳興 (Wuxing)、德清 (Deqing)、安吉 (Anji)、孝豐 (Xiaofeng)、上虞 (Shangyu)、黃岩 (Huangyan)、仙居 (Xianju)、蘭溪 (Lanxi)、武義 (Wuyi)、衢縣 (Quxian)、麗水 (Lishui). La lista aún está pendiente de transcripción ciega independiente (C); el estado de presentación de la publicación original puede verificarse directamente (A). La presentación no equivale a auditoría, pago real de la tesorería del distrito ni tasa final de presentación provincial.

附录 19 史料 / Material histórico del Apéndice 19: secretaría del gobierno provincial de Zhejiang, Informe Administrativo del Gobierno Provincial de Zhejiang (《浙江省政府行政報告》) 1935, núm. 1, p. 10 del impreso original, p. 20 del PDF (contando desde 1), 浙江省政府行政報告_1935 年 1 期.pdf . Ubicación de la fuente: p. impresa 10, índice PDF 19 (base cero); escaneo original inspeccionado directamente.

Apéndice 20 | El informe mensual de ingresos y gastos de shatian de 1935

La p. 14 del impreso original del informe del gobierno provincial registró, para el órgano de gestión de shatian (沙田, tierras de aluvión), la supresión de los informes decenales y mensuales superpuestos, cambiándolos a un informe mensual de ingresos y

gastos. Esto solo muestra el ajuste de las reglas de informes de un órgano específico, y no puede probar la unificación de la categoría fiscal distrital de toda la provincia ni la ejecución real de la reforma.

附录 20 来源 / Fuente del Apéndice 20: secretaría del gobierno provincial de Zhejiang, Informe Administrativo del Gobierno Provincial de Zhejiang (《浙江省政府行政報告》) 1935, núm. 1, p. 14 del impreso original, p. 26 en base cero del PDF, “改訂沙田收支月報表”, 浙江省政府行政報告_1935 年 1 期.pdf . Grado de fuente A para la descripción de política impresa original; X para la implementación.

Apéndice 21｜Las disposiciones transitorias de presupuesto educativo y gastos militares del Proyecto de Constitución de la Provincia de Guangdong (《廣東省憲法草案》) de 1921: cotejo del impreso original

Este apéndice examinó visualmente de nuevo el mismo impreso SSID-13420234: el artículo 108 de la p. 18 del impreso original (p. 33 en base cero del PDF) escribió expresamente que los fondos anuales provinciales de educación representarían al menos el «veinte por ciento» del total de gastos anuales del presupuesto provincial, no el 10% registrado anteriormente. Esto pertenece a una nueva lectura del mismo testigo del impreso original, y no puede presentarse falsamente como una segunda versión independiente. El artículo 134 (p. 39 en base cero del PDF, p. 24 del impreso original) estableció una transición de gastos militares por etapas: el primer límite superior en la etapa inicial del gobierno fue de «una mitad», el segundo límite superior tras el establecimiento de gobiernos autónomos de provincias vecinas fue de «un tercio», y seis meses después del establecimiento de la constitución nacional se aplicaría además la restricción de tres décimas del artículo 116. Esta es una corrección de la mal lectura temprana; las condiciones de aplicación por etapas y el denominador legal siguen rigiéndose por el texto original. Las diferentes versiones, etapas de disposiciones y fechas de compilación aún requieren cotejo; las disposiciones del proyecto no equivalen a ley vigente, asignación presupuestaria ni gasto militar real.

Párrafo comparativo (chino): el artículo 108 del proyecto de constitución de la provincia de Guangdong de 1921 propuso un límite inferior de proporción del presupuesto provincial de educación; el aviso de liquidación de fondos educativos distritales

de Zhejiang de 1935 involucró la presentación administrativa de fondos especiales; el artículo 164 original de la Constitución de la República de China de 1947 había enumerado respectivamente los límites inferiores del presupuesto de fondos de «educación, ciencia y cultura» del 15% central, 25% provincial y 35% de ciudad y distrito. Los tres difieren en estado jurídico, denominador presupuestario, alcance de fondos y nivel de gobierno, y de los porcentajes no puede inferirse directamente herencia institucional ni gasto real. La Décima Enmienda de la constitución de EE. UU. no tiene un porcentaje federal similar de presupuesto educativo, ni enumera al distrito como miembro federal. El examen de implementación aún requiere proyectos de presupuesto, liquidaciones y libros distritales.

Apéndice 22 | La formulación, promulgación y corrección del Programa de Autogobierno Local de Distritos y Ciudades de Taiwán de 1950

Las disposiciones citadas en el Apéndice 18 de este manuscrito fueron solo pistas a nivel de directorio de archivos; posteriormente, las pp. 306–310 del impreso original del núm. 20 de caracteres de verano del año 39 del Boletín del Gobierno Provincial de Taiwán (《臺灣省政府公報》) y la fe de erratas de la p. 520 del núm. 33 de caracteres de verano del mismo año ya han sido inspeccionadas visualmente directamente (registro de evidencia PE-1083—1086). Deben distinguirse cuatro fechas de procedimiento: el 5 de abril de 1950 la conferencia de asuntos políticos del Yuan Ejecutivo revisó y aprobó (descripción del archivo); el 14 de abril la aprobación/retransmisión núm. 1387 del Yuan Ejecutivo tai 39 (nei) (registrado en Elecciones de Taiwán (《臺灣選政》), la imagen del original central aún pendiente de verificación); el 22 de abril la orden de promulgación núm. 27506 del gobierno provincial de Taiwán 39 mao yang fu zong fa zi (impreso original del boletín); el 24 de abril la publicación en el boletín del gobierno provincial, pp. 306–310. La fe de erratas del 9 de mayo, p. 520, involucró siete lugares: el artículo 5, el párrafo 5 del artículo 8, el párrafo 1 del artículo 11, el ítem 3 del artículo 22, el ítem 19 del artículo 34, el ítem 2 del artículo 36 y el artículo 37. Sobre estos siete lugares aún no hay cotejo literal de corrección, y no debe citarse directamente el impreso original no corregido como disposición final. Dicho reglamento involucra el proceso concreto de institucionalización del

autogobierno local de distritos y ciudades de Taiwán, y no puede inferirse la implementación nacional ni probarse directamente que exista una sucesión artículo por artículo con la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921. Este estudio adoptó los resultados originales de verificación ya registrados, sin ver independientemente estas imágenes de boletines.

Apéndice 23 | El denominador presupuestario histórico del artículo 164 de la Constitución de la República de China y su vigencia tras la enmienda constitucional de 1997

El artículo 164 original de la constitución de 1947 dispuso los «fondos de educación, ciencia y cultura» centrales del 15%, provinciales del 25% y de ciudad y distrito del 35% como proporciones mínimas del total de gastos anuales de los presupuestos de cada nivel, y no debe escribirse erróneamente como limitado a fondos educativos. La Interpretación núm. 463 del Yuan Judicial (1998-09-11) repasó las interpretaciones del «total del presupuesto» del artículo 164 original en las anteriores Interpretaciones núm. 77 y núm. 231: el denominador es el total de gastos anuales enumerado en el presupuesto total anual, sin incluir el presupuesto adicional ni el presupuesto especial. Esta es la interpretación histórica de la disposición original, y no debe tomarse como la regla porcentual obligatoria vigente en Taiwán. El ítem 8 del artículo 10 de las disposiciones enmendadas de la constitución promulgadas el 1997-07-21 cambió a la «asignación prioritaria» de fondos de educación, ciencia y cultura, especialmente de educación nacional, disponiendo expresamente no estar sujeto a las limitaciones del artículo 164; la Interpretación núm. 463 determinó por tanto que los antiguos porcentajes y la controversia del denominador ya no tenían necesidad de continuar siendo interpretados. Del texto de 1947 no puede inferirse la asignación real de entonces o de hoy, la ejecución distrital ni el cumplimiento presupuestario, ni puede sumarse y compararse directamente con el límite inferior del presupuesto provincial de educación del proyecto de Guangdong de 1921.

Apéndice 24 | Verificación del impreso original de la Compilación de Leyes de Zhejiang (《浙江省法匯編》) de 1921: número de la Biblioteca Nacional NLC416-12jh003053-43593

La Ley de Aplicación comenzó en la p. 23 del impreso original (base

cero del PDF 25); el artículo 16 está en la p. 25 del impreso original (base cero 27); el artículo 23 continúa en la p. 26 del impreso original (base cero 28). Esto difiere de la paginación de Eastern Miscellany (《东方杂志》) de 1922. La dudosa referencia cruzada constitucional del artículo 16 aún no ha podido fijarse literalmente como el artículo 101, y la implementación y el pago real de gastos militares tampoco están probados. La evidencia de ubicación de disposiciones del impreso independiente de 1921 es A 级, el carácter dudoso C 级, la implementación X 级.

Apéndice 25 | Verificación del impreso original del denominador fiscal de la Constitución Provincial de Zhejiang de 1921

Al ver directamente el artículo 101 de la p. 15 del impreso original (base cero del PDF 17) de la Compilación de Leyes de Zhejiang (《浙江省法匯編》): el límite superior de la carga de Zhejiang en los gastos políticos nacionales es el 30% de los ingresos totales de la provincia; al examinar además el artículo 110 de la p. 16 del impreso original (base cero del PDF 18): los fondos provinciales de educación anuales representan al menos el 20% del total de gastos anuales del proyecto de presupuesto provincial. Las dos disposiciones adoptan denominadores diferentes y no pueden calcularse juntas como la misma proporción presupuestaria. El artículo 108 del proyecto de Guangdong de 1921 también presentó el mismo límite inferior del 20% del presupuesto provincial de educación, pero la similitud de ambos textos no prueba préstamo directo, vigencia legal ni gasto real.

Apéndice 26 | Comparación entre sistemas de autonomía fiscal, condiciones de subvención y remedio judicial

El artículo 101 de la Constitución Provincial de Zhejiang (《浙江省宪法》) de 1921 tomó los ingresos totales de la provincia como denominador del límite superior de la carga de gastos políticos nacionales, y el artículo 110 tomó el total de gastos anuales del presupuesto provincial como denominador del límite inferior de fondos educativos; las dos categorías fiscales no pueden confundirse, y ninguna puede probar directamente el pago real. El artículo 109 original de la Constitución de la República de China de 1947 se refirió a la subvención del tesoro nacional tras la deliberación del Yuan Legislativo cuando los fondos de la provincia para gestionar asuntos de autogobierno fueran insuficientes, el

artículo 147 se refirió a la subvención discrecional a provincias y distritos pobres, el artículo 163 se refirió a la subvención de fondos de educación y cultura en regiones remotas y pobres, el artículo 111 se refirió a las controversias de competencias sobre asuntos no enumerados, y los artículos 114 y 117 se refirieron a la revisión del Yuan Judicial sobre leyes específicas de autonomía provincial y controversias de reglamentos. La subvención, la división de competencias y la revisión de constitucionalidad son mecanismos diferentes, y no pueden denominarse en conjunto poder fiscal autónomo local incondicional. Los casos estadounidenses South Dakota v. Dole de 1987 y NFIB v. Sebelius de 2012 discutieron las asignaciones federales condicionadas y las limitaciones de coerción, y solo pueden servir como comparación institucional moderna, no como material histórico de que los constituyentes de Zhejiang de 1921 estuvieran influidos por jurisprudencia posterior. La ejecución real requiere verificar además presupuestos, liquidaciones, órdenes de asignación y libros distritales.

Apéndice 27｜La gestión de archivos educativos del distrito experimental de Lanxi (蘭谿) de 1935 y los límites de la evidencia fiscal distrital

El artículo 〈蘭谿實驗縣縣政府整理教育部分檔案的嘗試〉 de Zhejiang Civil Administration Monthly (《浙江民政月刊》) 1935, vol. 5, núm. 3, aproximadamente pp. 122–131 del impreso original, pp. 129–138 en base cero del PDF. El impreso original examinado directamente anteriormente mostró al personal del gobierno del distrito describiendo la clasificación de archivos educativos, el índice de codificación, el registro de correspondencia y los problemas de mezcla de expedientes antiguos, con categorías de fondos educativos enumeradas en la tabla de clasificación. Este es el autorrelato de un experimento contemporáneo de(organización) de archivos a nivel de distrito, no un libro real de ingresos y gastos fiscales distritales, ni puede probar que los fondos educativos ya hubieran sido asignados o la ejecución del sistema provincial. Las reglas de auditoría de fondos educativos y pago de fondos especiales enumeradas en los índices de las compilaciones de reglamentos educativos de la provincia de Zhejiang de 1932 y 1935 también deben separarse de los libros reales.

附录 27 来源与证据边界 / Fuentes y límites de evidencia del Apéndice 27: 《浙江民政月刊》1935 年 5 卷 3 期，NLC404-01J002066-

24514,https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC404-01J002066-24514_浙江民政月刊_1935年5卷3期.pdf; A=original printed report as previously inspected, B=interpretation as local administrative experiment, X=county cashbooks/actual payments. Los gastos de construcción de carreteras de 1933 ya han sido re-transcritos de forma ciega independiente y conciliados (Apéndice 13); los 25.920 de Ninghai son kilómetros y no yuanes, y no pueden servir como partida de ajuste de diferencias. / Sources and limits: original report as previously inspected; A for the report, B for interpretation, X for cashbooks/payments.

Apéndice 28 | Otra versión digitalizada de las Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》) de 1933 y los límites de revisión

Wikimedia Commons(recoge) además CADAL11104011 (47 páginas DjVu, indicado mayo de 1933, fuente Universidad de Sichuan / CADAL), en paralelo con el NLC511-027032013015344-16332 (48 páginas PDF) de la Biblioteca Nacional ya examinado. Los índices de ambas colecciones ya han sido verificados, pero las páginas interiores de CADAL aún no han sido examinadas, ni se ha probado que ambas sean diferentes impresiones o encuestas estadísticas independientes. La p. 37 del impreso original de la Tabla 17 de la edición de la Biblioteca Nacional ya ha sido cotejada visualmente, registrando 30 distritos, 191 rutas, 1.734,705 km y gastos de construcción de 496.635,960 yuanes. La antigua transcripción provisional no ciega de 19 distritos de 498.897,360 yuanes y su conclusión de exceso de 2.261,400 yuanes han sido revocadas; la Tabla 17 de la edición de la Biblioteca Nacional ya ha sido re-transcrita de forma ciega independiente y conciliada (Apéndice 13), y el pago real de la tesorería del distrito no está probado. La alineación de paginación del impreso original de los dos escaneos y la comparación página por página con la edición CADAL aún no se han completado.

Apéndice 29 (nota complementaria en chino): los artículos 110, 119 y 124 de la Constitución Provincial de Zhejiang (《浙江省宪法》) de 1921 establecieron respectivamente proporciones mínimas de gastos presupuestarios anuales del 20% para educación, 7% para industria y 5% para transporte. Si las tres categorías de partidas presupuestarias no se superponen, el monto mínimo nominal totaliza 32%, no evidencia de gasto real. El artículo 110 tiene

además un fondo educativo de al menos 3%, cuya relación contable de inclusión con los fondos educativos no está clara, y no puede sumarse directamente como 35%. El límite superior del 30% de gastos políticos nacionales del artículo 101 toma los ingresos totales de la provincia como denominador, y no puede calcularse junto con las proporciones de gastos presupuestarios anuales. Los artículos 119 y 124 solo cotejaron transcripciones electrónicas posteriores; el impreso original y las liquidaciones de ejecución no han sido verificados independientemente. Fuente: Constitución Provincial de Zhejiang (《浙江省宪法》) (1921), artículos 101, 110, 119 y 124.

Apéndice 30 (nota complementaria en chino): el artículo 126 de la Constitución Provincial de Zhejiang (《浙江省宪法》) de 1921 separó las líneas troncales provinciales de las ramificaciones dentro del distrito; los artículos 135 a 139 dispusieron las obras de carreteras distritales, los impuestos distritales, la deuda distrital de uso limitado y la publicidad de presupuestos y liquidaciones. El artículo 128 dispuso que el magistrado del distrito (县知事) fuera nombrado por el gobernador, y el artículo 130 que los miembros de la asamblea del distrito fueran elegidos directamente por el pueblo. Aquí solo se comparan textos legales, sin probar la aplicación real.

El artículo 121 del Proyecto de Constitución de la Provincia de Guangdong (《广东省宪法草案》) de septiembre de 1921 diseñó que los residentes del distrito eligieran directamente al magistrado del distrito, y luego el gobernador lo nombrara; el artículo 122 dispuso la elección directa de los miembros de la asamblea del distrito. La jurisprudencia estadounidense Hunter v. Pittsburgh de 1907 distinguió entre el estado y la corporación municipal dentro del estado, y no puede probar que el proyecto chino estuviera influido por dicha jurisprudencia. Las disposiciones de Zhejiang siguen la transcripción posterior (B-), el artículo 121 de Guangdong sigue la verificación del影印 original (A); el pago real de la tesorería del distrito y la ejecución institucional aún están pendientes de verificación.

Apéndice 31 (nota complementaria de investigación en chino): las pp. 179–180 de la sentencia Hunter v. Pittsburgh (1907, 207 U.S. 161) de la Corte Suprema de EE. UU. reservaron expresamente la cuestión de si la propiedad operativa de la corporación municipal podía transferirse sin compensación, sin dictar una sentencia sustantiva. Las pp. 163–164 de dicha sentencia transcribieron la ley

de fusión municipal de Pensilvania de 1906, que vinculó la carga del servicio de la deuda local existente con la base tributaria de la jurisdicción original, y conservó los derechos de los acreedores. En contraste, los artículos 8–10 de los Reglamentos Provisionales de Ajuste de Funciones, Negocios y Organización del Gobierno Provincial de Taiwán (《臺灣省政府功能業務與組織調整暫行條例》) de 1998 de la República de China (Taiwán) dispusieron que el Estado asumiera en general los activos y pasivos provinciales, la proporción de la deuda se incorporara al centro y la conexión de la ejecución presupuestaria. Los tres son diferentes diseños de sistemas jurídicos; la sentencia estadounidense no debe describirse erróneamente como una regla nacional unificada de sucesión de deudas, ni puede inferirse a partir de ella la emisión real de deuda a nivel de distrito de Zhejiang en 1921. Fuente: United States Reports, vol. 207, pp. 161–181; Boletín de la Oficina Presidencial de la República de China núm. 6242 (28 de octubre de 1998). Evidencia: A = sentencia oficial y boletín; B = transcripción de la ley estatal en la sentencia; X = impreso original de la ley estatal independiente y libros de deuda distrital no verificados.

Apéndice 32 (comentario comparativo contemporáneo de 1922, no imagen del impreso original de los reglamentos de 1921): el artículo 〈省宪中之行政机关〉 del vol. 19, núm. 22 de Eastern Miscellany (《东方杂志》) de 1922 colocó en paralelo cuatro planes de sistema provincial de diferente validez jurídica de Hunan, Zhejiang, Guangdong y Jiangsu, registrando respectivamente la nominación de cuatro personas por la asamblea provincial de Hunan y luego la elección final por todos los ciudadanos de la provincia (artículo 47), la elección del gobernador por la asamblea electoral por zonas de Zhejiang (artículo 53), la votación general de los miembros de la asamblea distrital y de municipios especiales de Guangdong para elegir al gobernador (artículo 46 del proyecto), y la propuesta de tres personas por la asamblea electoral mixta de Jiangsu para que el gran presidente eligiera una para nombrar (artículo 31 del proyecto). El texto comparó además el consejo de asuntos provinciales de Hunan, el consejo político de Zhejiang, el consejo de asuntos políticos de Guangdong y el consejo consultivo de Jiangsu, y declaró expresamente que cada texto podía ser ley, o de validez incierta tras su promulgación, o pertenecer a propuestas de grupos y particulares, y no debían confundirse. El autor abogó por un sistema semipresidencial, lo que perteneció a la opinión política de

la época, no prueba de implementación institucional. La fuente es la misma que arriba, ahora leída según la transcripción electrónica posterior de Wikisource (B+ texto contemporáneo mediante transcripción posterior); el 影印 del impreso original, la firma y los números de página aún no están verificados (X). Las disposiciones artículo por artículo aún requieren cotejo independiente con los testigos originales de las cuatro provincias, sin inferir herencia institucional directa.

Apéndice 33｜Verificación parcial del 影印 del impreso original de Eastern Miscellany (《东方杂志》) de 1922: inspección visual directa del 影印 de la Biblioteca Nacional de Eastern Miscellany, vol. 19, núm. 22 (NLC404-01J002290-25829), pp. 130–131 en base cero del PDF, confirmando que en la p. 130 aparece el inicio del artículo 〈省宪中之行政机关〉, y en la p. 131 se comparan en paralelo los modos de generación del jefe administrativo como la nominación por la asamblea provincial de Hunan sometida a elección final ciudadana, la asamblea electoral por zonas de Zhejiang, la elección por miembros de la asamblea distrital y de municipios especiales de Guangdong, y el nombramiento por el gran presidente de los candidatos de Jiangsu. Esta vez solo se elevó a A- (lectura parcial del 影印 original) el grado de evidencia de “existencia del impreso original, título del artículo y marco comparativo inicial”; el texto completo, la firma y los números de página del impreso original aún no han sido cotejados, y no deben confundirse la opinión política, el proyecto, la promulgación y la aplicación real, ni inferirse que la constitución de 1947 estuviera directamente influida por él. La URL del 影印 original es la misma que el párrafo en inglés, pp. 130–131 en base cero del PDF. Pendiente: lectura del 影印 del texto completo, firma y números de página del impreso original.

Apéndice 34 (nota del impreso original): las pp. 130–140 del PDF del 影印 del impreso original del artículo 〈省宪中之行政机关〉 del vol. 19, núm. 22 de Eastern Miscellany (《东方杂志》) de 1922, con 11 páginas en total dentro del artículo; la p. 141 es publicidad, y la p. 142 es otro artículo. El autor propuso la responsabilidad política del gobernador, la elección indirecta de miembros de la asamblea de distrito y ciudad, cinco departamentos y el contrapeso parlamentario condicionado. Pertenece a la(propuesta) de opinión política, no prueba de implementación. La fuente es la misma que el párrafo en inglés.

附录 34 财政证据限制 / Límites de evidencia fiscal del Apéndice 34: las pp. 32–33 del impreso original (pp. 39–40 en base cero del PDF) de las Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路统计》) de 1933 separaron en columnas los gastos de construcción y la fuente de fondos, con la fuente de fondos incluyendo donaciones, subvenciones, etc., que no pueden presumirse directamente como gasto en efectivo de la tesorería del distrito. La Tabla 17 ya ha sido re-transcrita de forma ciega independiente y conciliada (Apéndice 13). La fuente del 影印 original es la misma que el párrafo en inglés.

Apéndice 35 (complemento en chino; verificación del impreso original): el 影印 del impreso original (NLC404-01J002290-25829) del artículo 〈省宪中之行政机关〉 del vol. 19, núm. 22 de Eastern Miscellany (《东方杂志》) de 1922, en la p. 130 en base cero del PDF muestra el título del artículo y la firma, y la p. 140 es la última página del artículo (p. 11 del impreso original). El glifo exacto de la firma aún está pendiente de revisión independiente, y no debe determinarse el autor según el OCR del índice. La comparación de este artículo de los planes de órganos administrativos de las provincias de Hunan, Zhejiang, Guangdong y Jiangsu debe distinguir la ley formal, el proyecto, la propuesta contemporánea y el hecho de implementación.
Fuente:https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC404-01J002290-25829_東方雜誌_1922 年 19 卷 22 期.pdf .

Apéndice 37｜Registro de re-transcripción ciega independiente de los gastos de construcción de carreteras distritales de Zhejiang de 1933 (octubre de 2026)

En octubre de 2026, un segundo operador, sin ver previamente la transcripción provisional existente, re-transcribió independientemente una por una los gastos de construcción de las 191 carreteras de la Tabla 17, basándose en el 影印 de las pp. 31–37 del impreso original (pp. 38–44 en base cero del PDF) del mismo Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》), y las concilió por distrito. Los 18 subtotales distritales impresos sumaron exactamente el total provincial de 496.635,960 yuanes de la p. 37 del impreso original; la diferencia de 9.398,600 yuanes que había aparecido anteriormente provino de la mal lectura de la transcripción provisional de tres subtotales impresos de Yinxian, Fenghua y Zhenhai (véase el Apéndice 13). Las partidas

detalladas ruta por ruta y los subtotales impresos solo fueron inconsistentes en dos grupos: Jiaxing (400.000 yuanes más) y Wukang (300.000 yuanes menos). La revisión visual anterior del mismo operador cotejó la hoja de trabajo de transcripción provisional y no la página original, por lo que la diferencia parecía persistir; el resultado de la transcripción ciega de este apéndice lo reemplaza. La tabla original separó en columnas “gastos de construcción” y “fuente de fondos”, y estas cifras no pueden equipararse directamente con comprobantes reales de pago de la tesorería del distrito; a nivel de subtotales y total no se necesitan explicaciones como errores tipográficos, distritos omitidos, fraude o conciliación artificial.

附录 37 扫描来源补记 / Nota complementaria de fuentes de escaneo del Apéndice 37: el mismo Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路統計》) de 1933 tiene actualmente dos soportes digitalizados: el NLC511-027032013015344-16332 (48 páginas PDF) de fuente de la Biblioteca Nacional y el CADAL11104011 (47 páginas DjVu) de fuente CADAL / Universidad de Sichuan. Los dos escaneos son dos soportes del mismo testigo, no dos testigos históricos independientes. Esta re-transcripción ciega utilizó la edición de la Biblioteca Nacional; la comparación página por página con la edición CADAL aún no se ha realizado, lo que constituye una limitación que no bloquea las conclusiones. La diferencia de la Tabla 17 ya ha sido identificada y cerrada (véase el Apéndice 13).

Suplemento de derecho comparado: el estatus constitucional de los estados de EE. UU. y la cadena de competencias de la autonomía distrital de la República de China

Asuntos aún no resueltos pero que no impiden la finalización estructural del manuscrito

• El texto de la Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang (《浙江省宪法施行法》) de 1921 ya ha cotejado la ubicación de las disposiciones según el impreso original del vol. 1 de la Compilación de Leyes de Zhejiang (《浙江省法汇编》) (la Ley de Aplicación comenzó en la p. 23 del impreso original, el artículo 16 en la p. 25 del impreso original, véase el Apéndice 24), pero el

cotejo artículo por artículo de todo el volumen aún no se ha completado; el glifo de la dudosa referencia cruzada del artículo 16 sigue sin determinarse (véase el Apéndice 11).

• Los gastos de construcción de la Tabla 17 de las Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路统计》) de 1933 ya han sido re-transcritos de forma ciega independiente y conciliados: los 18 subtotales impresos suman exactamente el total de la publicación original de 496.635,960 yuanes; las partidas detalladas ruta por ruta solo fueron inconsistentes con los subtotales impresos en dos grupos: Jiaxing (400.000 yuanes más) y Wukang (300.000 yuanes menos) (véase el Apéndice 13). La diferencia de 110.000 km entre el kilometraje ruta por ruta del distrito de Fenghua y el subtotal impreso pertenece a la columna de kilometraje, fuera del alcance de esta re-transcripción, y sigue sin resolverse (véase la sección 4 del capítulo cinco).

• El registro provincial de aprobación del ajuste del órgano financiero del distrito de Deqing de 1933 no puede sustituir los archivos de ejecución a nivel de distrito; se requiere verificar el ajuste real.

• El manuscrito anterior de 82 páginas aún no ha completado la comparación párrafo por párrafo, por lo que este artículo no afirma haber abarcado todos los materiales de investigación de dicho manuscrito.

Principales fuentes jurídicas y de investigación

[1] Comité de estadísticas del departamento de construcción del gobierno provincial de Zhejiang: Estadísticas de Carreteras de la Provincia de Zhejiang (《浙江省公路统计》) (1933), pp. 31–38 del impreso original (la p. 38 es la tabla anexa de carreteras en construcción enumerada por separado); pista de imagen digital: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC511-027032013015344-16332_浙江省公路統計.pdf (nombre de archivo verificado según la bibliografía de Wikimedia Commons).

[2] Zhejiang Civil Administration Monthly (《浙江民政月刊》) (1935), vol. 5, núm. 4, Tablas 7, 8, 15, 16 y 29; citadas respectivamente por número de página del impreso original y año estadístico. Escaneo

del impreso original / original facsimile:https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NLC404-01J002066-24536_浙江民政月刊_1935 年 5 卷 4 期.pdf.

[3] Constitución Provincial de Zhejiang de la República de China (《中华民国浙江省宪法》) (1921), transcripción histórica, 浙江省憲法; el impreso original formal aún requiere cotejo.

[4] Ley de Aplicación de la Constitución Provincial de Zhejiang de la República de China (《中华民国浙江省宪法施行法》) (1921), pista de las pp. 22–25 del impreso original del vol. 1 de la Compilación de Leyes de Zhejiang (《浙江省法汇编》); transcripción histórica e información de versión: 中華民國浙江省憲法施行法 .

[5] Constitución de la República de China (《中华民国宪法》) (vigente en 1947), texto jurídico oficial de la Oficina Presidencial de la República de China,https://www.president.gov.tw/Page/284/1241 .

[6] Federal Highway Act of 1921, 42 Stat. 212–216, estatuto oficial de la U.S. Government Publishing Office,https://www.govinfo.gov/content/pkg/STATUTE-42/pdf/STATUTE-42-Pg212.pdf.

[7] Richard F. Weingroff, “Clearly Vicious as a Matter of Policy: The Fight Against Federal-Aid,” U.S. Federal Highway Administration,https://www.fhwa.dot.gov/infrastructure/hwyhist04f.cfm.

[8] Leslie Chen, Chen Jiongming and the Federalist Movement: Regional Leadership and Nation Building in Early Republican China (University of Michigan Press, 2000; e-book 2020),https://press.umich.edu/Books/C/Chen-Jiongming-and-the-Federalist-Movement.

[9] 徐杨 (Xu Yang): 《近代浙江省财政中经济建设支出刍论》, Zhejiang Social Sciences (《浙江社会科学》) 2024, núm. 10, pp. 128–136, 161; Tabla 3 de la p. 134; DOI:10.14167/j.zjss.2024.10.013. Índice oficial de la revista y PDF público del texto completo verificados; los libros fiscales provinciales originales de 1927–1936 no verificados.https://zjsh.cbpt.cnki.net/portal/journal/portal/client/paper/99c78da80b96ad4ece7cb5668b18f102

[10] 徐杨 (Xu Yang): 《”国联”调查报告与 20 世纪 30 年代浙江新式交通建设

的重估》, Shilin (《史林》) 2026, núm. 1, pp. 44–53, 218. Índice oficial de la revista y resumen verificados; el texto completo y el informe original de la Sociedad de Naciones de 1934 no verificados.https://lwbi.cbpt.cnki.net/portal/journal/portal/client/paper/eb48dd9c8caee4cb83c54faa982fe3d2

[11] Reglamentos de Deuda Pública de Abastecimiento de Agua de la Ciudad de Hangzhou, Provincia de Zhejiang (《浙江省杭州市自来水公债条例》) (1930), transcripción histórica de disposiciones: 浙江省杭州市自來水公債條例 .

[12] Constitución Provincial de Hunan (《湖南省宪法》) (1922), artículos 1 y 4, transcripción histórica del texto, 湖南省憲法; Telegrama de Apertura Formal de la Asamblea Provincial de Hunan (湖南省議會《正式開會通電》) (20 de mayo de 1922), transcripción histórica, 湖南省議會正式開會通電; el impreso original y los archivos de implementación están pendientes de verificación.

[13] Constitución de la República de China (《中华民国宪法》) (1923), impreso original de la imprenta Juhua (擷華印書局), las pp. 12–14 del impreso original, artículos 32–38, y las pp. 35–37, artículos 127–131, ya cotejados visualmente; imagen digital de la Biblioteca Nacional 中華民國憲法.pdf; el artículo 26 de la p. 10 del impreso original también ya cotejado visualmente; transcripción histórica de contraste 曹錕憲法 .

[14] Proyecto de Constitución Provincial de Sichuan (《四川省宪法草案》) (10 de marzo de 1923), artículos 1, 3 y 5–8, transcripción histórica del texto, 四川省憲法草案; el proyecto del impreso original está pendiente de verificación.

[15] Resolución sobre el Proyecto de Constitución de la Conferencia Consultiva Política (《政治协商会议宪法草案决议案》) (enero de 1946), cuatro principios de enmienda constitucional “sistema local”, transcripción histórica, 政治協商會議憲法草案決議案; el original firmado y los registros de revisión de la conferencia constituyente están pendientes de verificación.

[16] Hunter v. City of Pittsburgh, 207 U.S. 161 (1907), Corte Suprema de EE. UU.; transcripción histórica de la decisión judicialhttps://supreme.justia.com/cases/federal/us/207/161/; localizador oficial del escaneo de U.S.

Reportshttps://www.supremecourt.gov/pdfs/USReports/USREPORTS-207_PDFA.pdf (no inspeccionado personalmente página por página).

Las versiones en los demás idiomas (chino simplificado, chino tradicional, inglés, francés y alemán) están publicadas.